TTK 25 E

RU *Инструкция по эксплуатации – Осушитель воздуха TTK 25 E..... H - 1*

LT *Naudojimo instrukcija – Oro sausintuvas TTK 25 E ..... I - 1*

LV *Lietošanas instrukcija – Mitruma regulators TTK 25 E ..... J - 1*

ET *Kasutusjuhend – Õhukuivati TTK 25 E ..... K - 1*

CS *Návod k obsluze – Vysoušeč vzduchu TTK 25 E..... L - 1*

PL *Instrukcja obsługi – Osuszacz powietrza TTK 25 E..... M - 1*

RO *Manual de utilizare – Dezumidificator de aer TTK 25 E..... N - 1*

TROTEC® GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg
Tel.: +49 2452 962-400 • Fax: +49 2452 962-200
www.trotec.com • E-Mail: info@trotec.com

TRT-BA-TTK 25 E-TC-001-INT

Оглавление

Указания к руководству по эксплуатации.... H - 01
Информация об устройстве..... H - 02
Безопасность ..... H - 04
Транспортировка ..... H - 05
Обслуживание..... H - 06
Неисправности и неполадки..... H - 10
Техобслуживание..... H - 11
Утилизация..... H - 15
Декларация о соответствии ..... H - 15

Указания к руководству по эксплуатации

Символы

Опасность поражения электрическим током!

Указывает на опасности поражения электрическим током, которые могут привести к травмам и смертельному исходу.

Опасность!

Указывает на опасность, которая может привести к травмам.

Осторожно!

Указывает на опасность, которая может привести к материальному ущер бу.

Актуальную версию руководства по эксплуатации Вы найдете на сайте: www.trotec.de

Правовое указание

Данная документация заменяет все предыдущие. Без нашего письменного разрешения запрещается в какой-либо форме воспроизводить или с использованием электронных систем обрабатывать, размножать или распространять части данной документации. Оставляем за собой право на технические изменения. Оставляем за собой все права. Названия товаров используются без гарантии свободной применимости и, в сущности, написания производителей следующим образом. Используемые названия товаров являются зарегистрированными и должны рассматриваться как таковые. Объем поставки может отличаться от иллюстраций продуктов. Настоящая документация была разработана с необходимой тщательностью. Мы не берем на себя никакой ответственности за ошибки и упущения.
© TROTEC®

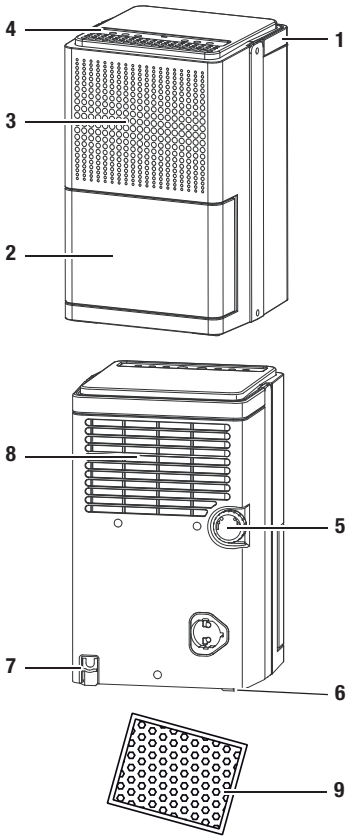
Информация об устройстве

Описание устройства

С помощью принципа конденсации устройство обеспечивает автоматическое удаление влаги из воздуха в помещении.

Вентилятор всасывает влажный воздух помещения на впуске воздуха (8) через воздушный фильтр (9), испаритель и расположенный за ним конденсатор. В холодном испарителе воздух помещения охлаждается до температуры ниже точки росы. Содержащийся в воздухе водяной пар в виде конденсата или росы осаждается на пластины испарителя. Осушенный и охлажденный воздух вновь подогревается в конденсаторе и выпускается при температуре ок. 5 °C выше температуры в помещении. Приготовленный таким образом сухой воздух смешивается с воздухом в помещении. В результате постоянной циркуляции воздуха помещения через устройство уменьшается влажность воздуха в помещении, где оно установлено. В зависимости от температуры воздуха и относительной влажности воздуха конденсирующая вода постоянно или во время периодических фаз оттаивания капает в ванну конденсата и через интегрированный сливной патрубок выводится в расположенную под ней емкость для конденсата (2). В ней для измерения уровня имеется поплавок. Для управления и контроля функционирования устройство имеет табло управления (4). Как только в емкости для конденсата (2) достигается максимальный уровень, на табло управления (4) начинает мигать красная контрольная лампочка емкости для конденсата (см. главу «Элементы управления»). Устройство отключается. Контрольная лампочка емкости для конденсата гаснет только после вставки опорожненной емкости для конденсата (2). Опционально конденсат можно слить с помощью шланга через патрубок (5). Устройство обеспечивает снижение относительной влажности воздуха примерно до 30 %. Его можно использовать в качестве дополнительного вспомогательного средства для сушки постиранной или мокрой одежды в жилых или рабочих помещениях. Вследствие вырабатываемого при эксплуатации теплоизлучения температура в помещении может повыситься примерно на 1-4 °C.

Иллюстрация устройства

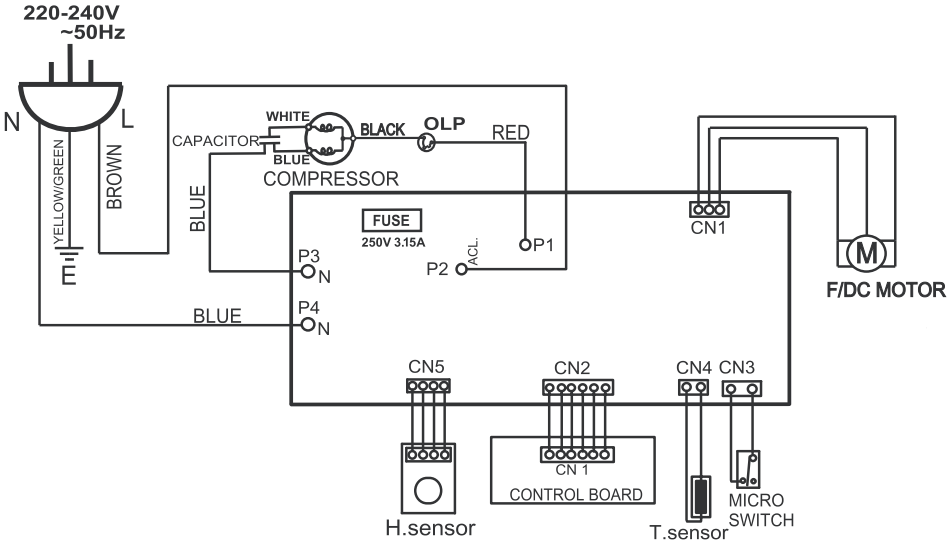


№	Элемент управления
1	Ручка
2	Емкость для конденсата
3	Выпуск воздуха
4	Табло управления
5	Патрубок слива конденсата
6	Ножки
7	Сетевой кабель
8	Впуск воздуха
9	Воздушный фильтр

Технические характеристики

Параметр	Значение
Модель	TTK 25 E
Производительность осушителя, макс.	12 л / 24 ч
Рабочая температура	5-35 °C
Рабочий диапазон относительной влажности воздуха	30-100 %
Производительность всасывания воздуха, макс.	49,8 м³/ч
Электрическое подключение	230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность, макс.	205 Вт
Предохранитель, силами заказчика	10 A
Емкость для конденсата	1,9 л
Хладагент	R134a
Количество хладагента	110 г
Вес	8,5 кг
Размеры (ВхГхШ)	386 x 230 x 230 мм
Минимальное расстояние к стенам / предметам	A: вверху: 45 см B: сзади: 45 см C: сбоку: 45 см D: спереди: 45 см
Уровень шума LpA (1 м; согласно DIN 45635-01-KL3)	43 дБ(A)

Электросхема



Безопасность

Внимательно прочитайте данное устройство перед вводом в эксплуатацию / использованием и всегда храните его в непосредственной близости от места установки устройства или на самом устройстве!

- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасных помещениях.
- Не эксплуатируйте устройство при содержании в атмосфере масла, серы, хлора или соли.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно.
- Не подвергайте устройство прямому воздействию струй воды.
- Убедитесь в том, что места впуска и выпуска воздуха не закрыты.
- Обеспечьте, чтобы на стороне всасывания никогда не было загрязнений и посторонних предметов.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в устройство.
- Не закрывайте и не транспортируйте устройство во время работы.
- Убедитесь в том, что все расположенные снаружи устройства электрические кабели защищены от повреждений (например, животными).
- Выбирайте удлинители соединительного кабеля с учетом мощности устройства, длины кабеля и цели применения. Избегайте электрической перегрузки.
- Транспортируйте устройство только в вертикальном положении и с опорожненной емкостью для конденсата.
- Утилизируйте собираемый конденсат. Не пейте его. Существует опасность получения инфекции!

Устройство не предназначено для сушки помещений и поверхностей после разрывов трубопроводов или наводнений.

Использование по назначению

Используйте устройство TTK 25 E только для сушки воздуха в помещении и удаления из него влаги с соблюдением технических характеристик.

К использованию по назначению относятся:

- сушка и удаление влаги из:
  - – гостиных, спален, душевых или подвалов
  - – прачечных, летних домиков, жилых автоприцепов, катеров
- постоянное поддержание сухого воздуха в:
  - – складах, архивах, лабораториях
  - – ванных комнатах, душевых помещениях, раздевалках и т.д.

Использование не по назначению

Не устанавливайте устройство на влажное или залитое водой основание. Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе. Не кладите на устройство предметы, например, мокрую одежду с целью ее сушки. Самовольные конструкционные изменения, пристройки или переоборудование устройства запрещены.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- осознавать опасности, возникающие при работах с электрооборудованием во влажном окружении;
- принимать меры по защите от непосредственного прикосновения к токоведущим частям;
- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу «Безопасность».

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Остаточные опасности

Опасность поражения электрическим током!

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!

Опасность поражения электрическим током!

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!

Осторожно!

Для того чтобы предотвратить повреждение устройства, никогда не эксплуатируйте его без вставленного воздушного фильтра!

Опасность!

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!

Поведение в экстренном случае

1. В экстренном случае отсоедините устройство от электросети.
2. Не подключайте неисправное устройство к электросети.

Транспортировка

Для облегчения транспортировки устройство имеет ручку.

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

1. Выключите устройство выключателем сети (см. главу «Элементы управления»).
2. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Не используйте сетевой кабель для перемещения устройства!
3. Опорожните емкость для конденсата. Следите за продолжающемся капать конденсате.

После каждой транспортировки соблюдайте следующие указания:

1. После транспортировки установите устройство вертикально.
2. Включайте устройство только через час!

Хранение

Если Вы не используете устройство, то храните его следующим образом:

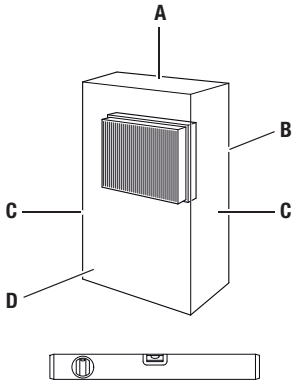
- в сухом месте,
- под крышей,
- в вертикальном положении в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте,
- при необходимости в защищающем от попадания пыли пластмассовом чехле.
- Температура хранения соответствует диапазону рабочей температуры, указанному в главе «Технические характеристики».

Обслуживание

- После включения устройство работает полностью автоматически до отключения поплавком заполненной емкости для конденсата или на строенного таймера.
- Для того чтобы встроенный датчик мог правильно определять влажность воздуха, вентилятор постоянно работает до отключения устройства
- Не оставляйте открытыми двери и окна.

Установка

При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенам и предметам в соответс твии с главой «Технические характеристики».



- Устанавливайте устройство стабильно и горизонтально.
- Устанавливайте устройство по возможности в центре помещения и в отдалении от источни ков тепла.
- При установке устройства в мокрых помещениях, например, в прачечных, бассейнах или подобных местах, пользователь должен предохранить устройство с помощью соответс твующего предписаниям приспособления за щитного отключения (RCD = Residual Current protective Device).
- Убедитесь в том, что удлинители кабеля полностью размотаны и отмотаны.

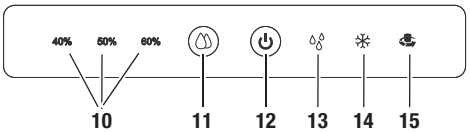
Указания по производительности удаления влаги

Производительность удаления влаги зависит от:

- пространственных условий,
- температуры в помещении,
- относительной влажности воздуха.

Чем выше температура в помещении и относительная влажность воздуха, тем выше производительность удаления влаги.
Для применения в жилых помещениях достаточна относительная влажность воздуха ок. 50-60 %. На складах и в архивах влажность воздуха не должна превышать значение ок. 50 %.

Элементы управления

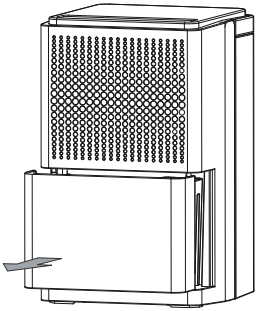


№	Элемент управления
10	Контрольная лампочка для показа нужной относительной влажности воздуха Соответствующая контрольная лампочка горит, если с помощью кнопки (11) была выбрана нужная относительная влажность воздуха. 40 % / 50 % / 60 %: Относительная влажность воздуха понижается до 40 %, 50 % или 60 %.
11	Настройка нужной влажности воздуха. **Указание!** Для запуска постоянного режима еще раз нажмите кнопку, пока не загорится контрольная лампочка «Постоянный режим» (15).
12	Выключатель сети: Выключает и включает устройство.
13	Контрольная лампочка емкости для конденсата: Мигает, если будет достигнут максимальный уровень емкости для конденсата или если емкость для конденсата будет неправильно вставлена в устройство.
14	Контрольная лампочка «Удаление льда»: Горит, если активировано автоматическое удаление льда.
15	Контрольная лампочка «Постоянный режим»: Горит при активированном автоматическом удалении влаги.

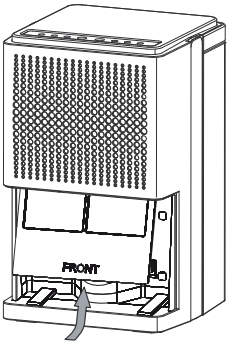
Ввод в эксплуатацию

Установка воздушного фильтра

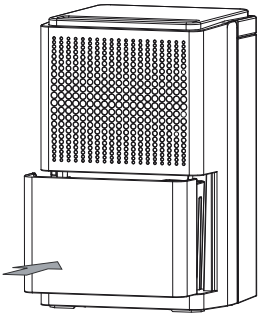
A.



B.



C.



Включение устройства

1. Убедитесь в том, что емкость для конденсата опорожнена и правильно вставлена. В противном случае устройство не будет функционировать!
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
3. Включите устройство выключателем сети (12).
4. Проверьте, погасла ли контрольная лампочка емкости для конденсата (13).
5. Настройте влажность воздуха в помещениина 40 %, 50 % или 60 %, повторно нажав кнопку (11). => Горит соответствующая контрольная лампочка (10) для показа нужной относительной влажности воздуха.
6. В качестве альтернативы Вы можете с помощью кнопки (11) активировать режим работы «Постоянный режим». Для этого еще раз нажмите кнопку (11), пока не загорится контрольная лампочка «Постоянный режим» (15).

Режим работы «Постоянный режим»

В постоянном режиме устройство осушает воздух постоянно и независимо от влажности.
Для запуска постоянного режима еще раз нажмите кнопку (11), пока не загорится контрольная лампочка «Постоянный режим» (15).

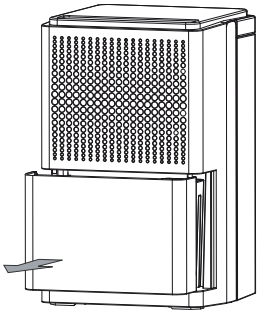
Автоматическое удаление льда

Если температура в помещении составляет меньше 12 °C, то во время удаления влаги испаритель покрывается льдом. В этом случае устройство проводит автоматическое удаление льда. Горит контрольная лампочка «Удаление льда» (14).

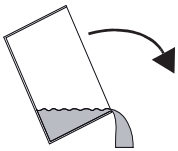
Опорожнение емкости для конденсата

A.

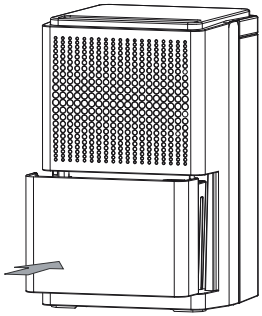
B.



C.

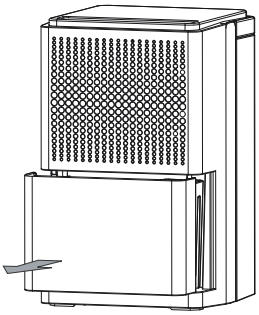


D.

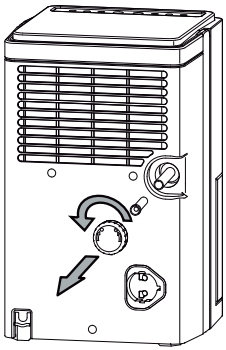


Работа со шлангом на патрубке слива конденсата

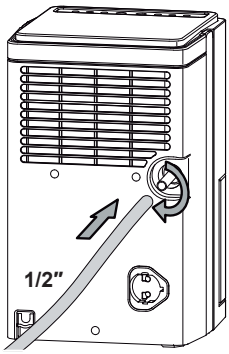
A.



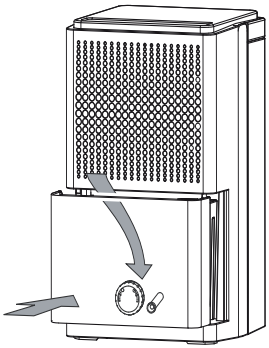
B.



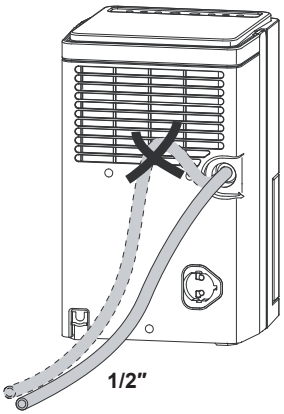
C.



D.



E.



Вывод из эксплуатации

1. Выключите устройство выключателем сети (см. главу «Элементы управления»).
2. Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.
3. Выньте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки.
4. Опорожните емкость для конденсата и протрите ее насухо чистой салфеткой. Следите за продолжающемся капать конденсате.
5. Очистите устройство и, в особенности, воздушный фильтр в соответствии с главой «Те хобслуживание».
6. Храните устройство в соответствии с главой «Хранение».

Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Устройство не запускается:

- Проверьте подключение к сети (230 В/1~/50 Гц).
- Проверьте вилку сетевого кабеля на повреждение.
- Поручите проведение электрической проверки специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Устройство работает, но без образования конденсата:

- Проверьте правильность установки емкости для конденсата. Проверьте уровень в емкости для конденсата, при необходимости опорожните его. Контрольная лампочка емкости для конденсата не должна гореть.
- Проверьте поплавок в емкости для конденсата на загрязнение. При необходимости очистите поплавок и емкость для конденсата. Поплавок должен свободно перемещаться.
- Проверьте температуру в помещении. Убедитесь в том, что рабочий диапазон устройства соответствует техническим характеристикам.
- Убедитесь в том, что относительная влажность воздуха соответствует техническим характеристикам.
- Проверьте выбранную нужную влажность воздуха. Влажность воздуха в помещении установки устройства должна быть выше выбранного диапазона. При необходимости уменьшите выбранную нужную влажность воздуха с помощью кнопки (11).
- Проверьте воздушный фильтр на загрязнение. При необходимости очистите или замените воздушный фильтр.
- Проверьте конденсатор на загрязнение снаружи (см. главу «Техобслуживание»). Поручите очистку загрязненного конденсатора специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Устройство работает громко или вибрирует, вытекает конденсат:

- Проверьте, стоит ли устройство на ровной поверхности.

Устройство очень сильно нагревается, работает громко или теряет мощность:

- Проверьте места впуска воздуха и воздушный фильтр на загрязнение. Удалите имеющиеся снаружи загрязнения.
- Проверьте внутренние компоненты устройства, в особенности, вентилятор, корпус вентилятора, испаритель и конденсатор на загрязнение снаружи (см. главу «Техобслуживание»). Поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

После проведения проверок устройство не работает правильно?

Сдайте устройство на ремонт специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Техобслуживание

Интервалы техобслуживания

Интервал техобслуживания и техухода	Перед каждым вводом в эксплуатацию	При необходимости	Не реже чем через каждые 2 недели	Не реже чем через каждые 4 недели	Не реже чем через каждые 6 месяцев	Не реже чем раз в год
Опорожнить емкость для конденсата		X				
Проверить отверстия всасывания и выпуска воздуха на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить	X					
Очистка снаружи		X				X
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение		X		X		
Проверить решетку всасывания воздуха и воздушный фильтр на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить или заменить	X		X			
Заменить воздушный фильтр					X	
Проверить на повреждения	X					
Проверить крепежные винты		X				X
Пробный пуск						X

Протокол техобслуживания и техухода

Тип устройства: ..... Номер устройства: .....

Интервал техобслуживания и техухода	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Проверить отверстия всасывания и выпуска воздуха на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить																
Очистка снаружи																
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение																
Проверить решетку всасывания воздуха и воздушный фильтр на загрязнение и нали чие инородных тел, при необходимости очистить или заменить																
Заменить воздушный фильтр																
Проверить на повреждения																
Проверить крепежные винты																
Пробный пуск																
Примечания:																

1. Дата:..... Подпись:.....	2. Дата:..... Подпись:.....	3. Дата:..... Подпись:.....	4. Дата:..... Подпись:.....
5. Дата:..... Подпись:.....	6. Дата:..... Подпись:.....	7. Дата:..... Подпись:.....	8. Дата:..... Подпись:.....
9. Дата:..... Подпись:.....	10. Дата:..... Подпись:.....	11. Дата:..... Подпись:.....	12. Дата:..... Подпись:.....
13. Дата:..... Подпись:.....	14. Дата:..... Подпись:.....	15. Дата:..... Подпись:.....	16. Дата:..... Подпись:.....

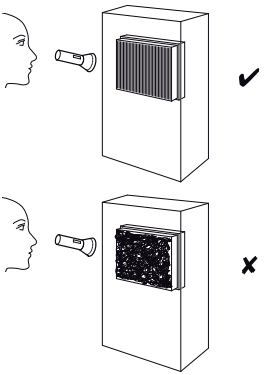
Работы перед началом техобслуживания

1. Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.
2. Перед проведением любых работ вынимайте вилку сетевого кабеля!
3. Не удаляйте поплавок емкости для конденсата.

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

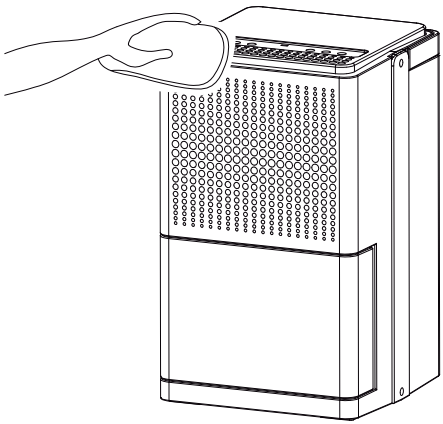
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение

1. Удалите воздушный фильтр (см. главу «Очистка мест впуска воздуха и воздушного фильтра»).
2. Посветите фонариком в отверстия устройства.
3. Проверьте внутренние компоненты устройства на загрязнение.
4. Если Вы обнаружите толстый слой пыли, то поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.
5. Вновь вставьте воздушный фильтр.



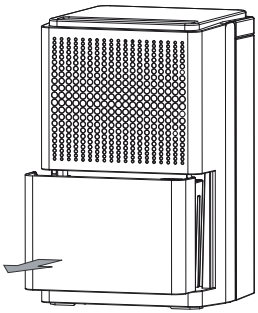
Очистка корпуса и емкости для конденсата

1. Для очистки используйте неворсящуюся, мягкую салфетку.
2. Смочите салфетку чистой водой. Не используйте для смачивания салфетки спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.

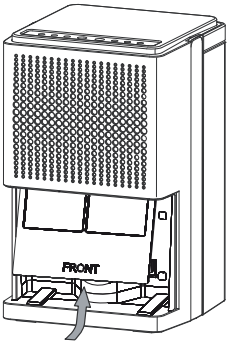


Очистка мест впуска воздуха и воздушного фильтра

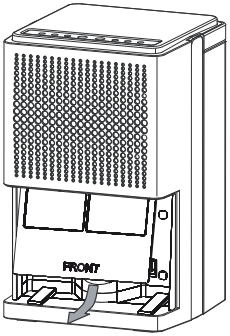
A.



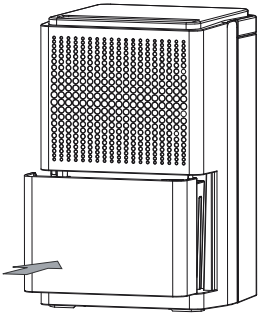
D.



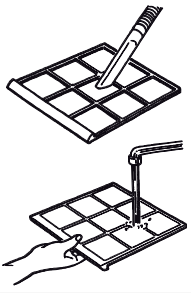
B.



E.



C.



Осторожно!

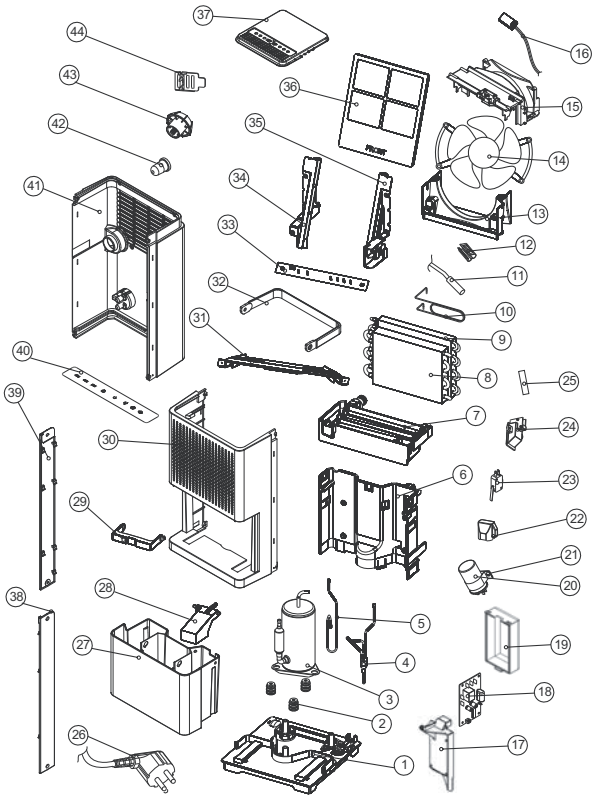
Убедитесь в том, что воздушный фильтр не изношен и не поврежден. Углы и кромки воздушного фильтра не должны быть деформированы и скруглены.

Перед вставкой воздушного фильтра убедитесь в том, что он не поврежден и сухой!

Для своевременной замены воздушного фильтра соблюдайте указания в главе «Интервалы техобслуживания»!

Обзор запчастей и список запчастей

Указание!
Номера позиций запчастей отличаются от номеров позиций деталей, используемых в руководстве по эксплуатации.



№	Запчасть	№	Запчасть	№	Запчасть
1	Base pan	16	Sensor (for humidity)	31	Strike
2	Rubber	17	Fixture	32	Handle
3	Compressor assembly	18	Control board	33	PC board
4	Discharge pipe	19	Cover	34	Rail
5	Suction pipe	20	Capacitor (8 µF/450 for compressor (3))	35	Rail
6	Plate	21	Fix metal	36	Air filter
7	Drainage Pan	22	Cover	37	Top cover
8	Evaporator assembly	23	Micro switch	38	Decorating plate
9	Condenser assembly	24	Fixture	39	Decorating plate
10	Capillary tube	25	Bar	40	Control panel
11	Sensor (for evap)	26	Power supply cord complete	41	Rear panel
12	Fix metal	27	Drain bucket	42	Soft cap
13	Fan tank	28	Float	43	Plug
14	Brushless DC fan	29	Handle	44	Fixture
15	Fan tank	30	Front panel		

Утилизация

Электронные устройства не выбрасываются в бытовой мусор, а в Европейском Союзе – согласно Директиве 2002/96/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003 года по бывшим в употреблении электрическим и электронным устройствам – подвергаются квалифицированной утилизации. После использования данного устройства просим утилизировать его в соответствии с законодательными положениями.

Эксплуатируйте устройство с экологическим и нейтральным по отношению к озону хладагентом (см. главу «Технические характеристики»). Утилизируйте содержащийся/содержащуюся в устройстве хладагент/масляную смесь надлежащим образом в соответствии с национальным законодательством.

Декларация о соответствии

с Директивой ЕС по низкому напряжению 2006/95/EG, приложение III, раздел B и Директивой ЕС 2004/108/EG об электромагнитной совместимости.

Настоящим мы заявляем, что осушитель воздуха TTK 25 E был разработан, сконструирован и изготовлен в соответствии с указанными директивами ЕС.

Использованные согласованные нормы:
IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Знак CE Вы найдете на фирменной табличке устройства.

Производитель:
Trotec GmbH & Co. KG Телефон: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Факс: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Хайнсберг, 22.06.2013

Директор: Детлеф фон дер Лик

Turinys

Pastabos dėl naudojimo instrukcijos ..... I - 01
Informacija apie įrenginį ..... I - 02
Sauga ..... I - 04
Transportavimas ..... I - 05
Valdymas ..... I - 05
Klaidos ir sutrikimai ..... I - 10
Techninė priežiūra ..... I - 11
Utilizavimas ..... I - 15
Atitikties deklaracija ..... I - 15

Pastabos dėl naudojimo instrukcijos

Simboliai

Elektros srovės pavojus!

Rodo elektros srovės pavojų, dėl kurio galima susižaloti arba patirti mirtinų traumų.

Pavojus!

Rodo pavojų, dėl kurio galima patirti fizinių sužalojimų.

Atsargiai!

Rodo pavojų, dėl kurio galima patirti materialinės žalos.

Naujausią naudojimo instrukcijos versiją rasite: www.trotec.de

Teisinė informacija

Ši publikacija pakeičia visas ankstesnes publikacijas. Be mūsų raštiško sutikimo jokios šios publikacijos dalies negalima atkurti, apdoroti, dauginti arba platinti naudojant elektronines sistemas. Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus. Visos teisės saugomos. Prekių pavadinimai naudojami neteikiant garantijos dėl laisvo naudojimo ir dėl to, kad bus iš esmės laikomasi gamintojo rašybos. Naudojami prekių pavadinimai yra įregistruoti ir tokiais laikomi. Komplektacija gali skirtis nuo pavaizduotų gaminių. Šis dokumentas buvo parengtas tinkamai. Už klaidas arba neišsamią informaciją mes neatsakome. © TROTEC®

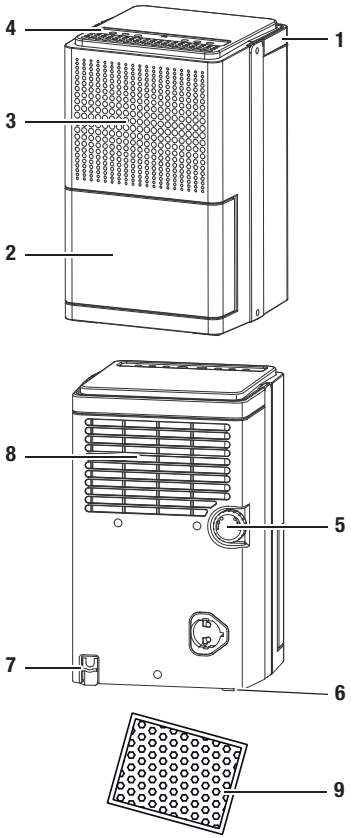
Informacija apie įrenginį

Įrenginio aprašymas

Taikydamas kondensavimo principą įrenginys automatiškai sausina patalpas.

Drėgnas patalpos oras per oro įleidimo angą (8) patenka į ventiliatoriaus oro filtrą (9), garintuvą ir už jo esantį kondensatorių. Šaltame garintuve oras atvėsinamas iki žemesnės nei rasos taško temperatūros. Ore esantys vandens garai nusėda ant garintuvo grotelių kaip kondensatas arba šerkšnas. Kondensatoriaus išsausintas, atvėsintas oras vėl pašildomas ir išpučiamas maždaug 5 °C aukštesnės temperatūros nei patalpos temperatūra. Taip paruoštas sausesnis oras vėl sumaišomas su patalpos oru. Dėl nuolatinės patalpos oro cirkuliacijos įrenginyje sumažinama oro drėgmė įrengimo patalpoje. Atsižvelgiant į oro temperatūrą ir santykinę oro drėgmę, susikondensavęs vanduo nuolat arba tik per periodines atitirpinimo fazes laša į kondensato vonelę ir per įtaisytus nutekėjimo atvamzdžius – į po jais esantį kondensato indą (2). Jame pripildymo lygiui išmatuoti įrengta plūdė. Valdymas ir veikimo kontrolė atliekami naudojant įrenginyje sumontuotą valdymo skydą (4). Pasiekus maksimalų kondensato indo (2) pripildymo lygį, mirksi valdymo skyde (4) esanti kondensato indo kontrolinė lemputė (žr. skyrių „Valdymo elementai“). Įrenginys išsijungia. Kondensato indo kontrolinė lemputė užgęsta tik vėl įstačius ištuštintą kondensato indą (2). Tai pat susikondensavusį vandenį galima išleisti prie kondensato jungties (5) prijungus žarną. Naudojant įrenginį, santykinę oro drėgmę galima sumažinti maždaug iki 30 %. Jis padeda greičiau džiovinti šlapius skalbinius arba drabužius gyvenamosiose arba darbo patalpose. Dėl eksploatuojant spinduliuojamos šilumos kambario temperatūra gali pakilti maždaug 1–4 °C.

Įrenginio atvaizdas

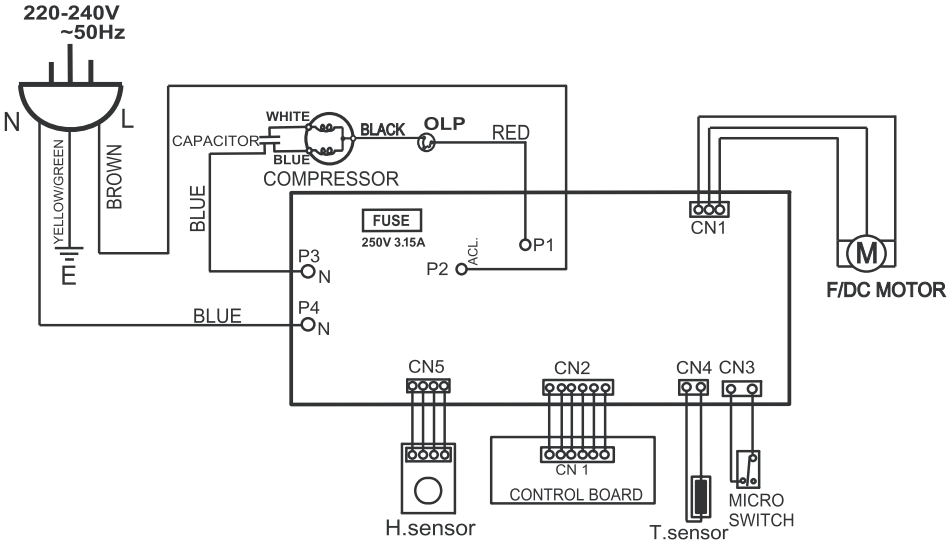


Nr.	Valdymo elementas
1	Rankena
2	Kondensato indas
3	Oro išleidimo anga
4	Valdymo skydas
5	Kondensato jungtis
6	Kojelės
7	Tinklo laidas
8	Oro įleidimo anga
9	Oro filtras

Techniniai duomenys

Parametrai	Vertė
Modelis	TTK 25 E
Maks. sausinimo galia	12 l / 24 val.
Darbinė temperatūra	5–35 °C
Santykinė oro drėgmė darbo zonoje	30–100 %
Maks. oro našumas	49,8 m^3/val.
Elektros jungtis	230 V / 50 Hz
Maks. vartojamoji galia	205 W
Saugiklis montavimo vietoje	10 A
Kondensato indas	1,9 l
Šaldomoji medžiaga	R134a
Šaldomosios medžiagos kiekis	110 g
Svoris	8,5 kg
Matmenys (aukštis x gylis x plotis)	386 x 230 x 230 mm
Minimalus atstumas iki sienų / daiktų	A: Viršuje: 45 cm B: Gale: 45 cm C: Šonuose: 45 cm D: Priekyje: 45 cm
Garso slėgio lygis LpA (1 m; pagal DIN 45635-01-KL3)	43 dB(A)

Jungčių schema



Sauga

Prieš pradėdami eksploatuoti / naudoti įrenginį, perskaitykite šią instrukciją ir visada ją laikykite šalia įrengimo vietos arba prie įrenginio!

- Neeksploatuokite įrenginio patalpose, kuriose galimi sprogimai.
- Neeksploatuokite įrenginio vietose, kur yra alyvos, sieros, chloro arba druskos.
- Įrenkite įrenginį vertikalioje padėtyje ir stabiliai.
- Saugokite įrenginį nuo tiesioginės vandens srovės.
- Įsitikinkite, kad oro įleidimo ir išleidimo angos yra neužkimštos.
- Įsitikinkite, kad įsiurbimo pusėje nėra nešvarumų ir nepritvirtintų daiktų.
- Niekada į įrenginį nekiškite daiktų.
- Eksploatuodami įrenginį, jo neuždenkite ir netransportuokite.
- Įsitikinkite, kad visi už įrenginio esantys elektros laidai apsaugoti nuo pažeidimų (pvz., kuriuos gali padaryti gyvūnai).
- Pasirinkite jungiamojo laido ilgintuvus, atsižvelgdami į įrenginio prijungimo galią, laido ilgį ir naudojimo tikslą. Venkite elektros perkrovos.
- Transportuokite įrenginį tik vertikaliai ir ištuštinę kondensato indą.
- Utilizuokite susikaupusį kondensatą. Negerkite jo. Yra infekcijos pavojus!

Įrenginys neskirtas patalpoms ir paviršiams džiovinti po vandens padarytos žalos, trūkus vamzdžiui ar esant užtvindymui.

Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite įrenginį TTK 25 E tik patalpos orui džiovinti ir sausinti, laikydamiesi techninių duomenų.

Naudojimui pagal paskirtį priskiriama:

- džiovinimas ir sausinimas:
  - gyvenamųjų, miegamųjų, dušo arba rūsių patalpų;
  - skalbyklų, vasarnamių, namelių ant ratų, valčių.
- nuolatinis sausumo palaikymas:
  - sandėliuose, archyvuose, laboratorijose;
  - voniose, plovimo ir persirengimo patalpose ir t. t.

Naudojimas ne pagal paskirtį

Nestatykite įrenginio ant drėgno arba užtvindyto pagrindo. Nenaudokite įrenginio lauke. Nedėkite ant įrenginio, pvz., šlapių drabužių, kad juos išdžiovintumėte. Draudžiama atlikti savavališkus įrenginio konstrukcijos pakeitimus, primontavimus ir permontavimus.

Personalo kvalifikacija

Šį įrenginį naudojantys asmenys privalo:

- žinoti pavojus, kylančius dirbant su elektros prietaisais drėgnoje aplinkoje;
- imtis priemonių, skirtų apsaugoti nuo tiesioginio sąlyčio su srovę tiekiančiomis dalimis;
- būti perskaitę ir supratę naudojimo instrukciją, ypač skyrių „Sauga“.

Techninės priežiūros darbus, kuriuos atliekant reikia atidaryti korpusą, leidžiama atlikti tik specializuotoms įmonėms arba „TROTEC®“.

Liekamieji pavojai

Elektros srovės pavojus!

Darbus, susijusius su elektrinių konstrukcijų dalimis, leidžiama atlikti tik įgaliotajai specializuotai įmonei!

Elektros srovės pavojus!

Prieš atlikdami bet kokius darbus, susijusius su įrenginiu, iš tinklo lizdo ištraukite tinklo kištuką!

Atsargiai!
Kad nesugadintumėte įrenginio, niekada neeksploatuokite jo be įstatyto oro filtro!

Pavojus!
Šis įrenginys gali kelti pavojų, jei jį netinkamai arba ne pagal paskirtį naudos neinstruktuoti asmenys! Atkreipkite dėmesį į personalo kvalifikaciją!

Kaip elgtis avariniu atveju

1. Avariniu atveju atjunkite įrenginį nuo elektros srovės tinklo.
2. Nejunkite sugedusio įrenginio prie tinklo jungties.

Transportavimas

Kad įrenginį būtų lengviau gabenti, jis turi rankeną.
Prieš transportuodami, kaskart atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:

1. Išjunkite įrenginį naudodami tinklo jungiklį (žr. skyrių „Valdymo elementai“).
2. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo. Netempkite įrenginio už tinklo laido!
3. Ištuštinkite kondensato indą. Atkreipkite dėmesį į lašantį kondensatą.

Baigę transportuoti, kaskart atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:

1. Baigę transportuoti, pastatykite įrenginį vertikaliai.
2. Įjunkite įrenginį tik po vienos valandos!

Laikymas

Kai įrenginio nenaudojate, jį laikykite:

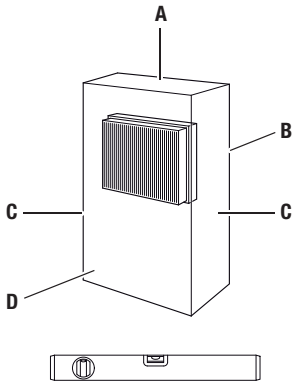
- sausoje vietoje;
- po stogu;
- vertikaliai, nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje;
- prireikus nuo prasiskverbiančių dulkių apsaugokite plastikine danga;
- laikymo temperatūra atitinka skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytą eksploatavimo temperatūros diapazoną.

Valdymas

- Įjungus įrenginį, jis veiks automatiškai, kol jo neišjungs pripildyto kondensato indo plūdė arba nustatytas laikmatis.
- Kad įmontuotas jutiklis galėtų teisingai nustatyti oro drėgmę, ventiliatorius veikia nuolat tol, kol įrenginys neišjungiamas.
- Nepalikite atidarytų durų ir langų.

Įrengimas

Įrengdami įrenginį, atkreipkite dėmesį į skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytus minimalius atstumus iki sienų ir daiktų.



- Įrenkite įrenginį stabiliai ir horizontalioje padėtyje.
- Jei įmanoma, įrenkite įrenginį patalpos viduryje ir laikykitės atstumo iki šilumos šaltinių.
- Jei statote įrenginį drėgnose vietose, pvz., skalbyklose, voniose ir pan., montavimo vietoje įrenkite apsauginį nuotėkio srovės įtaisą (RCD, angl. „Residual Current protective Device“).
- Įsitikinkite, kad laidų ilgintuvai išvynioti iki galo.

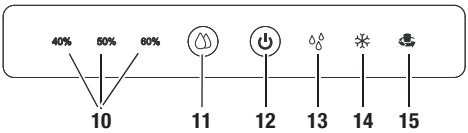
Pastabos dėl sausinimo galios

Sausinimo galia priklauso nuo:

- patalpos ypatybių;
- patalpos temperatūros;
- santykinės oro drėgmės.

Kuo aukštesnė patalpos temperatūra ir santykinė oro drėgmė, tuo didesnė yra sausinimo galia.
Norint naudoti gyvenamosiose patalpose, pakanka maždaug 50–60 % santykinės oro drėgmės. Sandėliuose ir archyvuose oro drėgmė neturėtų viršyti maždaug 50 %.

Valdymo elementai

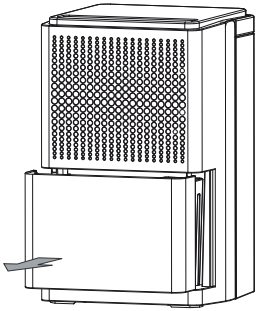


Nr.	Valdymo elementas
10	Pageidaujamos santykinės oro drėgmės kontrolinė lemputė: atitinkama kontrolinė lemputė užsidega, kai mygtuku (11) pasirenkama pageidaujama santykinė oro drėgmė. 40 % / 50 % / 60 %: santykinė oro drėgmė sumažinama iki 40 %, 50 % arba 60 %.
11	Pageidaujamos oro drėgmės nustatymas. **Pastaba!** Norėdami įjungti nuolatinį režimą, kelis kartus paspauskite mygtuką, kol užsidegs kontrolinė lemputė „Nuolatinis režimas“ (15).
12	Tinklo jungiklis: juo išjungiamas arba įjungiamas įrenginys.
13	Kondensato indo kontrolinė lemputė: mirksi, kai pasiekiamas maksimalus kondensato indo pripildymo lygis arba kai į įrenginį netinkamai įstatomas kondensato indas.
14	Kontrolinė lemputė „Atitirpinimas“: užsidega, kai vyksta automatinis atitirpinimas.
15	Kontrolinė lemputė „Nuolatinis režimas“: užsidega, kai įjungiamas automatinis sausinimas.

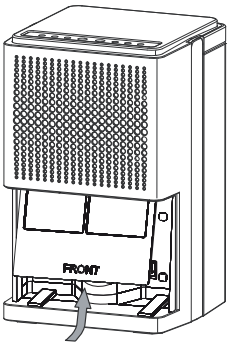
Eksploatavimo pradžia

Oro filtro įstatymas

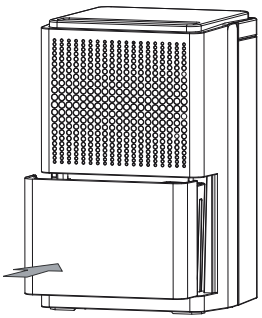
A.



B.



C.



Įrenginio įjungimas

1. Įsitikinkite, kad kondensato indas yra tuščias ir tinkamai įstatytas. Kitaip įrenginys neveiks!
2. Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai apsaugotą kištukinį tinklo lizdą.
3. Išjunkite įrenginį tinklo jungikliu (12).
4. Patikrinkite, ar užgeso kondensato indo kontrolinė lemputė (13).
5. Kelis kartus paspausdami mygtuką (11), nustatykite 40 %, 50 % arba 60 % patalpos oro drėgmę. => Užsidegs atitinkama pageidaujamos santykinės oro drėgmės rodymo kontrolinė lemputė (10).
6. Darbo režimą „Nuolatinis režimas“ taip pat galite aktyvinti mygtuku (11). Norėdami tai padaryti, kelis kartus paspauskite mygtuką (11), kol užsidegs kontrolinė lemputė „Nuolatinis režimas“ (15).

Darbo režimas „Nuolatinis režimas“

Nuolatiniu režimu dirbdamas įrenginys sausina orą nuolat ir nepriklausomai nuo drėgmės kiekio.
Norėdami paleisti nuolatinį režimą, kelis kartus paspauskite mygtuką (11), kol užsidegs kontrolinė lemputė „Nuolatinis režimas“ (15).

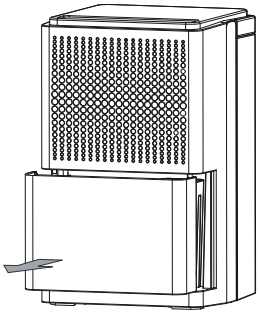
Automatinis atitirpinimas

Jeigu patalpos temperatūra yra žemesnė nei 12 °C, sausindamas garintuvas apledėja. Tokiu atveju įrenginys atlieka automatinį atitirpinimą. Užsidega kontrolinė lemputė „Atitirpinimas“ (14).

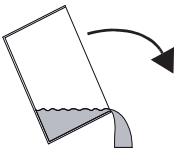
Kondensato indo ištuštinimas

A.

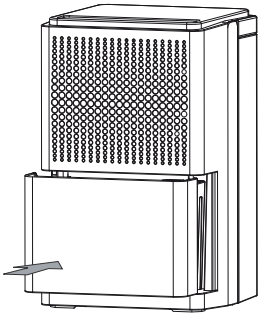
B.



C.

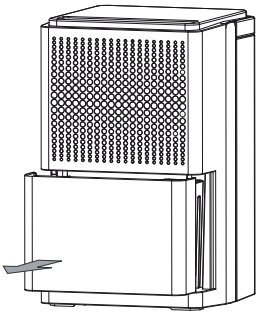


D.

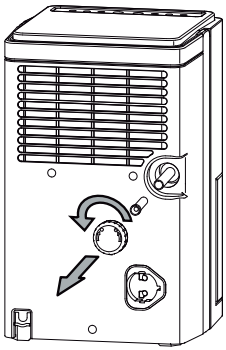


Eksploatavimas prie kondensato išleidimo jungties prijungus žarną

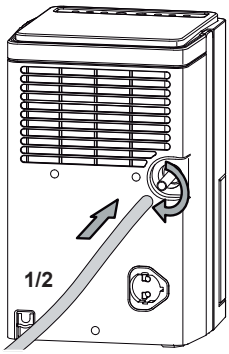
A.



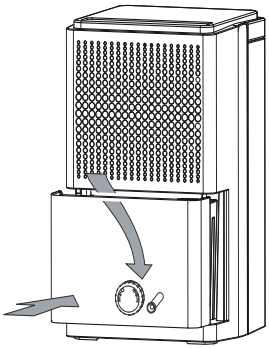
B.



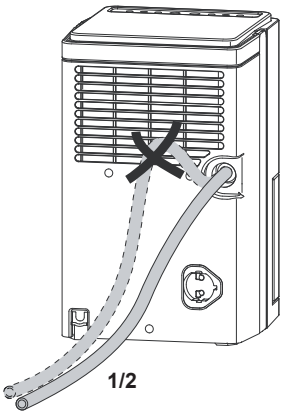
C.



D.



E.



Eksploatavimo nutraukimas

1. Išjunkite įrenginį naudodami tinklo jungiklį (žr. skyrių „Valdymo elementai“).
2. Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
3. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio tinklo lizdo.
4. Ištuštinkite kondensato indą ir jį sausai iššluostykite švaria šluoste. Atkreipkite dėmesį į lašantį kondensatą.
5. Išvalykite įrenginį (ypač oro filtrą), kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra“.
6. Laikykite įrenginį, kaip nurodyta skyriuje „Laikymas“.

Klaidos ir sutrikimai

Gaminamas įrenginys buvo kelis kartus patikrintas, kad veiktų nepriekaištingai. Tačiau, atsiradus sutrikimų, patikrinkite įrenginį pagal toliau pateiktą sąrašą.

Įrenginys nepasileidžia:

- patikrinkite tinklo jungtį (230 V / 1~ / 50 Hz);
- patikrinkite, ar tinklo kištukas nepažeistas;
- paveskite elektrą patikrinti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.

Įrenginys veikia, bet nesusidaro kondensatas:

- patikrinkite, ar kondensato indas tinkamoje padėtyje; Patikrinkite kondensato indo pripildymo lygį, jei reikia, jį ištuštinkite. Kondensato indo kontrolinė lemputė neturi degti;
- patikrinkite, ar kondensato inde esanti plūdė švari. Prireikus išvalykite plūdę ir kondensato indą. Plūdė turi judėti;
- patikrinkite patalpos temperatūrą. Įsitikinkite, kad įrenginio darbo zona atitinka techninius duomenis.
- Įsitikinkite, kad santykinė oro drėgmė atitinka techninius duomenis.
- patikrinkite pasirinktą pageidaujamą oro drėgmę. Oro drėgmė įrengimo patalpoje turi viršyti pasirinktą diapazoną. Prireikus sumažinkite iš anksto pasirinktą pageidaujamą oro drėgmę paspausdami mygtuką (11).
- patikrinkite, ar nepažeistas oro filtras. Prireikus oro filtrą išvalykite arba pakeiskite.
- Patikrinkite, ar kondensatoriaus išorėje nėra nešvarumų (žr. skyrių „Techninė priežiūra“). Paveskite nešvarų kondensatorių specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.

Įrenginys veikia garsiai arba vibruoja, išbėga kondensatas:

- patikrinkite, ar įrenginys stovi tiesiai ir ant lygaus paviršiaus.

Įrenginys labai įkaista, garsiai veikia ir sumažėja jo galia:

- Patikrinkite, ar švarios oro įleidimo angos ir oro filtras. Nuvalykite išorinius nešvarumus;
- Patikrinkite įrenginio vidų ir ypač ventiliatorių, ventiliatoriaus korpusą, garintuvą ir kondensatoriaus išorę, ar nėra nešvarumų (žr. skyrių „Techninė priežiūra“). Paveskite nešvarų įrenginio vidų išvalyti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.

Jūsų įrenginys po patikrinimo blogai veikia?

Pristatykite įrenginį remontui į specializuotą šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonę arba į „TROTEC®“.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros intervalai

Techninės ir einamosios priežiūros intervalai	prieš pradedant eksploatuoti	prireikus	ne rečiau nei kas 2 savaites	ne rečiau nei kas 4 savaites	ne rečiau nei kas 6 mėnesius	ne rečiau nei vieną kartą per metus
Kondensato indo ištuštinimas		X				
Patikrinimas, ar įsiurbimo ir išpūtimo angos švarios ir ar jose nėra svetimkūnių. Prireikus – jų išvalymas	X					
Išorės valymas		X				X
Įrenginio vidaus švaros tikrinimas		X		X		
Patikrinimas, ar įsiurbimo grotelės ir oro filtras švarūs ir ar juose nėra svetimkūnių. Prireikus – jų išvalymas arba pakeitimas	X		X			
Oro filtro pakeitimas					X	
Patikrinimas, ar nėra pažeidimų	X					
Tvirtinimo varžtų patikrinimas		X				X
Bandomasis paleidimas						X

Techninės ir einamosios priežiūros protokolas

Įrenginio tipas: ..... Įrenginio numeris: .....

Techninės ir einamosios priežiūros intervalai	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Patikrinimas, ar įsiurbimo ir išpūtimo angos švarios ir ar jose nėra svetimkūnių. Prireikus – jų išvalymas																
Išorės valymas																
Įrenginio vidaus švaros tikrinimas																
Patikrinimas, ar įsiurbimo grotelės ir oro filtras švarūs ir ar juose nėra svetimkūnių. Prireikus – jų išvalymas arba pakeitimas																
Oro filtro pakeitimas																
Patikrinimas, ar nėra pažeidimų																
Tvirtinimo varžtų patikrinimas																
Bandomasis paleidimas																
Pastabos:																

1. Data: ..... Parašas:	2. Data: ..... Parašas:	3. Data: ..... Parašas:	4. Data: ..... Parašas: .....
5. Data: ..... Parašas:	6. Data: ..... Parašas:	7. Data: ..... Parašas:	8. Data: ..... Parašas: .....
9. Data: ..... Parašas:	10. Data: ..... Parašas:	11. Data: ..... Parašas:	12. Data: ..... Parašas: .....
13. Data: ..... Parašas:	14. Data: ..... Parašas:	15. Data: ..... Parašas:	16. Data: ..... Parašas: .....

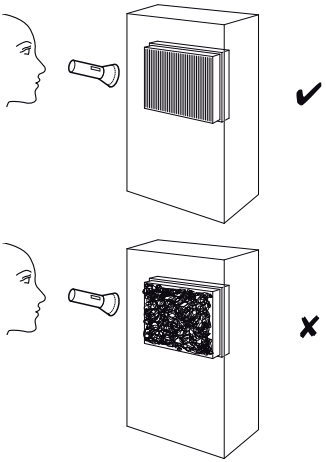
Darbai prieš atliekant techninę priežiūrą

1. Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
2. Prieš atlikdami bet kokius darbus, ištraukite tinklo kištuką!
3. Neišmontuokite kondensato indo plūdės.

Techninės priežiūros darbus, kuriuos atliekant reikia atidaryti korpusą, leidžiama atlikti tik specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.

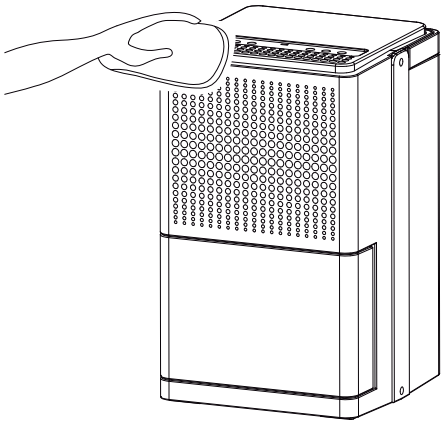
Įrenginio vidaus švaros tikrinimas

1. Išmontuokite oro filtrą (žr. skyrių „Oro įleidimo angų ir oro filtro valymas“).
2. Pašvieskite kišeniniu žibintuvėliu į įrenginio angas.
3. Patikrinkite, ar įrenginio vidus švarus.
4. Jei matote storą dulkių sluoksnį, paveskite įrenginio vidų išvalyti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.
5. Vėl įdėkite oro filtrą.



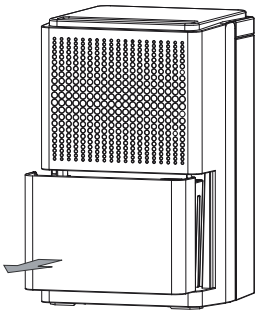
Korpuso ir kondensato indo valymas

1. Valykite bepūke, minkšta šluoste.
2. Sudrėkinkite šluostę švariu vandeniu. Šluostei sudrėkinti nenaudokite purškiklių, tirpiklių ar valiklių, kurių sudėtyje yra alkoholio arba šveitiklių.

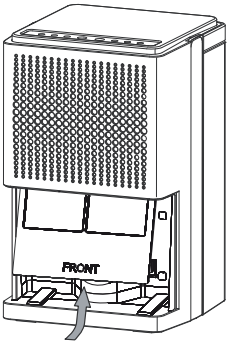


Oro įleidimo angų ir oro filtro valymas

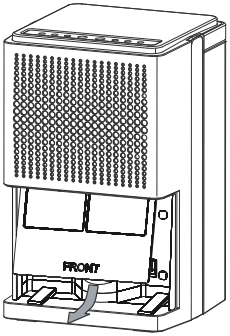
A.



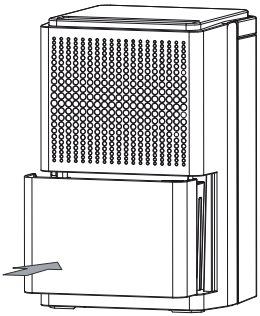
D.



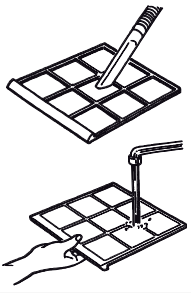
B.



E.



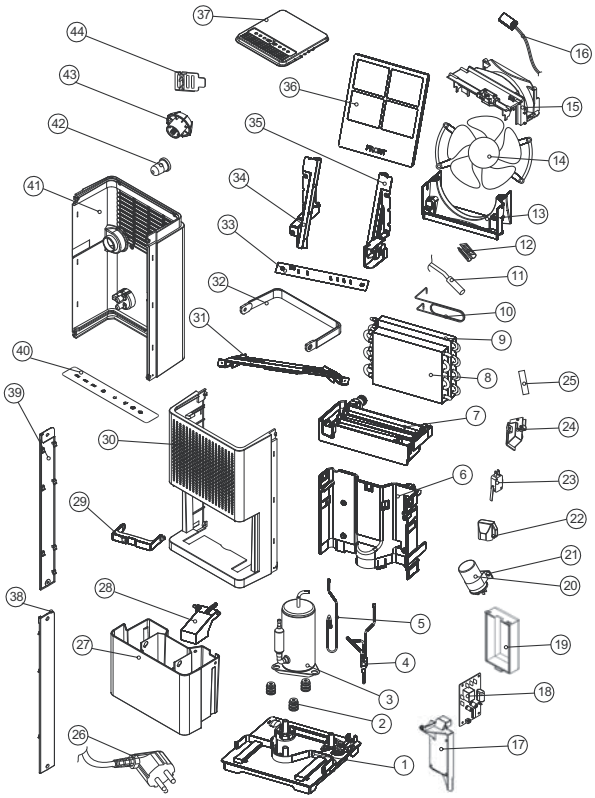
C.



Atsargiai!
Įsitikinkite, kad oro filtras nesusidėvėjęs ir nepažeistas. Oro filtro kampų ir briaunų negalima deformuoti ir užapvalinti.
Prieš pakartotinai naudodami oro filtrą, įsitikinkite, kad jis nepažeistas ir sausas!
Kad laiku pakeistumėte oro filtrą, atkreipkite dėmesį į informaciją skyriuje „Techninės priežiūros intervalai“!

Atsarginių dalių apžvalga ir sąrašas

Pastaba!
Atsarginių dalių pozicijų numeriai skiriasi nuo naudojimo instrukcijoje pateikiamų konstrukcinių dalių pozicijų numerių.



Nr.	Atsarginė dalis	Nr.	Atsarginė dalis	Nr.	Atsarginė dalis
1	Base pan	16	Sensor (for humidity)	31	Strike
2	Rubber	17	Fixture	32	Handle
3	Compressor assembly	18	Control board	33	PC board
4	Discharge pipe	19	Cover	34	Rail
5	Suction pipe	20	Capacitor (8 µF/450 for compressor (3))	35	Rail
6	Plate	21	Fix metal	36	Air filter
7	Drainage Pan	22	Cover	37	Top cover
8	Evaporator assembly	23	Micro switch	38	Decorating plate
9	Condenser assembly	24	Fixture	39	Decorating plate
10	Capillary tube	25	Bar	40	Control panel
11	Sensor (for evap)	26	Power supply cord complete	41	Rear panel
12	Fix metal	27	Drain bucket	42	Soft cap
13	Fan tank	28	Float	43	Plug
14	Brushless DC fan	29	Handle	44	Fixture
15	Fan tank	30	Front panel		

Utilizavimas

Elektroninės įrangos nemeskite į buitines atliekas. Europos Sąjungoje ją tinkamai utilizuokite pagal 2003 m. sausio 27 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų. Baigę naudoti šį įrenginį, utilizuokite jį pagal galiojančias įstatymų nuostatas.

Įrenginyje naudojama ekologiška ir ozono neveikianti šaldomoji medžiaga (žr. skyrių „Techniniai duomenys“). Įrenginyje esančią šaldomąją medžiagą / alyvų mišinį tinkamai utilizuokite pagal nacionalinius įstatymus.

Atitikties deklaracija

Atitinka EB Žemosios įtampos direktyvos 2006/95/EB III priedo B skirsnį ir EB direktyvą 2004/108/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo.
Šiuo deklaruojame, kad oro sausintuvas TTK 25 E buvo suprojektuotas, sukonstruotas ir pagamintas laikantis nurodytų EB direktyvų.
Taikyti darnieji standartai:
IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Ženklą CE rasite įrenginio specifikacijų lentelėje.

Gamintojas:
„Trotec GmbH & Co. KG“
Grebbener Straße 7
D-52525 Heinsberg
Telefonas: +49 2452 962-400
Faksas: +49 2452 962-200
El. paštas: info@trotec.de

Heinsbergas, 2013-06-22

Vadovas: Detlef von der Lieck

Saturs

Norādes par lietošanas instrukciju ..... J - 01
Informācija par iekārtu..... J - 02
Drošība..... J - 04
Transportēšana ..... J - 05
Ekspluatācija ..... J - 05
Kļūdas un traucējumi..... J - 10
Apkope..... J - 11
Utilizēšana..... J - 15
Atbilstības apliecinājums ..... J - 15

Norādes par lietošanas instrukciju

Simboli

Elektriskās strāvas trieciena risks.

Norāda uz elektriskās strāvas radītu risku, kā rezultātā iespējami savainojumi vai pat nāve.

Bīstami!

Norāda uz risku, kas var radīt apdraudējumu personām.

Uzmanību!

Norāda uz risku, kas var radīt materiālu apdraudējumu.

Lietošanas instrukcijas pēdējo versiju skatiet vietnē www.trotec.de

Juridiskais paziņojums

Šī publikācija aizstāj visas iepriekšējās. Šo publikāciju vai jebkādu tās daļu nedrīkst nekādā veidā reproducēt vai, izmantojot elektroniskās sistēmas, apstrādāt, pavairot vai izplatīt, ja nav saņemta mūsu rakstiska atļauja. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas. Visas tiesības paturētas. Tekstā lietotās preču zīmes nedod tiesības tās brīvi lietot, un to rakstība atbilst ražotāja lietotajai. Tekstā lietotās preču zīmes ir reģistrētas, un to lietojumam jābūt atbilstošam. Piegādes komplektācija var atšķirties no attēlos redzamās komplektācijas. Šī dokumenta sagatavošanai ir pievērsta atbilstoša uzmanība. Mēs neuzņemamies atbildību par kļūdām vai izlaistu tekstu. © TROTEC®

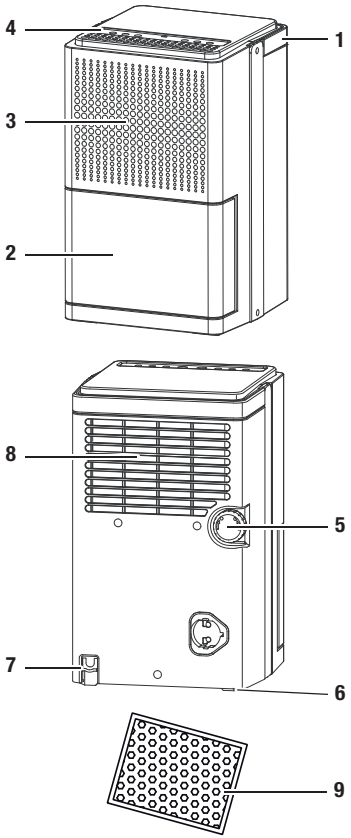
Informācija par iekārtu

Iekārtas apraksts

Automātiskā telpu mitruma regulēšana tiek nodrošināta pēc kondensācijas principa.

Ventilators iesūknē mitro telpas gaisu caur aizmugurējo gaisa ieplūdi (8) un virza caur gaisa filtru (9), iztvaices aparātu un aiz tā esošo kondensatoru. Aukstajā iztvaices aparātā telpas gaiss tiek atdzesēts līdz temperatūrai, kas zemāka par rasas punkta temperatūru. Gaisā esošie ūdens tvaiki kondensējas ūdens pilienu vai sarmas veidā uz iztvaices aparāta plāksnēm. Kondensatorā atdzesētais gaiss ar samazinātu mitrumu tiek atkal uzsildīts un izvadīts ārā ar temperatūru, kas ir par aptuveni 5 °C augstāka par telpas temperatūru. Šādi apstrādātais, sausākais gaiss atkal tiek sajaukts ar telpas gaisu. Tā kā noris nepārtraukta gaisa cirkulācija caur iekārtu, telpā, kur tā uzstādīta, tiek samazināts gaisa mitrums. Atkarībā no gaisa temperatūras un relatīvā gaisa mitruma ūdens kondensāts konstanti pil vai periodisku atkausēšanas fāžu laikā tiek izvadīts kondensāta teknē un pēc tam pa noteces sprauslu zem tās esošajā kondensāta tvertnē (2). Lai noteiktu ūdens līmeni kondensāta tvertnē, tā ir aprīkota ar pludiņu. Iekārtai ir vadības panelis (4), no kura tiek nodrošināta iekārtas ekspluatācija un funkciju kontrole. Ja tiek sasniegts kondensāta tvertnes (2) maksimālais līmenis, vadības panelī (4) mirgo kondensāta tvertnes kontrollampiņa (skatiet nodaļu “Vadības elementi”). Iekārta izslēdzas. Kondensāta tvertnes kontrollampiņa beidz mirgot tikai pēc tam, kad atkārtoti ir ievietota iztukšotā kondensāta tvertne (2). Kondensāta ūdeni var arī izvadīt, pieslēdzot kondensāta tapai (5) šļūteni. Izmantojot šo iekārtu, relatīvo gaisa mitrumu var samazināt pat par aptuveni 30 %. To var papildus izmantot dzīvojamās vai darba telpās, žāvējot mitru veļu vai drēbes. Ekspluatācijas laikā radītā siltuma ietekmē telpas temperatūra var palielināties par aptuveni 1–4 °C.

Iekārtas attēls

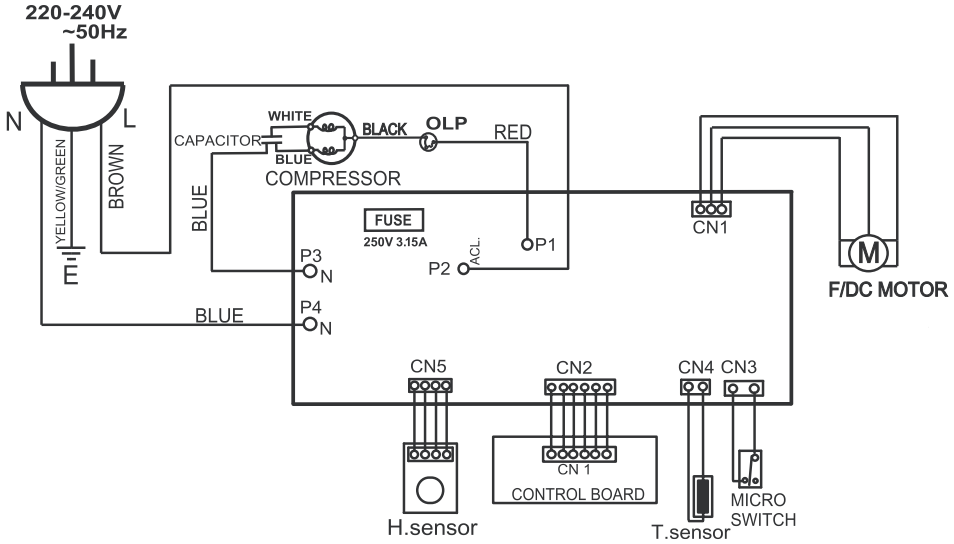


Nr.	Vadības elements
1	Rokturis
2	Kondensāta tvertne
3	Gaisa izplūde
4	Vadības panelis
5	Kondensāta tapa
6	Balsta kājas
7	Vads
8	Gaisa ieplūde
9	Gaisa filtrs

Tehniskie dati

Parametrs	Vērtība
Modelis	TTK 25 S
Mitruma regulētāja jauda, maks.	12 l/24 h
Darba temperatūra	5–35 °C
Relatīvā gaisa mitruma darba koeficients	30–100 %
Gaisa plūsma, maks.	49,8 m^3/h
Elektrotīkls	230 V/50 Hz
Jaudas izlietojums	205 W
Drošinātājs (iekšējs)	10 A
Kondensāta tvertne	1,9 l
Dzesētājviela	R134a
Dzesētājvielas daudzums	110 g
Svars	8,5 kg
Izmērs (A x Dz x P)	386 x 230 x 230 mm
Minimālais attālums no sienām/priekšmetiem	A: no augšas: 45 cm B: aizmugurē: 45 cm C: no sāniem: 45 cm D: priekšpusē: 45 cm
Skaņas spiediena līmenis LpA (1 m; saskaņā ar standartu DIN 45635-01-KL3)	43 dB(A)

Elektriskā principshēma



Drošība

Pirms iekārtas nodošanas ekspluatācijā/ lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju un uzglabājiet to tiešā iekārtas tuvumā vai attiecīgi — iekārtas atrašanās vietas tuvumā.

- Iekārtu nedrīkst lietot telpās, kur pastāv sprādzienbīstamības risks.
- Iekārtu nedrīkst lietot eļļu, sēru, hloru vai sāļus saturošā atmosfērā.
- Novietojiet iekārtu vertikāli un stabili.
- Pret iekārtu nedrīkst vērst tiešu ūdens strūklu.
- Pārliecinieties, vai gaisa ieplūde un izplūde ir brīva.
- Pārliecinieties, vai iesūknēšanas atvere nav aizsērējusi un tajā nav nekādu priekšmetu.
- Iekārtā nekādā gadījumā nedrīkst ievietot priekšmetus.
- Ekspluatācijas laikā iekārtu nedrīkst nosegt un transportēt.
- Pārliecinieties, vai visi elektrības vadi ārpus iekārtas ir pasargāti no bojājumiem (piem., dzīvnieku radītiem bojājumiem).
- Izvēloties vada pagarinātāju, ievērojiet iekārtas pieslēguma datus, vada garumu un paredzēto izmantošanu. Nedrīkst pieļaut elektropārslodzi.
- Iekārtu drīkst transportēt tikai vertikālā stāvoklī un ar iztukšotu kondensāta tvertni.
- Utilizējiet uzkrājušos kondensātu. Nedrīkst izmantot kā dzeramo ūdeni. Iespējama inficēšanās!

Iekārta nav paredzēta telpu un virsmu nosusināšanai pēc ūdens radītiem bojājumiem appludināšanas gadījumā vai ja plīsušas caurules.

Paredzētā lietošana

Iekārtu TTK 25 E drīkst izmantot tikai, lai samazinātu telpas gaisa mitrumu saskaņā ar tehniskajiem datiem.

Paredzētā lietošana:

- gaisa mitruma samazināšanai:
  - dzīvojamās telpās, guļamistabās, vannas istabās un pagrabtelpās;
  - veļas mazgātavās, atpūtas namos, treileros, laivās;
- nepārtrauktai gaisa mitruma regulēšanai:
  - noliktavās, arhīvos, laboratorijās;
  - peldbaseinos, vannas istabās, ģērbtuvēs u.c.

Nepareiza lietošana

Iekārtu nedrīkst novietot uz mitras vai appludinātas pamatnes. Iekārtu nedrīkst izmantot brīvā dabā. Uz iekārtas nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, piemēram, mitru apģērbu, lai to izžāvētu. Aizliegts veikt jebkādas neatļautas tehniskas izmaiņas, iekārtas pārbūvi vai papildināšanu.

Personāla kvalifikācija

Personām, kas strādā ar iekārtu:

- jāapzinās riski, kādi pastāv, strādājot ar elektroiekārtām mitrās telpās;
- ir jāievēro drošības pasākumi, lai izsargātos no saskares ar spriegumam pieslēgtām detaļām;
- ir jāizlasa lietošanas instrukcija, īpašu uzmanību pievēršot nodaļai “Drošība”.

Tehniskās apkopes darbības, kuru laikā ir jāatver iekārtas korpuss, drīkst veikt tikai dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālisti vai uzņēmums TROTEC®.

Citi riski

Elektriskās strāvas trieciena risks.

Elektrodetaļu remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.

Elektriskās strāvas trieciena risks.

Veicot jebkādas darbības pie iekārtas, atvienojiet kontaktdakšu no rozetes.

Uzmanību!
Iekārtu nedrīkst lietot bez gaisa filtra, tas var radīt iekārtas bojājumus.

Bīstami!
Šī iekārta var radīt apdraudējumu, ja to lieto neapmācītas personas, kā arī nepareizas vai neatbilstošas lietošanas gadījumā. Ievērojiet personāla kvalifikācijas prasības.

Rīcība ārkārtas situācijās

1. Ārkārtas situācijā atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Bojātu iekārtu nedrīkst pieslēgt elektrotīklam.

Transportēšana

Lai nodrošinātu ērtāku iekārtas transportēšanu, tā ir aprīkota ar rokturi.
Pirms katras transportēšanas ievērojiet tālāk minētos norādījumus.

1. Izslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (skatiet nodaļu "Vadības elementi").
2. Izraujiet kontaktdakšu no rozetes. Neraujiet vadu!
3. Iztukšojiet kondensāta tvertni. Pievērsiet uzmanību vēl pilošajam kondensātam.

Pēc katras transportēšanas ievērojiet tālāk minētos norādījumus.

1. Pēc transportēšanas novietojiet iekārtu vertikālā stāvoklī.
2. Ieslēdziet iekārtu pēc stundas.

Uzglabāšana

Ja iekārta netiek lietota, uzglabājiet to, kā norādīts:

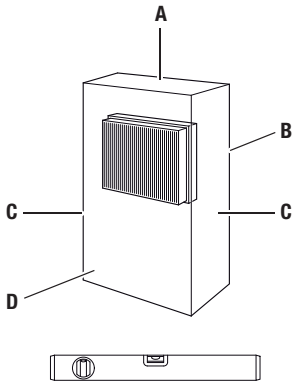
- sausā vietā;
- zem jumta;
- novietojiet iekārtu vertikāli vietā, kas pasargāta no putekļiem un tiešiem saules stariem;
- ja nepieciešams, pasargājiet iekārtu no putekļiem, izmantojot plastmasas pārsegu;
- uzglabāšanas vietas temperatūrai jābūt darba temperatūras diapazonā, kas norādīts nodaļā "Tehniskie dati".

Ekspluatācija

- Kad iekārta ir ieslēgta, tā darbojas pilnīgi automātiski, līdz kondensāta tvertnes pludiņš vai iestatītais taimers izraisa iekārtas izslēgšanos.
- Lai nodrošinātu, ka iebūvētais sensors uztver pareizus gaisa mitruma rādījumus, ventilators darbojas nepārtraukti, līdz iekārta tiek izslēgta.
- Uzmaniet, lai durvis un logi būtu aizvērti.

Novietošana

Novietojot iekārtu, ievērojiet minimālo attālumu no sienām un priekšmetiem, kā norādīts nodaļā "Tehniskie dati".



- Novietojiet iekārtu vertikāli un stabili.
- Novietojiet iekārtu pēc iespējas vairāk telpas centrā un ievērojiet attālumu no siltuma avotiem.
- Īpaši gadījumos, ja iekārta tiek uzstādīta mitrās telpās, piemēram, veļas mazgātavās, peldbaseinos vai līdzīgās vietās, iekārtas uzstādīšanas vietā ir jānodrošina papildu strāvas noplūdes drošinātājs (RCD, Residual Current protective Device).
- Pārliecinieties, ka vada pagarinājums ir pilnībā atītīts vai attiecīgi satīts.

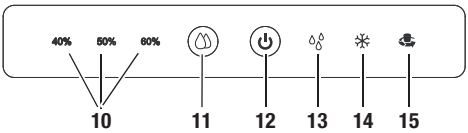
Norādes par mitruma regulēšanas jaudu

Mitruma regulēšana ir atkarīga no:

- apstākļiem telpā;
- temperatūras telpā;
- relatīvā gaisa mitruma.

Jo augstāka temperatūra un relatīvais gaisa mitrums telpā, jo lielāka mitruma regulēšanas jauda.
Dzīvojamās telpās relatīvajam gaisa mitrumam jābūt apm. 50–60 %. Noliktavās un arhīvos gaisa mitrums nedrīkst būt lielāks par apm. 50 %.

Vadības elementi

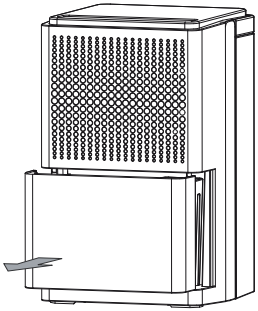


Nr.	Vadības elements
10	Kontrollampiņa vēlamā relatīvā gaisa mitruma izvēlei: atbilstošā kontrollampiņa deg, kad ar taustiņa (11) palīdzību ir izvēlēts vēlamais relatīvais gaisa mitrums. 40 %/50 %/60 %: relatīvais gaisa mitrums tiks pazemināts līdz 40 %, 50 % vai 60 %.
11	Vēlamā gaisa mitruma iestatīšana. **Norāde!** Lai sāktu nepārtrauktā darba režīmu, atkārtoti nospiediet taustiņu, līdz iedegas kontrollampiņa “CONTINUOUS” (15).
12	Slēdzis: ieslēdz vai izslēdz iekārtu.
13	Kondensāta tvertnes kontrollampiņa: mirgo, kad sasniegts kondensāta tvertnes maksimālais piepildījuma līmenis vai kad kondensāta tvertne nav kārtīgi ievietota iekārtā.
14	Kontrollampiņa “Ledus atkausēšana” (Enteisung): deg, ja ir aktivizēta automātiska ledus atkausēšana.
15	Kontrollampiņa “CONTINUOUS”: deg, ja ir aktivizēta automātiskā gaisa mitruma regulēšana.

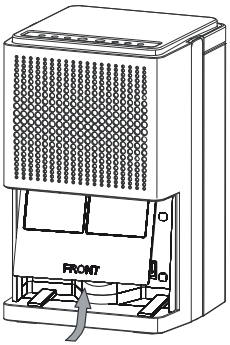
Lietošanas uzsākšana

Gaisa filtra ievietošana

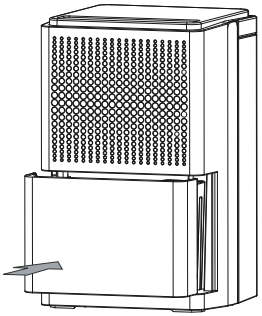
A.



B.



C.



Iekārtas ieslēgšana

1. Pārliecinieties, ka kondensāta tvertne ir iztukšota un ievietota pareizi. Pretējā gadījumā iekārta nedarbosies.
2. Iespraudiet kontaktdakšu rozetē ar aizsardzību atbilstoši likumdošanā noteiktajām prasībām.
3. Ieslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (12).
4. Pārbaudiet, vai kondensāta tvertnes kontrollampiņa (13) nedeg.
5. Atkārtoti nospiediet taustiņu (11), lai noregulētu telpas mitruma līmeni uz 40 %, 50 % vai 60 %. => Deg atbilstošā kontrollampiņa (10), kas norāda vēlamo relatīvo gaisa mitrumu.
6. Vai arī aktivizējiet darba režīmu “Nepārtrauktās darbības režīms”, izmantojot taustiņu (11). Šim gadījumam atkārtoti spiediet taustiņu (11), līdz iedegas kontrollampiņa “CONTINUOUS” (15).

Nepārtraukts darba režīms

Iekārta veic gaisa mitruma regulēšanu nepārtraukti un neatkarīgi no gaisa mitruma.
Lai sāktu nepārtrauktā darba režīmu, atkārtoti nospiediet taustiņu (11), līdz iedegas kontrollampiņa "CONTINUOUS" 15).

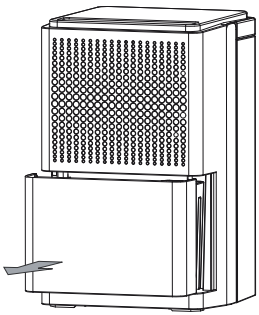
Automātiska ledus atkausēšana

Ja telpas temperatūra ir zemāka par 12 °C, gaisa mitruma regulēšanas laikā iztvaices aparāts pārklājas ar ledu. Šajā gadījumā ierīce veic automātisko ledus atkausēšanu. Iedegas kontrollampiņa "Ledus atkausēšana" (14).

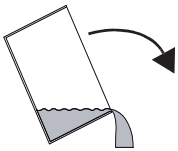
Kondensāta tvertnes iztukšošana

A.

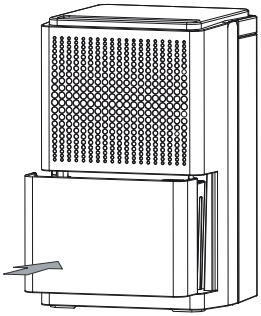
B.



C.

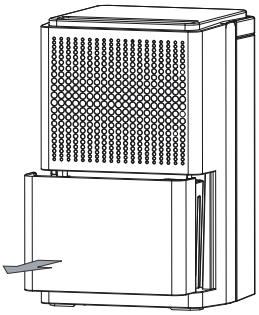


D.

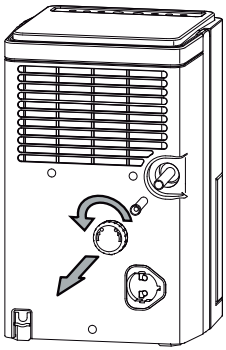


Lietošana, pieslēdzot kondensāta tapai šļūteni

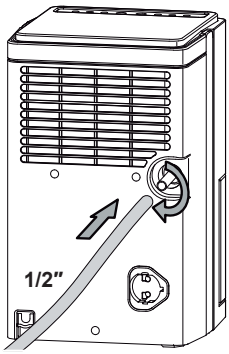
A.



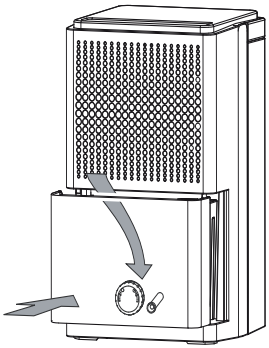
B.



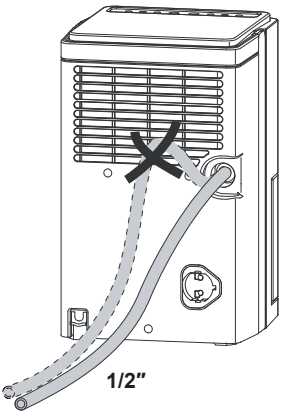
C.



D.



E.



Izslēgšana

1. Izslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (skatiet nodaļu “Vadības elementi”).
2. Neaiztieciet kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām.
3. Izraujiet kontaktdakšu no rozetes.
4. Iztukšojiet kondensāta tvertni un izslaukiet to ar tīru drānu. Pievērsiet uzmanību vēl pilošajam kondensātam.
5. Tīriet iekārtu un gaisa filtru, kā norādīts nodaļā “Apkope”.
6. Uzglabājiet iekārtu, kā norādīts nodaļā “Uzglabāšana”.

Kļūdas un traucējumi

Izgatavošanas laikā iekārtas darbība tika vairākkārt pārbaudīta. Gadījumā, ja tomēr radušies darbības traucējumi, pārbaudiet iekārtu, ņemot vērā tālāk redzamo sarakstu.

Iekārta neieslēdzas:

- Pārbaudiet pieslēgumu elektrības tīklam (230 V/1~/50 Hz).
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša nav bojāta.
- Nododiet iekārtu elektriskai pārbaudei dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Iekārta darbojas, bet nav kondensāta:

- Pārbaudiet, vai kondensāta tvertne ir ievietota pareizi. Pārbaudiet, vai kondensāta tvertne ir pilna; ja nepieciešams, iztukšojiet to. Kondensāta tvertnes kontrollampiņa nedrīkst iedegties.
- Pārbaudiet, vai kondensāta tvertnes pludiņš nav aizsērējis. Ja nepieciešams, iztīriet pludiņu un kondensāta tvertni. Pludiņam ir jābūt kustīgam.
- Pārbaudiet telpas temperatūru. Pārliecinieties, ka iekārtas darba diapazons atbilst tehniskajos datos norādītajam.
- Pārliecinieties, ka relatīvais gaisa mitrums atbilst tehniskajos datos norādītajam.
- Pārbaudiet, kāds ir iepriekš izvēlētais vēlamais gaisa mitrums. Iekārtas atrašanās vietā esošajam gaisa mitrumam ir jābūt ārpus izvēlētā diapazona. Ja nepieciešams, reducējiet iepriekš izvēlēto vēlamo gaisa mitrumu ar taustiņu (11).
- Pārbaudiet, vai gaisa filtrs nav aizsērējis. Ja nepieciešams, iztīriet vai nomainiet gaisa filtru.
- Pārbaudiet, vai kondensatora ārpusē nav redzami aizsērējumi (skatiet nodaļu “Apkope”). Nododiet iekārtu uz kondensatora apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Iekārta darbojas skaļi vai vibrē, kondensāts tek ārā:

- pārbaudiet, vai iekārta ir novietota taisni un uz līdzenas virsmas.

Iekārta sakarst, ir skaļa vai samazinās tās jauda:

- Pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes un gaisa filtrs nav aizsērējis. Notīriet ārējus aizsērējumus.
- Pārbaudiet iekārtas iekšieni, īpašu uzmanību pievēršot ventilatoram, vai ventilatora korpuss, iztvaices aparāts un kondensators nav aizsērējis no ārpuses (skatiet nodaļu “Apkope”). Nododiet iekārtu uz aizsērējušas iekārtas iekšienes apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Vai iekārta nedarbojas arī pēc veiktajām pārbaudēm?

Nododiet iekārtu dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Apkope

Apkopes intervāli

Apkopes un kopšanas intervāls	Pirms katras lietošanas	Pēc nepieciešamības	Vismaz reizi 2 nedēļās	Vismaz reizi 4 nedēļās	Vismaz reizi 6 mēnešos	Vismaz reizi gadā
Iztukšot kondensāta tvertni		X				
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas un izplūdes atveres nav aizsērējušas; ja nepieciešams, iztīrīt	X					
Tīrīt iekārtas ārpusi		X				X
Iekārtas iekšpuses vizuāla pārbaude		X		X		
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas režģis un gaisa filtrs nav aizsērējis un vai tajos nav svešķermeņu; ja vajadzīgs, iztīrīt vai nomainīt	X		X			
Mainīt gaisa filtru					X	
Pārbaudīt, vai nav bojājumu	X					
Pārbaudīt, vai stiprinājuma skrūves ir cieši pievilktas		X				X
Pārbaudīt darbību						X

Apkopes un kopšanas protokols

Iekārtas tips: ..... Iekārtas numurs: .....

Apkopes un kopšanas intervāls	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas un izplūdes atveres nav aizsērējušas; ja nepieciešams, iztīrīt																
Tīrīt iekārtas ārpusi																
Iekārtas iekšpuses vizuāla pārbaude																
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas režģis un gaisa filtrs nav aizsērējis un vai tajos nav svešķermeņu; ja vajadzīgs, iztīrīt vai nomainīt																
Mainīt gaisa filtru																
Pārbaudīt, vai nav bojājumu																
Pārbaudīt, vai stiprinājuma skrūves ir cieši pievilktas																
Pārbaudīt darbību																
Piezīmes:																

1. Datums: ..... Paraksts:	2. Datums:..... Paraksts:	3. Datums: ..... Paraksts:	4. Datums: ..... Paraksts: .....
5. Datums: ..... Paraksts:	6. Datums:..... Paraksts:	7. Datums: ..... Paraksts:	8. Datums: ..... Paraksts: .....
9. Datums: ..... Paraksts:	10. Datums:..... Paraksts:	11. Datums: ..... Paraksts:	12. Datums: ..... Paraksts: .....
13. Datums: ..... Paraksts:	14. Datums:..... Paraksts:	15. Datums: ..... Paraksts:	16. Datums: ..... Paraksts: .....

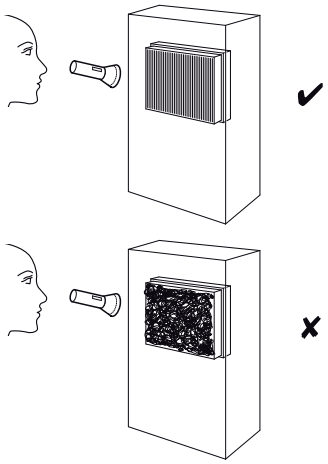
Pirms apkopes sākšanas veicamās darbības

1. Neaiztieciet kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām.
2. Pirms jebkādu darbību veikšanas atvienojiet kontaktdakšu.
3. Nedrīkst izņemt kondensāta tvertnes pludiņu.

Tehniskās apkopes darbības, kuru laikā ir jāatver iekārtas korpuss, drīkst veikt tikai dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālisti vai uzņēmums TROTEC®.

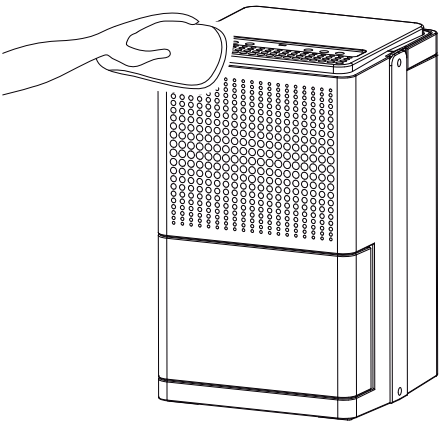
Iekārtas iekšpuses vizuāla pārbaude

1. Izņemiet gaisa filtru (skatiet nodaļu “Gaisa ieplūdes un gaisa filtra tīrīšana”).
2. Ar kabatas lukturīti spīdiniet iekārtas atverē.
3. Pārbaudiet, vai iekārtas iekšpusē nav aizsērējumu.
4. Ja pamanāt blīvu putekļu slāni, nododiet iekārtu uz apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālistiem vai uzņēmumam TROTEC®.
5. Ievietojiet atpakaļ gaisa filtru.



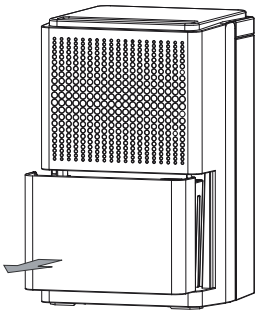
Korpusa un kondensāta tvertnes tīrīšana

1. Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas nepūkojas.
2. Samitriniet drānu tīrā ūdenī. Drānas samitrināšanai nedrīkst izmantot nekādus aerosolus, šķīdinātājus, spirtu saturošus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

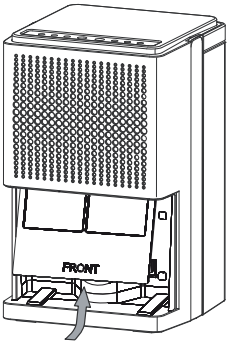


Gaisa ieplūdes un gaisa filtra tīrīšana

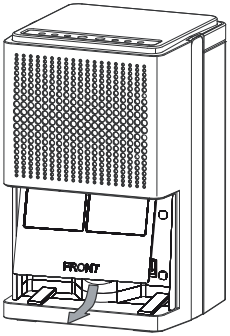
A.



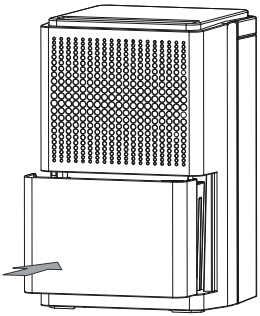
D.



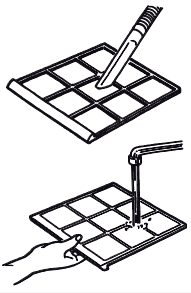
B.



E.



C.



Uzmanību!

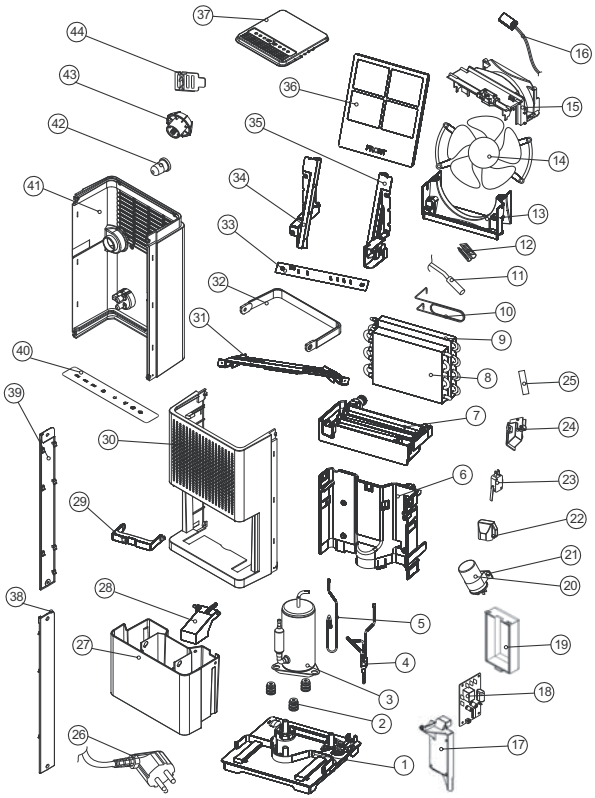
Pārliecinieties, ka gaisa filtrs nav nedz nolietojies, nedz bojāts. Gaisa filtra stūri un malas nedrīkst būt deformēti un noapaļoti.

Pirms no jauna ievietot gaisa filtru, pārliecinieties, ka tas nav bojāts un ir sauss.

Lai nodrošinātu, ka gaisa filtra maiņa tiek veikta laikus, skatiet nodaļu “Apkopes intervāli”.

Rezerves daļu pārskats un saraksts

Norāde!
Rezerves daļu pozīcijas numurs nesakrīt ar lietošanas instrukcijā lietotajiem detaļu numuriem.



Nr.	Rezerves daļa	Nr.	Rezerves daļa	Nr.	Rezerves daļa
1	Base pan	16	Sensor (for humidity)	31	Strike
2	Rubber	17	Fixture	32	Handle
3	Compressor assembly	18	Control board	33	PC board
4	Discharge pipe	19	Cover	34	Rail
5	Suction pipe	20	Capacitor (8 µF/450 for compressor (3))	35	Rail
6	Plate	21	Fix metal	36	Air filter
7	Drainage Pan	22	Cover	37	Top cover
8	Evaporator assembly	23	Micro switch	38	Decorating plate
9	Condenser assembly	24	Fixture	39	Decorating plate
10	Capillary tube	25	Bar	40	Control panel
11	Sensor (for evap)	26	Power supply cord complete	41	Rear panel
12	Fix metal	27	Drain bucket	42	Soft cap
13	Fan tank	28	Float	43	Plug
14	Brushless DC fan	29	Handle	44	Fixture
15	Fan tank	30	Front panel		

Utilizēšana

Elektroniskās iekārtas nav saimniecības atkritumi. Eiropas Savienībā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/96/EK no 2003. gada 27. janvāra par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem tās jānodod specializētiem atkritumu pārstrādes uzņēmumiem. Lūdzu, pēc derīgās lietošanas beigām utilizējiet šo iekārtu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Iekārtā tiek izmantota apkārtējai videi un ozona slānim nekaitīga dzesētājviela (skatiet nodaļu "Tehniskie dati"). Utilizējiet iekārtā esošo dzesētājvielas/eļļas maisījumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Atbilstības apliecinājums

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/95/EK III pielikuma B daļas par zemspriegumu un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/108/EK par elektromagnētisko savietojamību izpratnē.
Ar šo apliecinām, ka gaisa mitruma regulētājs TTK 25 E ir izstrādāts, konstruēts un izgatavots saskaņā ar iepriekš minētajām EK direktīvām.
Piemērotie saskaņotie standarti:
IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

CE lezīmes atrodiet uz iekārtas etiķetes.

Ražotājs:
Trotec GmbH & Co. KG Tālrunis: +49 2452 962-400
Grebbenera iela 7 Fakss: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberga E-pasts: info@trotec.de

Heinsberga, 22.06.2013.

Vadītājs: Detlefs fon der Līks (Detlef von der Lieck)

Sisukord

Märkused kasutusjuhendi kohta ..... K – 01
Teave seadme kohta ..... K – 02
Ohutus ..... K – 04
Transport..... K – 05
Kasutamine ..... K – 05
Vead ja rikked..... K – 10
Hooldus ..... K – 11
Jäätmekäitlus..... K – 15
Vastavusdeklaratsioon ..... K – 15

Märkused kasutusjuhendi kohta

Sümbolid

Elektrivoolu oht.

Viitab elektrivooluga kaasnevatele ohtudele, mis võivad põhjustada vigastusi või surma.

Oht.

Viitab ohule, mis võib kahjustada inimese tervist.

Ettevaatust!

Viitab ohule, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Kasutusjuhendi viimase versiooni leiate aadressilt www.trotec.de.

Õiguslik märkus

See väljaanne asendab kõik eelnevad. Ühtegi osa sellest väljaandest ei tohi mistahes vormis ilma meie kirjaliku nõusolekuta taasesitada või elektrooniliste süsteemide kaudu töödelda, paljundada või levitada. Meil on õigus teha tehnilisi muudatusi. Kõik õigused on kaitstud. Tootenimed on mõeldud kasutamiseks ainult konkreetse toote puhul ja neid tuleb kasutada olulises osas valmistajapoolset kirjaviisi järgides. Kasutatud tootenimed on registreeritud ja neid tuleb ka sellest lähtudes kasutada. Pakend võib olla tootejoonistel kujutatust erinev. See dokument on koostatud nõutud hoolikusega. Me ei vastuta vigade ega väljajätmiste eest. © TROTEC®

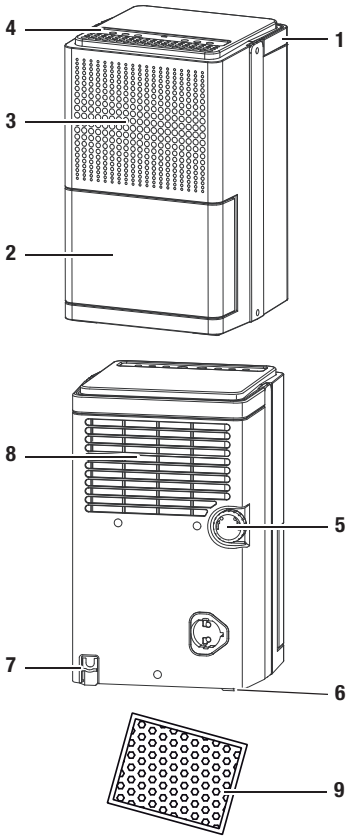
Teave seadme kohta

Seadme kirjeldus

Seade hoolitseb ruumides kondensatsiooniprintsiibi abil automaatse õhuniiskuse vähendamise eest.

Ventilaator imeb niiske ruumiõhu õhusisselaske (8) kaudu läbi õhufiltri (9) aurustisse ja selle taga asuvasse kondensaatorisse. Külmas aurustis jahutatakse ruumiõhk alla kastepunkti. Õhus sisalduv veeaur külmastub ja vajub mööda aurustiplaati alla. Kondensaatoris soojendatatakse niiskusest vabanenud külm õhk jälle üles ja lastakse umbes 5 °C võrra ruumitemperatuurist kõrgema temperatuuriga taas välja. Niimoodi töödeldud kuivem õhk seguneb jälle ruumiõhuga. Seadme abil ruumis toimuva pideva õhuringluse tõttu väheneb kasutatavas ruumis õhuniiskus. Olenevalt õhutemperatuurist ja suhtelisest õhuniiskusest tilgub kondensaatvesi kas pidevalt või ainult perioodiliselt kondensaadivanni ja voolab sealt äravooluavade kaudu selle all asuvasse kondensaadipaaki (2). See on täitumistaseme mõõtmiseks varustatud ujukiga. Seadmel on kasutamiseks ja juhtimiseks juhtpaneel (4). Kui kondensaadipaak (2) on täitunud, vilgub selle märgutuli (vaata peatükki „Juhtelemendid") juhtpaneelil (4) punaselt. Seade lülitub välja. Kondensaadipaagi kontrollnäidik kustub alles tühjendatud kondensaadipaagi (2) tagasiasetamisel. Kondensatsioonivett on võimalik ära juhtida ka voolikuga, ühendades selle kondensaadiühendusega (5). Seade võimaldab vähendada suhtelist õhuniiskust umbes 30 % tasemele. See aitab kaasa niiske pesu või riiete kuivatamisele elu- või tööruumides. Seadme töötamisel eralduva soojuskiirguse mõjul võib toatemperatuur tõusta umbes 1–4 °C võrra.

Seadme osad

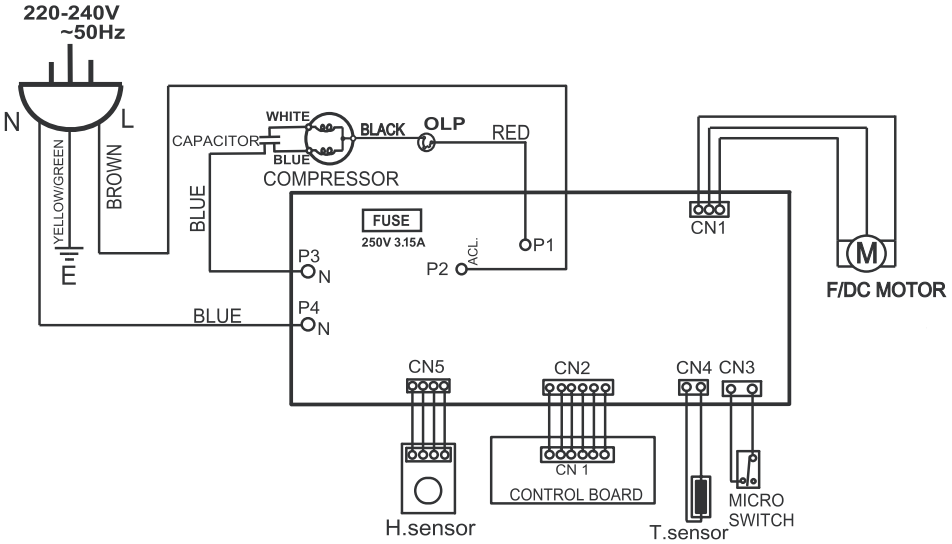


Nr	Juhtelement
1	Käepide
2	Kondensaadipaak
3	Õhu väljalase
4	Juhtpaneel
5	Kondensaadiühendus
6	Jalad
7	Toitejuhe
8	Õhu sisselase
9	Õhufilter

Tehnilised andmed

Näitaja	Väärtus
Mudel	TTK 25 E
Niiskuse eemaldamise võimsus, max	12 l / 24 h
Töötemperatuur	5–35 °C
Töötab suhtelise õhuniiskuse vahemikus	30–100%
Õhu töötlemise võimsus, max	49,8 m^3/h
Elektriühendus	230 V / 50 Hz
Võimsustarve, max	205 W
Vajalik kaitse	10 A
Kondensaadipaak	1,9 l
Külmutusvahend	R134a
Külmutusvahendi kogus	110 g
Kaal	8,5 kg
Mõõtmed (kõrgus x sügavus x laius)	386 x 230 x 230 mm
Miinimumkaugus seintest/pindadest	A: üleval: 45 cm B: taga: 45 cm C: küljel: 45 cm D: ees: 45 cm
Müratase LpA (1 m; standardi DIN 45635-01-KL3 kohaselt)	43 dB(A)

Ühendusskeem



Ohutus

Lugege kasutusjuhendit enne seadme paigaldamist/kasutamist hoolikalt ja hoidke seda alati seadme kasutuskoha läheduses!

- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikes ruumides.
- Ärge kasutage seadet õli, väävlit, kloori või soola sisaldavas keskkonnas.
- Asetage seade kindlale pinnale ja otse.
- Ärge jätke seadet jooksva vee alla.
- Veenduge, et õhu sisse- ja väljavool oleks vabad.
- Veenduge, et seadme õhu sisseimemise poolel poleks mustust ega lahtisteid esemeid.
- Ärge pange kunagi esemeid seadmesse.
- Kasutamise ajal ärge katke seadet kinni ja ärge transportige seda.
- Veenduge, et kõik väljapool seadet asuvad elektrijuhtmed oleks kaitstud kahjustuste (nt loomade) eest.
- Pikendusjuhtme valimisel arvestage seadmete kasutuskoormust, kaabli pikkust ja kasutusotstarvet. Vältige elektrilist ülekoormust.
- Transportige seadet ainult püstises asendis ja tühjendatud kondensaadipaagiga.
- Eemaldage kogunenud kondensaat. Ärge jooge seda. See on nakkusohtlik.

Seade pole mõeldud ruumide ja pindade kuivatamiseks veekahjustuste korral, mille on põhjustanud toru purunemine või üleujutus.

Otstarbekohane kasutus

Kasutage seadet TTK 25 E eranditult ruumiõhu kuivatamiseks ja sealt niiskuse eemaldamiseks, arvestades seadme tehnilisi andmeid.

Otstarbekohase kasutamise viisid

- Kuivatamine ja niiskuse eemaldamine:
  - elu-, magamis-, duši-, või keldriruumides;
  - pesuköökides, suvilates, vagunelamutes ja paatides.
- Pidev kuivana hoidmine:
  - ladudes, arhiivides, laborites;
  - vannitubades, pesu- ja riietusruumides jne.

Otstarbevastane kasutus

Ärge paigutage seadet niiskele või üleujutatud aluspinnale. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Ärge asetage esemeid, näiteks märgi riideid, seadme peale kuivama. Seadme omaalgatuslikud tehnilised muudatused, juurde- ja ümberehitused on keelatud.

Personali kvalifikatsioon

Isikud, kes seda seadet kasutavad, peavad:

- olema teadlikud ohtudest, mis esinevad elektriseadmetega töötamisel niiskes keskkonnas;
- kasutama abinõusid, et vältida elektrit juhtivate pindade otsest puudutamist;
- olema lugenud kasutusjuhendit, eriti selle peatükki „Ohutus", ning sellest aru saanud.

Hooldustöid, mis nõuavad seadme korpuse avamist, tohivad teha ainult külma- ja kliimatehnika spetsialistid või valmistajafirma TROTEC® töötajad.

Jääkohud

Elektrivoolu oht.

Seadme elektriosade juures tohivad töid teha ainult vastava väljaõppega spetsialistid!

Elektrivoolu oht.

Eemaldage enne seadme hooldustöid selle võrgupistik alati vooluvõrgust!

Ettevaatust!

Seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage seda kunagi ilma õhufiltrita!

Oht.

See seade võib osutuda ohtlikuks, kui seda kasutatakse otstarbevastaselt või asjatundmatute isikute poolt! Järgige personali kvalifikatsiooninõudeid.

Käitumine õnnetuse korral

1. Eemaldage seade vooluvõrgust.
2. Ärge ühendage katkist seadet uuesti vooluvõrku.

Transport

Seade on kergema transportimise jaoks varustatud käepidemega.
Järgige järgmisi nõudeid iga kord **enne** transporti.

1. Lülitage seade võrgulülitist välja (vt peatükki „Juhtelemendid").
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Ärge vedage seadet toitejuhet pidi.
3. Tühjendage kondensaadipaak. Jälgige, et hiljem kondensaati uuesti ei koguneks.

Järgige järgmisi nõudeid iga kord **pärast** transporti.

1. Paigaldage seade pärast transporti horisontaalsesse asendisse.
2. Ärge lülitage seadet sisse vähemalt tunni aja jooksul pärast transporti!

Ladustamine

Kui te seadet ei kasuta, ladustage see alljärgnevalt:

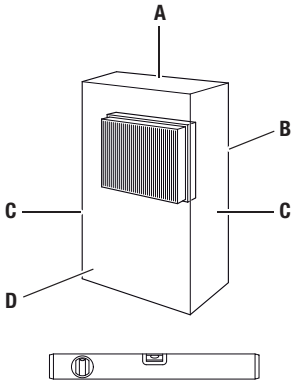
- kuivana;
- katusealuses ruumis;
- püstises asendis, tolmu ja otsese päikesekiirguse eest kaitstud kohas;
- vajaduse korral kunstmaterjalist kattega, et kaitsta seadet tolmu sissetungimise eest.
- Ladustamistemperatuur peab jääma peatükis „Tehnilised andmed" esitatud töötemperatuuride vahemikku.

Kasutamine

- Seade töötab pärast sisselülitamist täisautomaatselt, kuni täis saanud kondensaadipaagi ujuk või seadistatud taimer selle välja lülitab.
- Selleks, et sisseehitatud sensor saaks õhuniiskust korrektselt mõõta, töötab ventilaator pidevalt kuni seadme väljalülitumiseni.
- Vältige avatud aknaid ja uksi.

Paigaldamine

Arvestage seadme paigaldamisel minimaalsete lubatud kaugustega seintest ja pindadest , lähtudes peatükist „Tehnilised andmed".



- Asetage seade kindlale pinnale horisontaalselt.
- Paigutage seade võimalikult ruumi keskele ja eemale soojusallikatest.
- Seadme paigaldamisel (eriti niisketes kohtades, nagu pesuköögid, vannitoad jms) kindlustage see eeskirjadele vastava rikkevoolukaitseseadmega (RCD = Residual Current protective Device).
- Tehke kindlaks, et kaablipikendused on täies ulatuses lahti- või kokkurullitud.

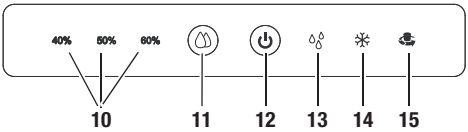
Seadme suutlikkus niiskuse eemaldamisel

Niiskuse eemaldamise võime oleneb:

- ruumi kujust;
- ruumi temperatuurist;
- suhtelisest õhuniiskusest.

Mida kõrgem on ruumi temperatuur ja suhteline õhuniiskus, seda suurem on niiskuse eemaldamine. Eluruumides kasutamiseks piisab suhtelisest õhuniiskusest, mis on umbes 50–60%. Ladudes ja arhiivides ei tohiks õhuniiskuse väärtus ületada umbes 50%.

Juhtelemendid

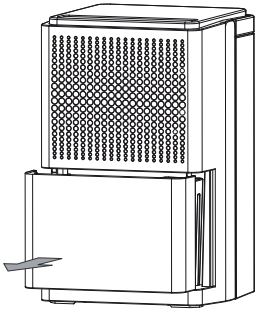


Nr	Juhtelement
10	Soovitud õhuniiskuse näidu märgutuli Vastav märgutuli süttib, kui nupuga (11) on valitud soovitud suhteline õhuniiskus. 40%/50%/60%: Suhteline õhuniiskus langetatakse 40%, 50% või 60% tasemele.
11	Soovitud õhuniiskuse seadistamine. **Märkus:** Püsikasutuse režiimi käivitamiseks vajutage nuppu korduvalt, kuni süttib märgutuli „Püsikasutus” (15).
12	Võrgulüliti: lülitab seadme välja või sisse.
13	Kondensaadipaagi märgutuli: vilgub, kui kondensaadipaak on maksimaalselt täitunud või kui kondensaadipaak ei ole seadmesse õigesti paigaldatud.
14	Märgutuli „Sulatus”: süttib, kui on valitud automaatne sulatus.
15	Märgutuli „Püsikasutus”: süttib, kui on aktiveeritud automaatne kuivatamine.

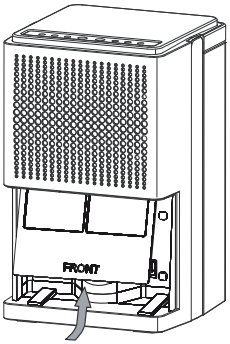
Paigaldamine

Õhufiltri paigaldamine

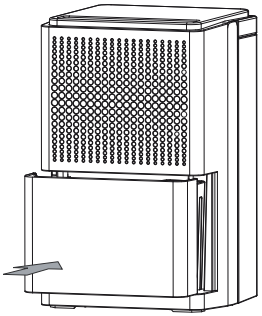
A.



B.



C.



Seadme sisselülitamine

1. Veenduge, et kondensaadipaak oleks tühi ja õigesti paigaldatud. Muidu seade ei toimi.
2. Pange võrgupistik nõuetekohaselt kaitstud pistikupessa.
3. Lülitage seade võrgulülitiga (12) sisse.
4. Kontrollige, kas kondensaadipaagi märgutuli (13) on kustunud.
5. Seadistage ruumi õhuniiskus 40%, 50% või 60% tasemele, vajutades selleks korduvalt nuppu (11). => Süttib vastav märgutuli (10) soovitud suhtelise õhuniiskuse kuvamiseks.
6. Võimalik on ka aktiveerida nupuga (11) püsikasutuse režiim. Selleks vajutage korduvalt nuppu (11), kuni süttib märgutuli „Püsikasutus" (15).

Töörežiim „Püsikasutus”

Püsikasutuse režiimis kuivatab seade õhku pidevalt, olenemata niiskustasemest.

Püsikasutuse režiimi käivitamiseks vajutage nuppu (11) korduvalt, kuni süttib märgutuli „Püsikasutus” (15).

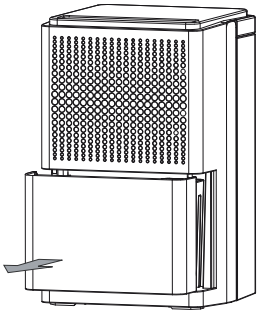
Automaatne sulatus

Kui ruumi temperatuur jääb alla 12 °C, jäätub aurusti niiskuse eraldamise ajal. Sellisel juhul sulatab seade kord tunnis jääd automaatselt. Märgutuli „Sulatus” (14) põleb.

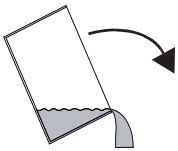
Kondensaadipaagi tühjendamine

A.

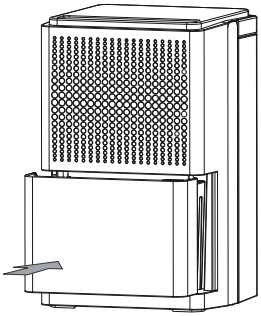
B.



C.

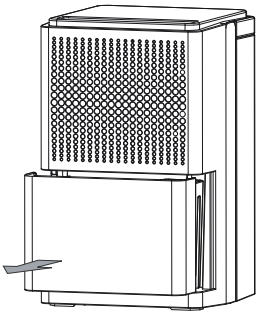


D.

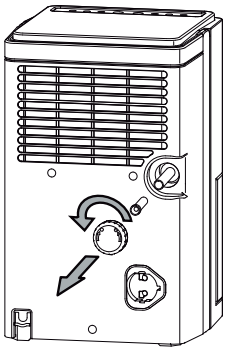


Käitamine kondensaadiühenduse külge kinnitatud voolikuga

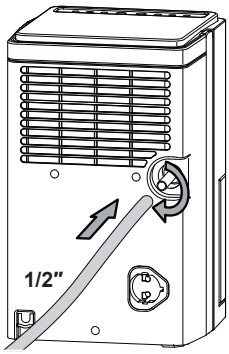
A.



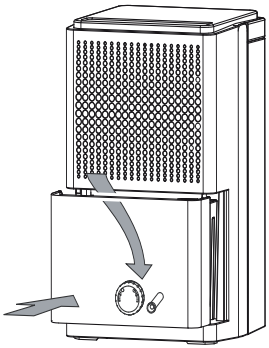
B.



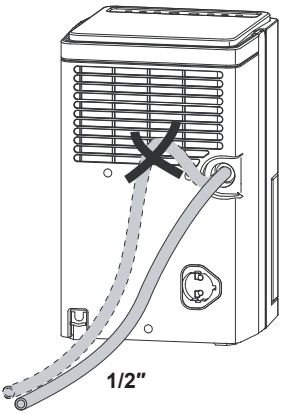
C.



D.



E.



Kasutuselt kõrvaldamine

1. Lülitage seade võrgulülitist välja (vt peatükki „Juhtelemendid").
2. Ärge katsuge võrgupistikut niiskete või märgade kätega.
3. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
4. Tühjendage kondensaadipaak ja pühkige see puhta lapiga kuivaks. Jälgige, et hiljem kondensaati uuesti ei koguneks.
5. Puhastage seade ja eriti õhufilter peatüki „Hooldus" kohaselt.
6. Ladustage seade peatüki „Ladustamine" kohaselt.

Vead ja rikked

Seadme laitmatut toimimist kontrolliti tootmise käigus mitu korda. Juhul kui sellest hoolimata peaks ilmnema seadme töös häireid, kontrollige seadet järgneva nimekirja alusel.

Seade ei käivitu

- Kontrollige võrguühendust (230 V / 1~ / 50 Hz).
- Kontrollige võrgupistikut võimalike kahjustuste suhtes.
- Laske teha seadme elektriline kontroll mõnel külma- ja kliimatehnika firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade töötab, aga kondensaati ei teki

- Kontrollige, kas kondensaadipaagi asend on õige. Kontrollige kondensaadipaagi täitumist ja tühjendage see vajaduse korral. Kondensaadipaagi kontrollnäidik ei tohi põleda.
- Kontrollige, kas kondensaadipaagi ujuk on määrdunud. Vajaduse korral puhastage ujuk ja kondensaadipaak. Ujuk peab saama liikuda.
- Kontrollige õhutemperatuuri. Veenduge, et seadme töötemperatuuride vahemik vastaks tehnilistele andmetele.
- Veenduge, et suhteline õhuniiskus vastaks tehnilistele andmetele.
- Vaadake üle eelnevalt valitud soovitud õhuniiskus. Kasutuskohas peab õhuniiskus olema üle valitud vahemiku alampiiri. Vähendage vajaduse korral eelnevalt valitud soovitud õhuniiskust klahvi (11) abil.
- Kontrollige õhufiltrit võimaliku määrdumise suhtes. Vajaduse korral puhastage õhufiltrit või asendage see.
- Kontrollige kondensaatorit väljastpoolt määrdumise suhtes (vaata peatükki „Hooldus”). Määrdunud kondensaatorit laske puhastada külma- ja kliimatehnika firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade tekitab müra või väriseb, kondensaat voolab välja

- Kontrollige, kas seade on otse ja tasasel pinnal.

Seade on väga soe, tekitab müra või töötab vähenenud jõudlusega

- Kontrollige õhu sissevoolu ja õhufiltrit võimaliku määrdumise suhtes. Eemaldage välimine mustus.
- Kontrollige seadme sisemust ja eriti ventilaatorit, ventilaatorikorpust, aurustit ja kondensaatorit väljastpoolt määrdumise suhtes (vt peatükki „Hooldus”). Määrdunud seadme sisemus laske puhastada külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade ei tööta pärast eelpool kirjeldatud toiminguid korralikult?

Viige seade parandusse külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmasse või valmistajafirmasse TROTEC®.

Hooldus

Hooldusintervallid

Teenindus- ja hooldusintervall	Iga kord enne kasutusele-võttu	Vajaduse korral	Vähemalt iga 2 nädala tagant	Vähemalt iga 4 nädala tagant	Vähemalt iga 6 nädala tagant	Vähemalt kord aastas
Kondensaadipaagi tühjendamine		X				
Sisseimemis- ja väljapuhumisavade kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, vajaduse korral puhastamine	X					
Puhastamine väljastpoolt		X				X
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes		X		X		
Sisseimemisava resti ja õhufiltri kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, vajaduse korral puhastamine või väljavahetamine	X		X			
Õhufiltri vahetamine					X	
Kontroll võimalike kahjustuste suhtes	X					
Kinnituskruvide kontroll		X				X
Proovikäivitamine						X

Teenindus- ja hooldusprotokoll

Seadme tüüp: ..... Seadme number: .....

Teenindus- ja hooldusintervall	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sisseimemis- ja väljapuhumisavade kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, vajaduse korral puhastamine																
Puhastamine väljastpoolt																
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes																
Sisseimemisava resti ja õhufiltri kontroll mustuse ja võõrkehade suhtes, vajaduse korral puhastamine või väljavahetamine																
Õhufiltri vahetamine																
Kontroll võimalike kahjustuste suhtes																
Kinnituskruvide kontroll																
Proovikäivitamine																
Märkused.																

1. Kuupäev: ..... Allkiri:	2. Kuupäev: ..... Allkiri:	3. Kuupäev: ..... Allkiri:	4. Kuupäev: ..... Allkiri: .....
5. Kuupäev: ..... Allkiri:	6. Kuupäev: ..... Allkiri:	7. Kuupäev: ..... Allkiri:	8. Kuupäev: ..... Allkiri: .....
9. Kuupäev: ..... Allkiri:	10. Kuupäev: ..... Allkiri:	11. Kuupäev: ..... Allkiri:	12. Kuupäev: ..... Allkiri: .....
13. Kuupäev: ..... Allkiri:	14. Kuupäev: ..... Allkiri:	15. Kuupäev: ..... Allkiri:	16. Kuupäev: ..... Allkiri: .....

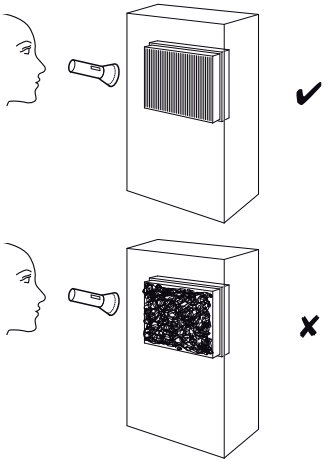
Tegevused enne hoolduse algust

1. Ärge katsuge võrgupistikut niiskete või märgade kätega.
2. Tõmmake enne kõigi tööde algust võrgupistik välja.
3. Ärge eemaldage kondensaadipaagi ujukit.

Hooldustöid, mis nõuavad seadme korpuse avamist, tohivad teha ainult külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmad või valmistajafirma TROTEC® töötajad.

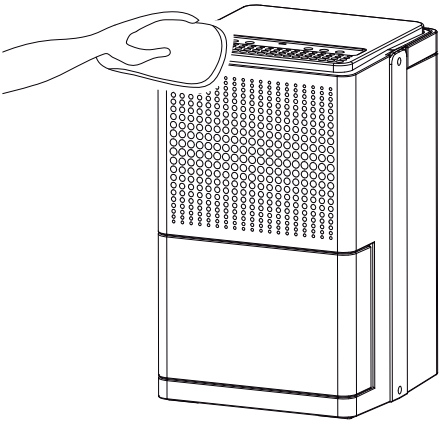
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes

1. Eemaldage õhufilter (vt peatükki „Õhu sisselaskeavade ja õhufiltri puhastamine").
2. Valgustage taskulambiga seadme avausi.
3. Kontrollige seadme sisemust määrdumise suhtes.
4. Kui märkate tihedat tolmukihti, laske seadme sisemust puhastada külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmal või valmistajafirmal TROTEC®.
5. Asetage õhufilter uuesti kohale.



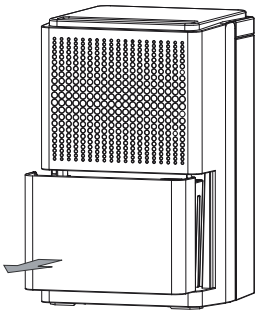
Korpuse ja kondensaadipaagi puhastamine

1. Kasutage puhastamiseks narmasteta pehmet lappi.
2. Niisutage lappi puhta veega. Ärge kasutage lapi niisutamiseks pihusteid, lahusteid, alkoholi sisaldavaid puhastusaineid või küürimisvahendeid.

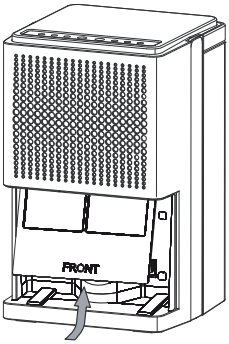


Õhu sisselaskeavade ja õhufiltri puhastamine

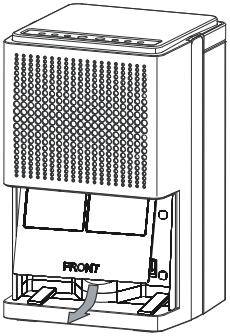
A.



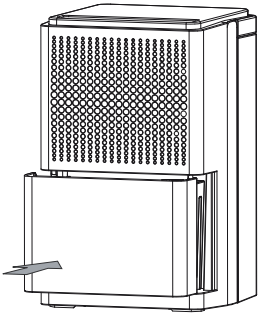
D.



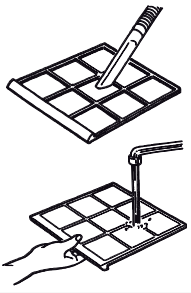
B.



E.



C.



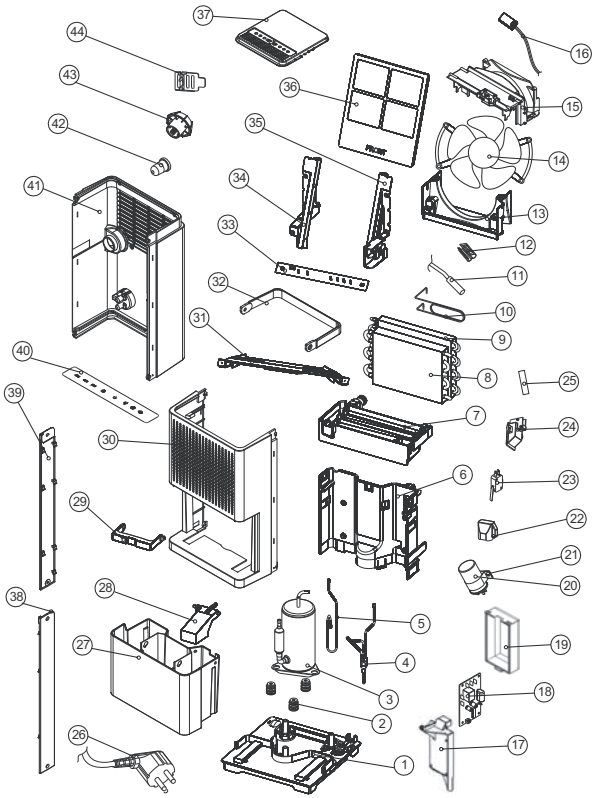
Ettevaatust!

Veenduge, et õhufilter poleks kulunud või kahjustatud. Õhufiltri nurgad ja servad ei tohi olla vormist väljas ja ümaraks kulunud.

Tehke enne õhufiltri tagasiasetamist kindlaks, et see on kahjustamata ja kuiv! Järgige peatükki „Hooldusintervallid", et õhufilter õigel ajal välja vahetada,

Varuosade ülevaade ja nimekiri

Märkus!
Varuosade asukohanumbrid erinevad kasutusjuhendis toodud seadme osade asukohanumbritest.



Nr	Varuosa	Nr	Varuosa	Nr	Varuosa
1	Base pan	16	Sensor (for humidity)	31	Strike
2	Rubber	17	Fixture	32	Handle
3	Compressor assembly	18	Control board	33	PC board
4	Discharge pipe	19	Cover	34	Rail
5	Suction pipe	20	Capacitor (8 µF/450 for compressor (3))	35	Rail
6	Plate	21	Fix metal	36	Air filter
7	Drainage Pan	22	Cover	37	Top cover
8	Evaporator assembly	23	Micro switch	38	Decorating plate
9	Condenser assembly	24	Fixture	39	Decorating plate
10	Capillary tube	25	Bar	40	Control panel
11	Sensor (for evap)	26	Power supply cord complete	41	Rear panel
12	Fix metal	27	Drain bucket	42	Soft cap
13	Fan tank	28	Float	43	Plug
14	Brushless DC fan	29	Handle	44	Fixture
15	Fan tank	30	Front panel		

Jäätmekäitlus

Elektroonikajäätmeid ei tohi tavalise olmeprügiga kokku panna, vaid need tuleb käidelda vastavalt Euroopa Liidus Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Nõukogu 2003. aasta 27. jaanuari direktiivi kohaselt vanade elektri- ja elektroonikaseadmete kohta (2002/96/EÜ). Kõrvaldage see seade kasutuselt kehtivate seaduslike nõuete kohaselt.

Seadmes kasutatakse keskkonnasõbralikku ja osoonikihi suhtes neutraalset külmutusainet (vaata peatükki „Tehnilised andmed"). Käidelge seadmes kasutatud külmutusaine ja õlijäätmed asukohariigi seaduste kohaselt.

Vastavusdeklaratsioon

Vastavus EÜ madalpinge direktiivi 2006/95/EÜ III lisa B osale ja direktiivile 2004/108/EÜ elektromagnetilise sobivuse kohta.
Kinnitame, et õhukuivati TTK 25 E on kavandatud, konstrueeritud ja valmistatud kooskõlas nimetatud EÜ direktiividega.
Kasutatud harmoneeritud standardid:
IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

CE-tunnuse leiate seadme tüübisildilt.

Valmistaja:
Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962 400
Grebbener Straße 7 Faks: +49 2452 962 200
D-52525 Heinsberg E-mail: info@trotec.de

Heinsberg, 22.06.2013

Juhataja: Detlef von der Lieck

Obsah

Pokyny k návodu k obsluze ..... L - 01
Informace o přístroji ..... L - 02
Bezpečnost ..... L - 04
Transport ..... L - 05
Obsluha ..... L - 05
Chyby a poruchy ..... L - 10
Údržba ..... L - 11
Likvidace ..... L - 15
Prohlášení o shodě ..... L - 15

Pokyny k návodu k obsluze

Symboly

Nebezpečí úrazu el. proudem!

Upozorňuje na nebezpečí účinkem el. proudu případně vedoucí k úrazu až úmrtí.

Nebezpečí!

Upozorňuje na nebezpečí poškození zdraví a života osob.

Pozor!

Upozorňuje na nebezpečí případně vedoucí k věcným škodám.

Aktuální verzi návodu k obsluze naleznete na adrese: www.trotec.de

Právní upozornění

Tato publikace nahrazuje všechny předchozí. Žádná část této publikace nesmí být v jakékoliv formě bez našeho písemného souhlasu reprodukována nebo zpracovávána při použití elektronických systémů, rozmnožována nebo šířena. Technické změny vyhrazeny. Všechna práva vyhrazena. Názvy zboží budou používány bez záruky volné použitelnosti a v zásadě podle způsobu psaní výrobců. Použité názvy zboží jsou registrované a měly by být za takové považovány. Rozsah dodávky se může odchylovat od vyobrazení výrobků. Předložený dokument byl vypracován s náležitou péčí. Neručíme za chyby nebo vypuštěná místa. © TROTEC®

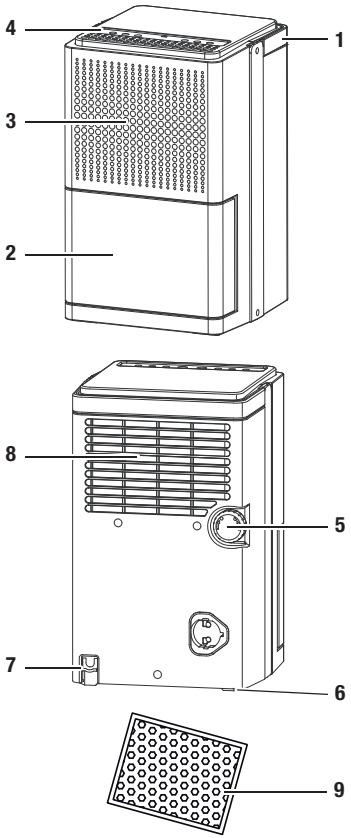
Informace o přístroji

Popis přístroje

Pomocí kondenzačního principu zajišťuje přístroj automatické vysoušení vzduchu z místností.

Ventilátor nasává vlhký vzduch z místnosti u sacího otvoru (8) přes vzduchový filtr (9), výparník a za ním umístěný kondenzátor. Na chladném výparníku se vzduch z místnosti ochlazuje až na rosný bod. Vodní pára obsažená ve vzduchu se sráží jako kondenzát nebo rosa na lamelách výparníku. Na kondenzátoru se odvlhčený, ochlazený vzduch opět ohřívá a opět vyfukuje o teplotě ca. 5 °C nad pokojovou teplotou. Takto upravený sušší vzduch se opět smíchává se vzduchem v místnosti. Díky neustálé cirkulaci vzduchu v místnosti díky přístroji se vlhkost vzduchu v prostoru instalace snižuje. V závislosti na teplotě vzduchu a relativní vlhkosti vzduchu odkapává zkondenzovaná voda stále nebo jen během periodických fází odmrazení do vany s kondenzátem a skrz integrované odtokové hrdlo do za ním umístěné nádoby s kondenzátem (2). To je vybaveno k měření stavu naplnění pomocí plováku. Přístroj je pro funkční kontrolu opatřen ovládacím pultem (4). Při dosažení max. stavu naplnění nádoby s kondenzátem (2) bliká kontrolka nádoby (viz kapitola „Ovládací prvky“) na ovládacím pultu (4). Přístroj se vypne. Kontrolka nádoby s kondenzátem zhasne až při opětovném nasazení vyprázdněné nádoby na kondenzát (2). Volitelně lze vodní kondenzát odvést pomocí hadice u přípojky kondenzátu (5). Přístroj umožňuje snížení relativní vlhkosti vzduchu až na ca. 30 %. Slouží jako dodatečná pomoc při sušení mokrého prádla nebo oblečení v obytných nebo pracovních prostorách. Kvůli tepelnému záření vzniklému během provozu může pokojová teplota stoupnout o ca. 1-4 °C.

Znázornění přístroje

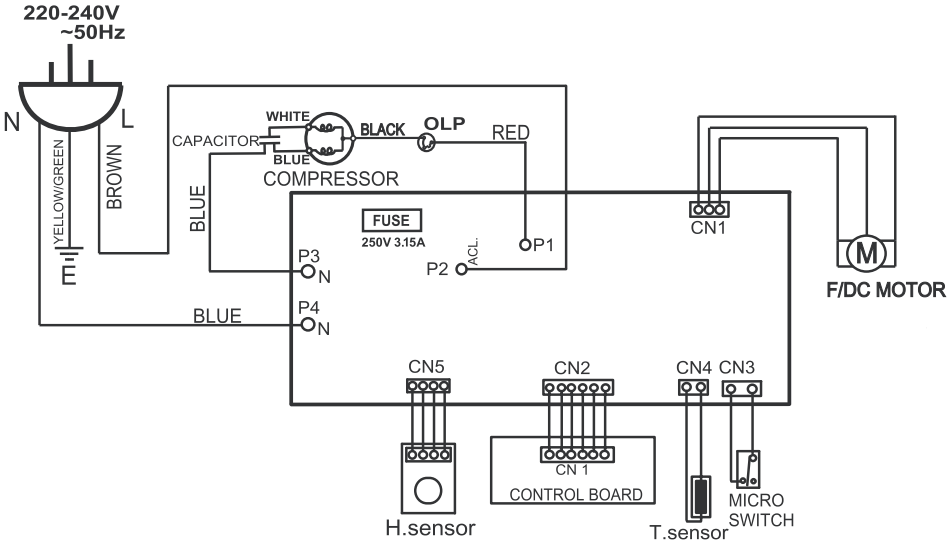


Č.	Ovládací prvek
1	Držadlo
2	Nádoba s kondenzátem
3	Výfukový otvor
4	Ovládací pult
5	Přípojka kondenzátu
6	Nohy
7	Síťový kabel
8	Sací otvor
9	Vzduchový filtr

Technická data

Parametry	Hodnota
Model	TTK 25 E
Výkon vysoušeče, max.	12 l / 24 h
Provozní teplota	5-35 °C
Pracovní rozmezí relativní vlhkosti vzduchu	30-100 %
Vzduchový výkon, max.	49,8 m^3/h
Elektrická přípojka	230 V / 50 Hz
Příkon, max.	205 W
Zajištění ze strany stavby	10 A
Nádoba s kondenzátem	1,9 l
Chladivo	R134a
Množství chladiva	110 g
Hmotnost	8,5 kg
Rozměry (VxHxŠ)	386 x 230 x 230 mm
Min. odstup vůči stěnám / předmětům	A: Nahoře: 45 cm B: Vzadu: 45 cm C: Strana: 45 cm D: Vpředu: 45 cm
Úroveň akustického tlaku LpA (1 m; dle DIN 45635-01-KL3)	43 dB(A)

Schéma zapojení



Bezpečnost

Tento návod před uvedením do provozu / použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace příp. u přístroje!

- Neprovozujte přístroj v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- Neprovozujte přístroj v atmosféře s obsahem oleje, síry, chlóru nebo soli.
- Přistroj nainstalujte zpříma a stabilně.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby stana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty.
- Během provozu přístroj nezakrývejte ani nepřepravujte.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty).
- Prodlužovací kabely k přívodnímu kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Vyvarujte se elektrického přetížení.
- Přístroj přepravujte pouze zpříma a s vyprázdněnou nádobou na kondenzát.
- Nahromaděný kondenzát zlikvidujte. Nepijte jej. Hrozí nebezpečí infekce!

Přístroj není vhodný na vysoušení prostor a ploch po škodách v důsledku prasklých potrubí nebo záplav.

Použití k určenému účelu

Přístroj TTK 25 E používejte výlučně k vysoušení a odvlhčování vzduchu v místnostech, při dodržení technických dat.

K použití k určenému účelu patří:

- vysoušení a odvlhčování:
  - obývacích prostor, prostor ke spaní, sprchování nebo sklepních prostor
  - prádelen, chalup, obytných vozů, člunů
- permanentní udržování sucha v:
  - skladech, archivech, laboratořích
  - koupelnách, prádelnách a převlékárnách atd.

Použití k jinému než určenému účelu

Neinstalujte přístroj na vlhký nebo zaplavený podklad. Nepoužívejte přístroj pod širým nebem. Nepokládejte na přístroj vlhké předměty k vysoušení, např. mokré oblečení. Svévolné konstrukční změny, nástavby nebo přestavby přístroje jsou zakázány.

Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj musí:

- si být vědomy nebezpečí vznikajících při práci s elektrickými přístroji ve vlhkém prostředí.
- učinit opatření k ochraně před přímým kontaktem s díly, jimiž protéká el. proud.
- prostudovat návod k použití a porozumět mu, zvláště kapitole „Bezpečnost“.

Činnosti údržby vyžadující otevření skříně smí provádět pouze specializované firmy na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Zbývající nebezpečí

Nebezpečí úrazu el. proudem!

Práce na elektrických dílech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!

Nebezpečí úrazu el. proudem!

Před veškerými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

Pozor!

K zabránění poškození přístroje nikdy neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru!

Nebezpečí!

Tento přístroj může představovat nebezpečí, pokud jej používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu! Dbejte na kvalifikaci personálu!

Chování v případě havárie

1. V případě havárie odpojte přístroj od el. proudu.
2. Vadný přístroj nepřipojujte zpět do síťové přípojky.

Transport

Přístroj je pro snazší transport vybaven držadlem.
Dbejte následujících pokynů **před** každým transportem:

1. Vypněte přístroj síťovým spínačem (viz kapitola „Ovládací prvky“).
2. Vytáhněte síťovou přípojku ze zásuvky. Nepoužívejte síťový kabel jako šňůru k tahání!
3. Vyprázdněte nádobu s kondenzátem. Dbejte na dokapávající kondenzát.

Dbejte následujících pokynů **po** každém transportu:

1. Přístroj po transportu postavte zpříma.
2. Přístroj zapněte až po hodině!

Skladování

Při nepoužívání skladujte přístroj následovně:

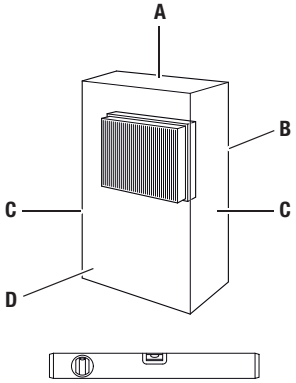
- v suchu,
- pod střechou,
- ve vzpřímené poloze na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvitem,
- příp. chráněný plastovým obalem před pronikajícím prachem.
- Skladovací teplota odpovídá uvedenému rozmezí v kapitole „Technická data“ pro provozní teplotu.

Obsluha

- Přístroj pracuje po zapnutí plně automaticky až do vypnutí plovákem naplněné nádoby s kondenzátem nebo do vypnutí nastaveným časovým spínačem.
- Aby mohl vestavěný senzor správně zjišťovat vlhkost vzduchu, pracuje ventilátor trvale až do vypnutí přístroje.
- Vyvarujte se otevřených dveří a oken.

Instalace

Při instalaci přístroje dbejte na minimální odstupy vůči stěnám a předmětům podle kapitoly „Technická data“.



- Přístroj nainstalujte stabilně a vodorovně.
- Přístroj pokud možno nainstalujte doprostřed místnosti a dodržujte odstup od zdrojů tepla.
- Při instalaci přístroje zvláště v mokrých prostorách, jako jsou prádelny, koupelny apod. zajistěte přístroj ze strany stavby pomocí ochranného zařízení proti chybnému proudu, které odpovídá předpisům (RCD = Residual Current protective Device).
- Zajistěte, aby byly prodlužovací kabely kompletně rozvinuté.

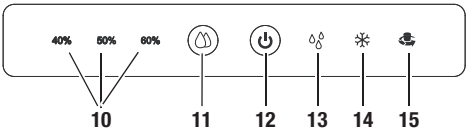
Pokyny k výkonu odvlhčování

Výkon odvlhčování závisí na:

- charakteru prostor
- pokojové teplotě
- relativní vlhkosti vzduchu

Čím vyšší pokojová teplota a relativní vlhkost vzduchu, tím vyšší je výkon odvlhčování.
Pro použití v obytných prostorách stačí relativní vlhkost vzduchu ca. 50-60 %. Ve skladech a archivech by vlhkost vzduchu neměla překročit hodnotu ca. 50 %.

Ovládací prvky

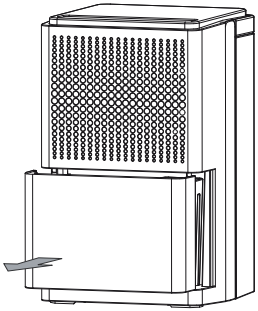


Č.	Ovládací prvek
10	Kontrolka signalizující volbu požadované relativní vlhkost vzduchu: Příslušná kontrolka se rozsvítí, byla-li pomocí tlačítka (11) zvolena požadovaná relativní vlhkost vzduchu. 40 % / 50 % / 60 %: Relativní vlhkost vzduchu bude snížena na 40 %, 50 % nebo 60 %.
11	Nastavení požadované vlhkosti vzduchu: **Upozornění!** Pro spuštění permanentního provozu opakovaně stiskněte tlačítko, dokud se nerozsvítí kontrolka „Permanentní provoz“ (15).
12	Síťový spínač Provede vypnutí nebo zapnutí přístroje.
13	Kontrolka nádoby s kondenzátem: Bliká, je-li dosažena maximální hladina v nádobě s kondenzátem, nebo pokud nádoba s kondenzátem není správně nasazena na přístroj.
14	Kontrolka „Odmrazení“: Svítí, pokud je automatické odmrazení aktivní.
15	Kontrolka „Permanentní provoz“: Svítí, je-li aktivováno automatické odvlhčování.

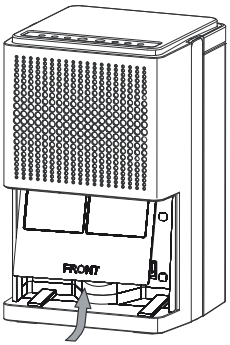
Uvedení do provozu

Vložení vzduchového filtru

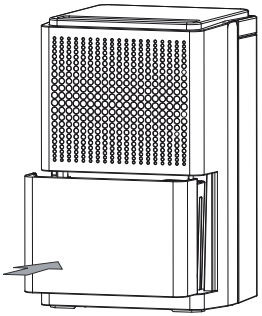
A.



B.



C.



Zapnutí přístroje

1. Ujistěte se, že nádoba s kondenzátem je prázdná a správně usazená. Jinak přístroj nebude fungovat!
2. Zasuňte síťovou zástrčku do řádně zabezpečené síťové zásuvky.
3. Zapněte přístroj síťovým spínačem (12).
4. Zkontrolujte, zda zhasla kontrolka nádoby s kondenzátem (13).
5. Opakovaným stiskem tlačítka (11) nastavte vlhkost vzduchu v místnosti na hodnotu 40 %, 50 % nebo 60 %. => Rozsvítí se příslušná kontrolka (10) signalizující požadovanou relativní vlhkost vzduchu.
6. Alternativně lze prostřednictvím tlačítka (11) aktivovat provozní režim „Permanentní provoz“. Toto provedete tím způsobem, že opakovaně tisknete tlačítko (11), dokud se nerozsvítí kontrolka „Permanentní provoz“ (15) .

Režim „Permanentní provoz“

V permanentním provozu vysouší přístroj vzduch nepřetržitě a nezávisle na obsahu vlhkosti.

Pro spuštění permanentního provozu opakovaně stiskněte tlačítko (11), dokud se nerozsvítí kontrolka „Permanentní provoz“ (15).

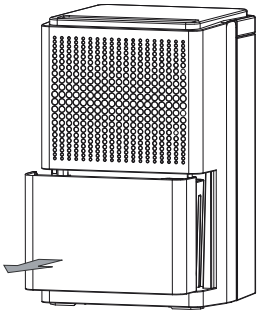
Automatické odmrazení

Je-li pokojová teplota nižší než 12 °C, výparník během odvlhčování zamrzne. V takovémto případě provede přístroj automatické odmrazení. Kontrolka „Odmrazení“ (14) svítí.

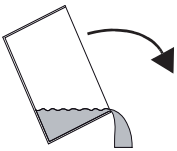
Vyprazdňování nádoby s kondenzátem

A.

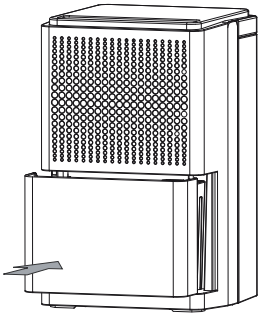
B.



C.

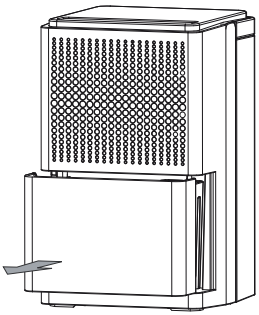


D.

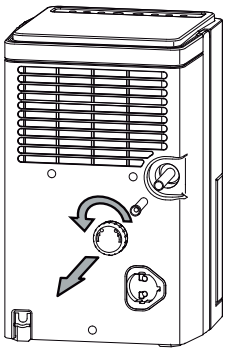


Provoz s hadicí na přípojce kondenzátu

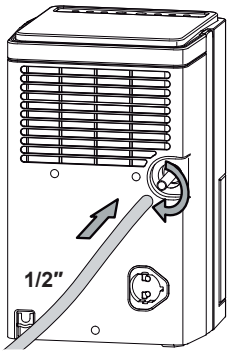
A.



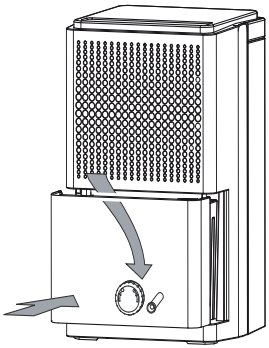
B.



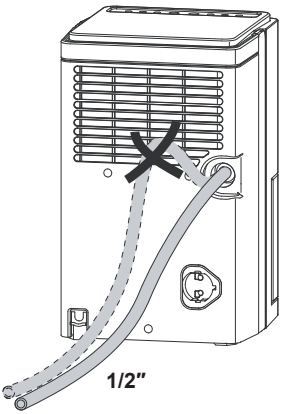
C.



D.



E.



Odstavení z provozu

1. Vypněte přístroj síťovým spínačem (viz kapitola „Ovládací prvky“).
2. Nedotýkejte se síťové přípojky vlhkýma nebo mokrýma rukama.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
4. Vyprázdněte nádobu s kondenzátem a vytřete ji dosucha čistým hadříkem. Dbejte na dokapávající kondenzát.
5. Vyčistěte přístroj a zejména vzduchový filtr podle kapitoly „Údržba“.
6. Přístroj skladujte podle kapitoly „Skladování“.

Chyby a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován co do bezvadné funkce. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte síťovou přípojku (230 V/1~/50 Hz).
- Zkontrolujte síťovou zástrčku na příp. poškození.
- Kontrolu elektriky nechte provést specializovanou firmu na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Přístroj běží, ale netvoří se kondenzát:

- Zkontrolujte správné usazení nádoby s kondenzátem. Zkontrolujte stav naplnění nádoby s kondenzátem, příp. ji vyprázdněte. Kontrolka nádoby s kondenzátem se nesmí rozsvítit.
- Zkontrolujte plovák v nádobě s kondenzátem na příp. znečištění. V případě potřeby plovák a nádobu s kondenzátem vyčistěte. Plovák musí být pohyblivý.
- Zkontrolujte pokojovou teplotu. Zajistěte, aby pracovní rozmezí přístroje odpovídalo technickým údajům.
- Zajistěte, aby relativní vlhkost vzduchu odpovídala technickým datům.
- Zkontrolujte předem navolenou požadovanou vlhkost vzduchu. Vlhkost vzduchu v prostoru instalace musí ležet nad zvoleným rozmezím. Snižte předem nastavenou požadovanou vlhkost vzduchu pomocí tlačítka (11).
- Zkontrolujte vzduchový filtr na příp. znečištění. V případě potřeby vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.
- Zkontrolujte kondenzátor zvenčí na příp. znečištění (viz kapitola „Údržba“). Znečištěný kondenzátor nechte vyčistit specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Přístroj je hlučný příp. vibruje, kondenzát vytéká:

- Zkontrolujte, zda přístroj stojí rovně a na rovném povrchu.

Přístroj se přehřívá, je hlučný příp. ztrácí výkon:

- Zkontrolujte sací otvory a vzduchový filtr na příp. znečištění. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte vnitřek přístroje a zvláště ventilátor, skříň ventilátoru, výparník a kondenzátor zvenčí na příp. znečištění (viz kapitola „Údržba“). Znečištěný vnitřek přístroje nechte vyčistit specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Nefunguje Váš přístroj po kontrolách bezvadně?

Přineste přístroj do opravy ke specializované firmě na chladicí a klimatizační techniku nebo k TROTEC®.

Údržba

Intervaly údržby

Interval údržby a péče	před každým uvedením do provozu	v případě potřeby	minimálně každé 2 týdny	minimálně každé 4 týdny	minimálně každých 6 týdnů	minimálně ročně
Vyprázdnění nádoby s kondenzátem		X				
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles	X					
Vnější čištění		X				X
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty		X		X		
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek a vzduchových filtrů od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna	X		X			
Výměna vzduchového filtru					X	
Kontrola příp. poškození	X					
Kontrola upevňovacích šroubů		X				X
Zkušební provoz						X

Protokol údržby a péče

Typ přístroje: ..... Číslo přístroje: .....

Interval údržby a péče	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles																
Vnější čištění																
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty																
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek a vzduchových filtrů od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna																
Výměna vzduchového filtru																
Kontrola příp. poškození																
Kontrola upevňovacích šroubů																
Zkušební provoz																
Poznámky:																

1. Datum: ..... Podpis:	2. Datum: ..... Podpis:	3. Datum: ..... Podpis:	4. Datum: ..... Podpis: .....
5. Datum: ..... Podpis:	6. Datum: ..... Podpis:	7. Datum: ..... Podpis:	8. Datum: ..... Podpis: .....
9. Datum: ..... Podpis:	10. Datum: ..... Podpis:	11. Datum: ..... Podpis:	12. Datum: ..... Podpis: .....
13. Datum: ..... Podpis:	14. Datum: ..... Podpis:	15. Datum: ..... Podpis:	16. Datum: ..... Podpis: .....

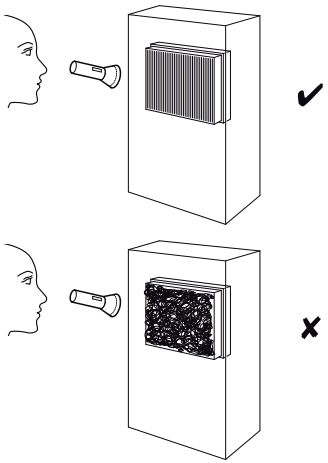
Činnosti před zahájením údržby

1. Nedotýkejte se síťové přípojky vlhkýma nebo mokrýma rukama.
2. Před jakoukoliv prací odpojte síťovou přípojku!
3. Neodstraňujte plovák nádoby s kondenzátem.

Činnosti údržby vyžadující otevření skříně smí provádět pouze specializované firmy na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

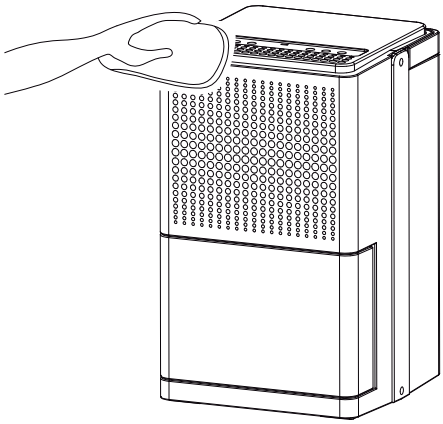
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty

1. Odstraňte vzduchový filtr (viz kapitola „Čištění sacích otvorů a vzduchového filtru“).
2. Kapesní svítilnou si posviťte do otvorů přístroje.
3. Zkontrolujte vnitřek přístroje na příp. nečistoty.
4. Rozpoznáte-li hustou vrstvu prachu, nechte vyčistit vnitřek přístroje specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.
5. Vzduchový filtr opět usaďte.



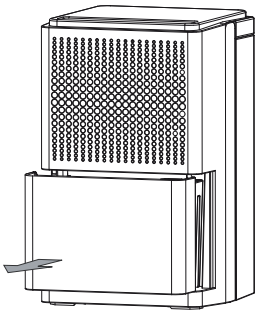
Čištění skříně a nádoby na kondenzát

1. K čištění používejte měkký hadřík, bez žmolků.
2. Hadřík navlhčete čistou vodou. K vlhčení hadříku nepoužívejte spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu, nebo abrazivní prostředky.

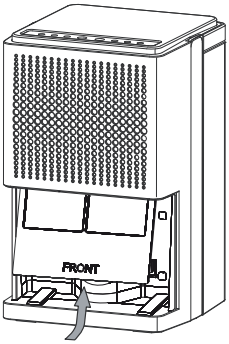


Čištění sacích otvorů a vzduchového filtru

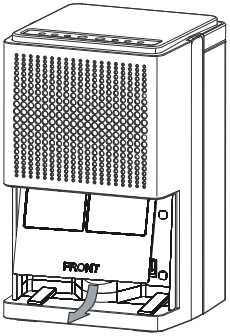
A.



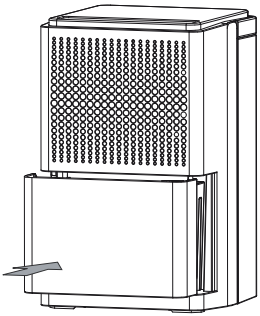
D.



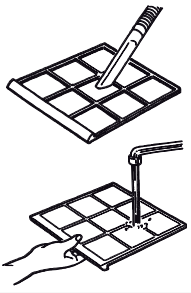
B.



E.



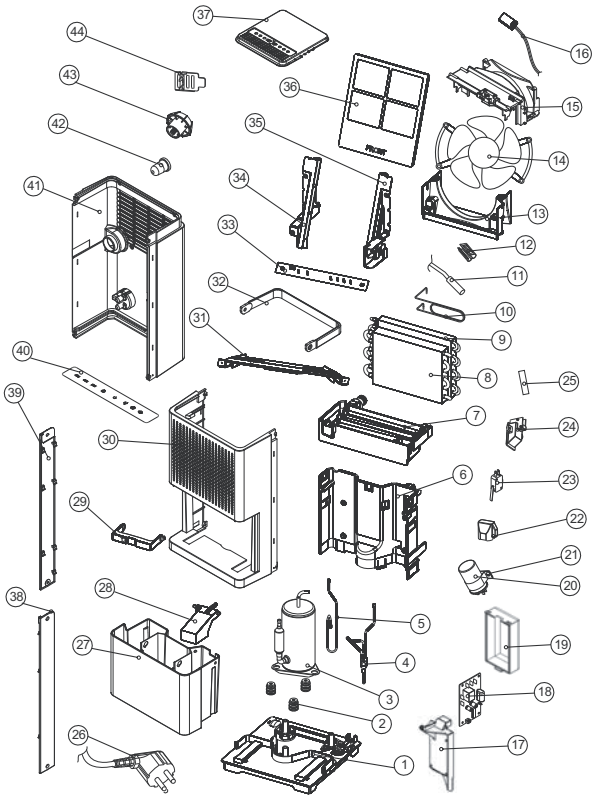
C.



Pozor!
Zajistěte, aby filtr nebyl opotřebený ani poškozený. Rohy a hrany vzduchového filtru nesmí být deformované nebo zakulacené.
Před opětovným usazením se ujistěte, že vzduchový filtr je nepoškozený a suchý!
Pro včasnou výměnu vzduchového filtru dbejte na kapitolu „Intervaly údržby“!

Přehled a seznam náhradních dílů

Upozornění!
Čísla položek náhradních dílů se liší od čísel položek konstrukčních dílů uvedených v návodu k obsluze.



Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl
1	Base pan	16	Sensor (for humidity)	31	Strike
2	Rubber	17	Fixture	32	Handle
3	Compressor assembly	18	Control board	33	PC board
4	Discharge pipe	19	Cover	34	Rail
5	Suction pipe	20	Capacitor (8 µF/450 for compressor (3))	35	Rail
6	Plate	21	Fix metal	36	Air filter
7	Drainage Pan	22	Cover	37	Top cover
8	Evaporator assembly	23	Micro switch	38	Decorating plate
9	Condenser assembly	24	Fixture	39	Decorating plate
10	Capillary tube	25	Bar	40	Control panel
11	Sensor (for evap)	26	Power supply cord complete	41	Rear panel
12	Fix metal	27	Drain bucket	42	Soft cap
13	Fan tank	28	Float	43	Plug
14	Brushless DC fan	29	Handle	44	Fixture
15	Fan tank	30	Front panel		

Likvidace

Elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu, ale v Evropské Unii se musí nechat odborně zlikvidovat – podle směrnice 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o starých elektrických a elektronických přístrojích. Zlikvidujte, prosím, tento přístroj na konci jeho použití v souladu s platnými ustanoveními zákona.

Přístroj se provozuje s ekologicky nezávadným a ozónově neutrálním chladivem (viz kapitola „Technická data“). Zlikvidujte směs chladiva/oleje v přístroji odborně správným způsobem podle národní legislativy.

Prohlášení o shodě

ve smyslu směrnice ES nízké napětí 2006/95/ES, dodatek III oddíl B a směrnice ES 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.
Tímto prohlašujeme, že vysoušeč vzduchu TTK 25 E byl vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s uvedenými směrnicemi ES.
Aplikované harmonizované normy:
IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Tuto značku CE naleznete na typovém štítku přístroje.

Výrobce:
Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Fax: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Heinsberg, den 22.6.2013

Geschäftsführer: Detlef von der Lieck

Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi..... M - 01
Informacje dotyczące urządzenia..... M - 02
Bezpieczeństwo..... M - 04
Transport..... M - 05
Obsługa..... M - 06
Błędy i usterki..... M - 10
Konserwacja..... M - 11
Utylizacja..... M - 15
Deklaracja zgodności..... M - 15

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Symbole

Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Wskazuje na zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny, mogące prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

Niebezpieczeństwo!

Wskazuje na zagrożenie wystąpienia wypadków z uczestnictwem osób.

Ostrożnie!

Wskazuje na zagrożenie wystąpienia szkód materialnych.

Aktualna wersja tej instrukcji obsługi znajduje się na stronie internetowej www.trotec.de

Wskazówka dotycząca odpowiedzialności prawnej

Ta publikacja zastępuje wszystkie wcześniejsze wydania. Żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakiejkolwiek formie obrabiana, powielana lub rozpowszechniana albo obrabiana elektronicznie, bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody. Zmiany techniczne zastrzeżone. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nazwy handlowe zostały wykorzystane w treści bez gwarancji prawa do dowolnego wykorzystania oraz zgodnie z pisownią stosowaną przez producenta. Wykorzystane nazwy handlowe są zastrzeżonymi znakami towarowymi. Zakres dostawy może różnić się od zawartości ilustracji. Poniższy dokument został opracowany z zachowaniem należytej staranności. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy lub pominięcia.
© TROTEC®

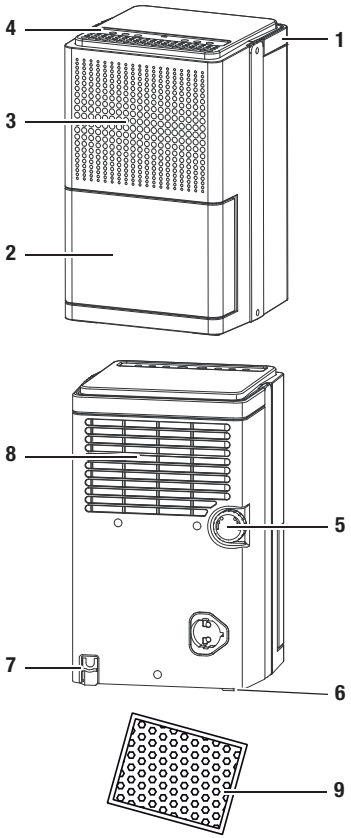
Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie służy do osuszania pomieszczeń wykorzystując mechanizm kondensacji.

Wentylator zasysa wilgotne powietrze przez wlot powietrza (8) oraz przez filtr powietrza (9) i tłoczy je do parownika i znajdującego się za nim skraplacza. Skraplacz o niskiej temperaturze powietrza powoduje schłodzenie powietrza poniżej punktu rosy. Zawarta w powietrzu para wodna skrapla się na ożebrowaniu parownika. Kondensator powoduje ponowne ogrzanie osuszonego, schłodzonego powietrza do temperatury ok. 5 °C powyżej temperatury pomieszczenia i wtłoczenie go wo pomieszczenia. W ten sposób osuszone powietrze jest ponownie mieszane z powietrzem wewnątrz pomieszczenia. W wyniku ciągłej recyrkulacji powietrza przez urządzenie, następuje zmniejszenie wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczenia. W zależności od temperatury wewnątrz pomieszczenia oraz wilgotności względnej, kondensat wody skrapla się w wannie kondensatu w sposób ciągły lub tylko w trakcie okresowych faz odmrażania, a następnie przechodzi przez kanał odpływowy do zbiornika kondensatu (2). Zbiornik jest wyposażony w pływak służący do poziomu kondensatu. Obsługa urządzenia i kontrola jego pracy jest możliwa za pośrednictwem pulpitu sterowania (4). W przypadku całkowitego napełnienia się zbiornika kondensatu (2) włączana jest kontrolka zbiornika (patrz rozdział „Elementy sterowania") na pulpicie sterowania (4). Urządzenie wyłącza się. Kontrolka zbiornika kondensatu wyłączy się dopiero po opróżnieniu i ponownym zamontowaniu zbiornika kondensatu (2). Skondensowana woda może być także odprowadzana za pomocą węża przyłączonego do zaworu kondensatu (5). Urządzenie umożliwia obniżenie wilgotności względnej do ok. 30 %. Jest także pomocne przy suszeniu mokrej bielizny lub ubrań w pomieszczeniach mieszkalnych lub roboczych. Ze względu na wytwarzane w czasie pracy ciepło, temperatura pomieszczenia może wzrosnąć o około 1-4 °C.

Widok urządzenia

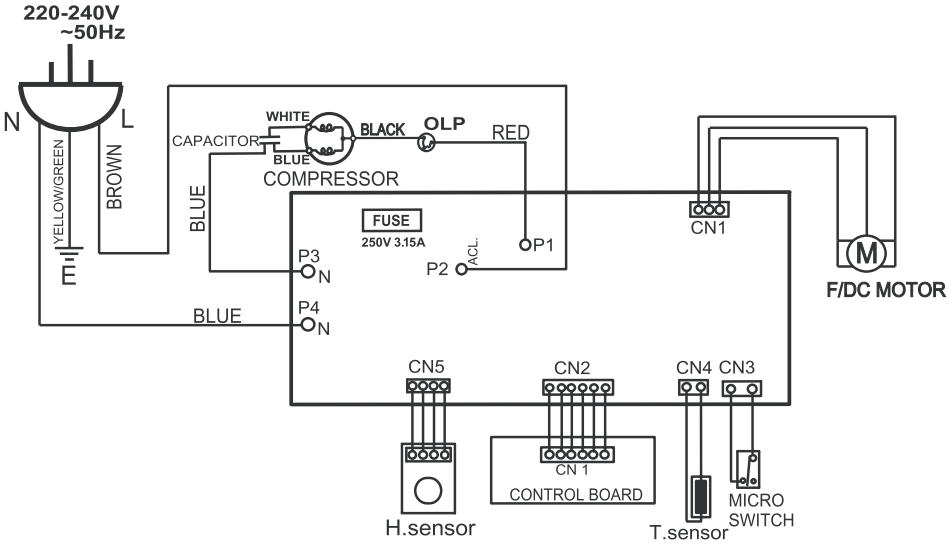


Nr	Element sterowania
1	Uchwyt
2	Zbiornik kondensatu
3	Wylot powietrza
4	Pulpit sterowania
5	Wylot kondensatu
6	Podpory ze stopami
7	Przewód sieciowy
8	Wlot powietrza
9	Filtr powietrza

Dane techniczne

Parametr	Wartość
Model	TTK 25 E
Wydajność osuszania, maks.	12 l / 24 godz.
Temperatura pracy	5-35 °C
Zakres roboczy względnej wilgotności powietrza	30-100 %
Przepływ powietrza, maks.	49,8 m^3/h
Zasilanie elektryczne	230 V / 50 Hz
Pobór mocy, maks.	205 W
Bezpiecznik zasilania	10 A
Zbiornik kondensatu	1,9 l
Środek chłodzący	R134a
Ilość środka chłodzącego	110 g
Masa	8,5 kg
Wymiary (wys. x gł. x szer.)	386 x 230 x 230 mm
Minimalna odległość do ścian / przedmiotów	A: góra: 45 cm B: tył: 45 cm C: Strona: 45 cm D: Przód: 45 cm
Poziom ciśnienia akustycznego LpA (1 m; wg. DIN 45635-01-KL3)	43 dB(A)

Schemat elektryczny



Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!

- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem.
- Nie eksploatuj urządzenia w atmosferze zanieczyszczonej olejem, siarką, chlorem lub solą.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Nigdy nie wkładaj w urządzenie innych przedmiotów.
- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj go i nie przenoś.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta).
- Dobierz przedłużacz uwzględniając moc urządzenia, konieczną długość oraz przeznaczenie urządzenia. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu zbiornika kondensatu.
- Usuwaj nagromadzony kondensat. Nie pij kondensatu. Grozi to infekcją bakteryjną!

Urządzenie nie jest przeznaczone do osuszania powierzchni przestrzeni zalanych w wyniku uszkodzenia instalacji hydraulicznej lub powodzi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie TTK 25 E może być wykorzystywane wyłącznie do osuszania i zmniejszania poziomu wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczeń, przy zachowaniu odpowiednich danych technicznych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- suszenie i zmniejszanie wilgotności:
  - – salonów, sypialni, łazienek i piwnic
  - – kuchni, domków kempingowych, przyczep kempingowych, łodzi.
- Utrzymanie niskiej wilgotności powietrza:
  - – magazynów, archiwów, laboratoriów
  - – przebieralni, szatni, suszarni itp.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu. Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń. Nie układaj na urządzeniu mokrych przedmiotów, jak np. mokre części garderoby, w celu ich ususzenia. Samodzielne przeróbki urządzenia są zabronione.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- znać i stosować środki ochronne przed bezpośrednim kontaktem z elementami pozostającymi pod napięciem,
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji obsługi, w szczególności z rozdziałem „Bezpieczeństwo”.

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy TROTEC®.

Inne zagrożenia

Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.

Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda!

Ostrożnie!

W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nigdy nie eksploatuj go bez filtrów powietrza!

Niebezpieczeństwo!

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!

W sytuacji awaryjnej

1. W sytuacji awaryjnej wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
2. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu uchwytu.

Przed każdorazowym przesunięciem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

1. Odłącz wtyczkę zasilania sieciowego urządzenia (patrz rozdział „Elementy sterowania").
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka. Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania!
3. Opróżnij zbiornik kondensatu. Zwróć uwagę na resztki kondensatu w postaci kropel.

Po każdorazowym przesunięciu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

1. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
2. Włącz urządzenie po upłynięciu godziny od jego ustawienia!

Magazynowanie

Urządzenie, które aktualnie nie jest eksploatowane, przechowuj z zachowaniem następujących warunków:

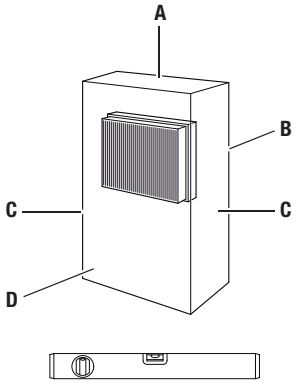
- niska wilgotność,
- zadaszone pomieszczenie,
- w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby zastosuj pokrowiec z nieprzepuszczalnego tworzywa sztucznego.
- Temperatura składowania powinna leżeć w zakresie temperatury roboczej, podanym w rozdziale „Dane techniczne".

Obsługa

- Po włączeniu urządzenie pracuje automatycznie aż do wyłączenia przez czujnik napełnienia zbiornika kondensatu lub przez ustawiony programator.
- Prawidłowe ustalenie wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczenia przez czujnik wilgotności możliwe jest dzięki ciągłej pracy wentylatora aż do wyłączenia urządzenia.
- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

Ustawianie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem „Dane techniczne”.



- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Ustaw urządzenie w miarę możliwości na środku pomieszczenia i zachowaj odpowiednią odległość od źródeł ciepła.
- Przy ustawianiu urządzenia w szczególności w pomieszczeniach takich jak kuchnie, łazienki itp., zastosuj odpowiednie elektryczne zabezpieczenie przeciwupływowe (RCD).
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.

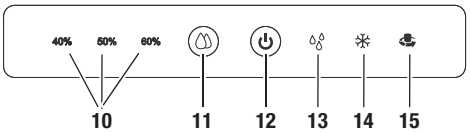
Wskazówki dotyczące wydajności osuszania

Wydajność osuszania zależy od:

- układu pomieszczenia
- temperatury pomieszczenia
- wilgotności względnej powietrza

Im wyższa temperatura powietrza i wilgotność względna, tym wyższa jest wydajność osuszania.
Przy zastosowaniu wewnątrz pomieszczeń wystarczające jest utrzymanie wilgotności względnej na poziomie 50 %-60 %. W przypadku magazynów i archiwów, wilgotność względna nie powinna przekraczać wartości 50 %.

Elementy sterowania

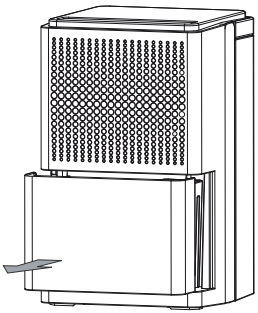


Nr	Element sterowania
10	Kontrolka zadanej względnej wilgotności powietrza. Odpowiednia kontrolka jest włączana po ustawieniu za pomocą przyciski (11) wybranej względnej wilgotności powietrza. 40 % / 50 % / 60 %: Względna wilgotność powietrza zostaje obniżona na 40 %, 50 % lub 60 %.
11	Ustawianie wybranej wilgotności powietrza. **Wskazówka!** W celu uruchomienia ciągłego trybu pracy, naciskaj przycisk aż do włączenia się kontrolki „Tryb ciągły” (15).
12	Przełącznik sieciowy: Służy do włączenia lub wyłączenia urządzenia.
13	Kontrolka zbiornika kondensatu: Błyska po całkowitym napełnieniu zbiornika kondensatu lub przy nieprawidłowym zamocowaniu tego zbiornika w urządzeniu.
14	Kontrolka „Odmrażanie”: Jej włączenie oznacza aktywność automatycznego odmrażania.
15	Kontrolka „Tryb ciągły” Włączenie sygnalizuje automatyczne osuszanie.

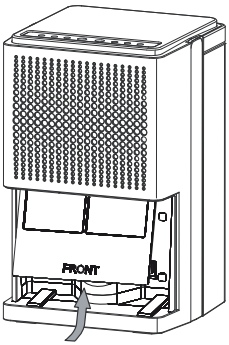
Uruchomienie

Zamontuj filtr

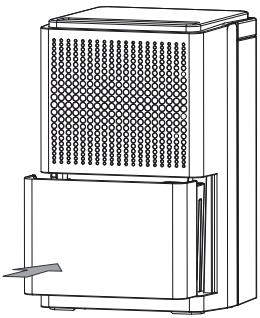
A.



B.



C.



Włącz urządzenie

1. Upewnij się, że pusty zbiornik kondensatu został prawidłowo zamontowany. W przeciwnym wypadku urządzenie nie będzie działać!
2. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
3. Włącz urządzenie za pomocą włącznika zasilania (12).
4. Sprawdź, czy kontrolka pojemnika kondensatu (13) wyłączyła się.
5. Ustaw wilgotność wnętrza na poziomie 40 %, 50 % lub 60 % naciskając przycisk (11). => Powoduje to włączenie odpowiedniej kontrolki (10) wskazującej wybraną wartość względnej wilgotności powietrza.
6. Taki sam skutek będzie miało uruchomienie automatycznego trybu pracy po naciśnięciu przycisku (11). W tym celu naciskaj przycisk (11), aż do włączenia się kontrolki „Tryb ciągły".

Ciągły tryb pracy

W trybie ciągłym urządzenie osusza powietrze ciągle i niezależnie od wilgotności powietrza.
W celu uruchomienia ciągłego trybu pracy, naciskaj przycisk (11) aż do włączenia się kontrolki „Tryb ciągły" (15).

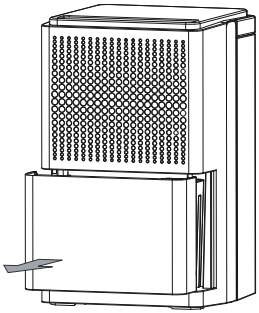
Automatyczne odmrażanie

W przypadku obniżenia się temperatury pomieszczenia poniżej 12 °C, osuszanie powoduje zamrażanie parownika. Urządzenie przeprowadzi automatyczne odmrażanie. Kontrolka „Odmrażanie" (14) zostanie włączona.

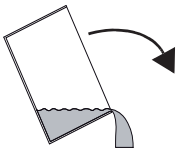
Opróżnianie zbiornika z kondensatem

A.

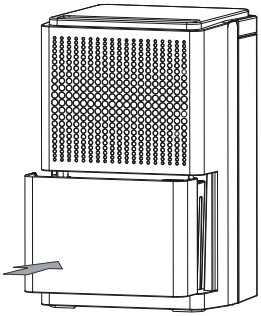
B.



C.

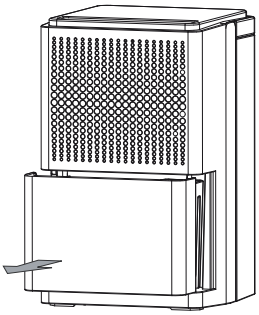


D.

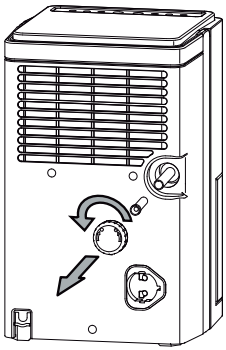


Zastosowanie węża odpływowego przyłączonego do zaworu kondensatu

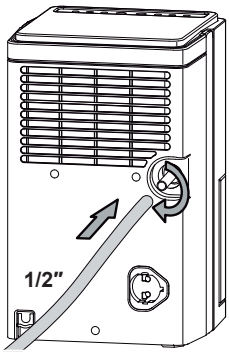
A.



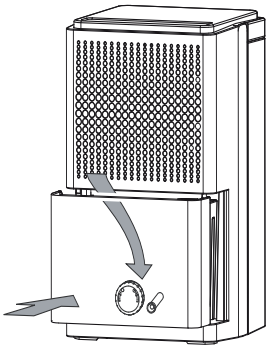
B.



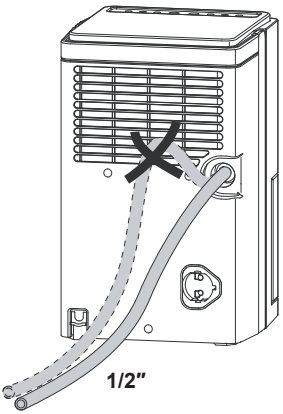
C.



D.



E.



Wycofanie z eksploatacji

1. Odłącz wtyczkę zasilania sieciowego urządzenia (patrz rozdział „Elementy sterowania").
2. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
3. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
4. Opróżnij zbiornik kondensatu i wytrzyj go kawałkiem suchej tkaniny. Zwróć uwagę na resztki kondensatu w postaci kropel.
5. Oczyść urządzenie, a w szczególności filtr powietrza, stosując się do wskazówek zawartych w rozdziale „Konserwacja".
6. Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem „Magazynowanie".

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku wystąpienia usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze sieciowe (230 V/1~/50 Hz).
- Sprawdź, czy wtyczka nie jest uszkodzona.
- Kontrolę techniczną systemu elektrycznego zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Urządzenie pracuje lecz nie dochodzi do gromadzenia się kondensatu:

- Sprawdź, czy zbiornik kondensatu jest prawidłowo osadzony. Sprawdź, czy zbiornik kondensatu nie jest przepełniony, w razie potrzeby opróżnij go. Kontrolka zbiornika kondensatu nie może być włączona.
- Sprawdź, czy pływak zbiornika kondensatu nie jest zabrudzony. W razie potrzeby oczyść pływak i zbiornik kondensatu. Pływak musi poruszać się bez żadnych przeszkód.
- Sprawdź temperaturę pomieszczenia. Sprawdź, czy otoczenie urządzenia odpowiada danym technicznym.
- Sprawdź, czy względna wilgotność powietrza odpowiada danym technicznym.
- Sprawdź, czy ustawiono prawidłową wartość wilgotności zadanej. Wartość wilgotności powietrza w danym pomieszczeniu musi być wyższa, niż wartość zadana w urządzeniu. W razie potrzeby zmniejsz nastawioną wilgotność powietrza za pomocą przycisku „Minus” (11).
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź wzrokowo, czy zbiornik kondensatu nie jest zabrudzony (patrz rozdział „Konserwacja”). Czyszczenie zanieczyszczonego zbiornika kondensatu zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Głośna praca urządzenia, wibracje, wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało ustawione w pozycji poziomej na płaskiej powierzchni.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź, czy wnętrze wnętrze urządzenia, w szczególności wentylator, obudowę wentylatora, parownik i skraplacz nie są zanieczyszczone (patrz rozdział „Konserwacja”). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Dostarcz urządzenie do zakładu wykwalifikowanego w naprawie urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy TROTEC®.

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Opróżnij zbiornik kondensatu		X				
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść.	X					
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X		X		
Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź, czy nie są uszkodzone	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: ..... Numer urządzenia: .....

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść.																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź, czy nie są uszkodzone																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Uwagi:																

1. Data: ..... Podpis:	2. Data: ..... Podpis:	3. Data: ..... Podpis:	4. Data: ..... Podpis: .....
5. Data: ..... Podpis:	6. Data: ..... Podpis:	7. Data: ..... Podpis:	8. Data: ..... Podpis: .....
9. Data: ..... Podpis:	10. Data: ..... Podpis:	11. Data: ..... Podpis:	12. Data: ..... Podpis: .....
13. Data: ..... Podpis:	14. Data: ..... Podpis:	15. Data: ..... Podpis:	16. Data: ..... Podpis: .....

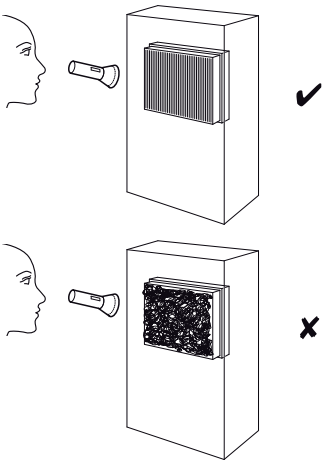
Czynności przed rozpoczęciem konserwacji

1. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
2. Przed rozpoczęciem pracy wyciągnij wtyczkę!
3. Nie demontuj pływaka zbiornika kondensacyjnego.

czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy TROTEC®.

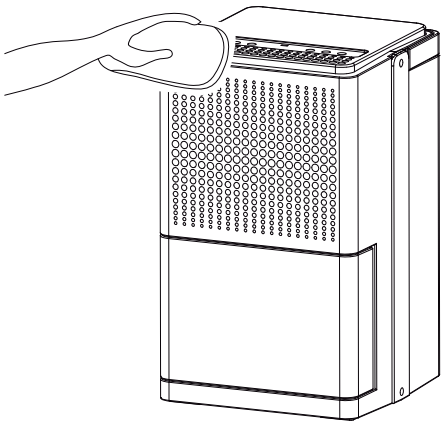
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza (patrz rozdział „Czyszczenie wlotów powietrza i filtra powietrza").
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie TROTEC®.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



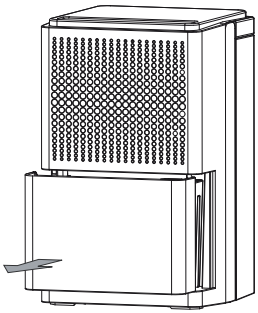
Czyszczenie obudowy i zbiornika kondensatu

1. Do czyszczenia zastosuj kawałek miękkiej, niestrzępiącej się tkaniny.
2. Nawilż kawałek tkaniny czystą wodą. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj środków pod ciśnieniem, rozpuszczalników, środków zawierających alkohol lub środków szorujących.

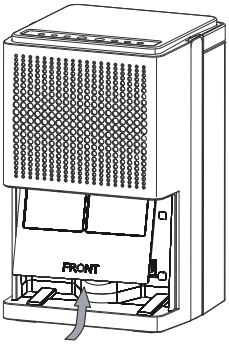


Czyszczenie wlotów powietrza i filtra powietrza

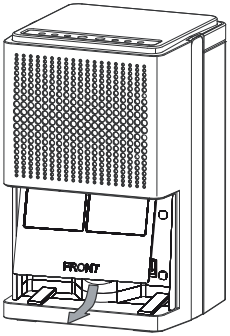
A.



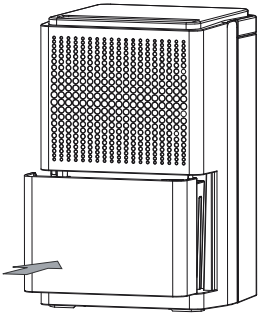
D.



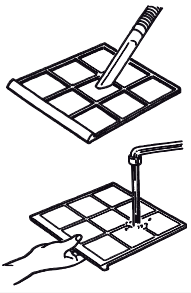
B.



E.



C.



Ostrożnie!

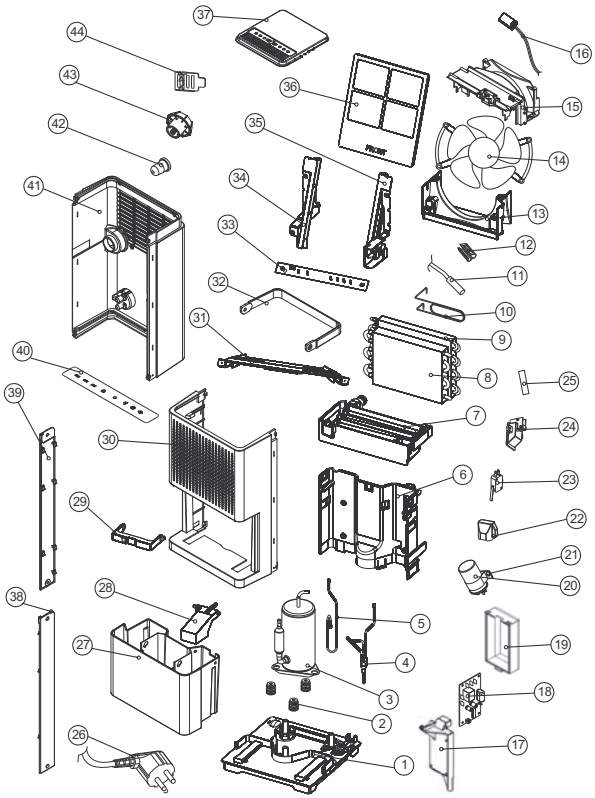
Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone.

Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny.

W celu prawidłowej wymiany filtra zastosuj się do wskazówek zawartych w rozdziale „Okresy konserwacyjne”!

Przegląd i lista części zamiennych

Wskazówka!
Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



Nr	Część zamienna	Nr	Część zamienna	Nr	Część zamienna
1	Base pan	16	Sensor (for humidity)	31	Strike
2	Rubber	17	Fixture	32	Handle
3	Compressor assembly	18	Control board	33	PC board
4	Discharge pipe	19	Cover	34	Rail
5	Suction pipe	20	Capacitor (8 µF/450 for compressor (3))	35	Rail
6	Plate	21	Fix metal	36	Air filter
7	Drainage Pan	22	Cover	37	Top cover
8	Evaporator assembly	23	Micro switch	38	Decorating plate
9	Condenser assembly	24	Fixture	39	Decorating plate
10	Capillary tube	25	Bar	40	Control panel
11	Sensor (for evap)	26	Power supply cord complete	41	Rear panel
12	Fix metal	27	Drain bucket	42	Soft cap
13	Fan tank	28	Float	43	Plug
14	Brushless DC fan	29	Handle	44	Fixture
15	Fan tank	30	Front panel		

Utylizacja

Urządzenia elektroniczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Na terenie Unii Europejskiej, urządzenia elektroniczne muszą być, zgodnie z dyrektywą 2002/96/EG Unii Europejskiej, z 27 stycznia 2003, dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się utylizacją. Prosimy o utylizację urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Urządzenie wykorzystuje przyjazny dla środowiska i neutralny dla ozonu środek chłodniczy (patrz rozdział „Dane techniczne"). Utylizację mieszaniny środka chłodniczego i oleju, zastosowanego w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.

Deklaracja zgodności

zgodnie z dyrektywą niskonapięciową 2006/95/EG, Załącznik III rozdział B oraz dyrektywą 2004/108/EG dotyczącą zgodności elektromagnetycznej.
Niniejszym deklarujemy, że osuszacz powietrza TTK 25 E został zaprojektowany, skonstruowany oraz wyprodukowany zgodnie z wyżej wymienionymi dyrektywami UE.
Zastosowane normy:
IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Znak CE umieszczony jest na tabliczce znamionowej urządzenia.

Producent:
Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Faks: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Heinsberg, den 2013-06-22

Dyrektor: Detlef von der Lieck

Cuprins

Indicații privind manualul de utilizare ..... N - 01
Informații despre aparat ..... N - 02
Siguranță..... N - 04
Transport..... N - 05
Utilizare ..... N - 05
Erori şi defecțiuni..... N - 10
Întreținere..... N - 11
Evacuare la deşeuri ..... N - 15
Declarație de conformitate..... N - 15

Indicații privind manualul de utilizare

Simboluri

Pericol din cauza curentului electric!

Atrage atenția asupra unor pericole generate de curentul electric, care pot provoca răniri sau chiar moartea.

Pericol!

Atrage atenția asupra unui pericol, care poate provoca vătămări corporale.

Precauție!

Atrage atenția asupra unui pericol, care poate provoca pagube materiale.

Versiunea actuală a manualului de utilizare o găsiți la: www.trotec.de

Condiții legale

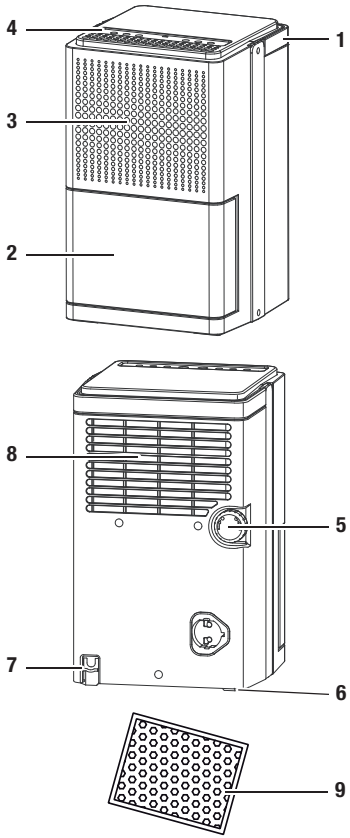
Această publicație înlocuieşte toate publicațiile precedente. Reproducerea sub orice formă sau prelucrarea, multiplicarea ori distribuirea cu ajutorul unor sisteme electronice a oricărei părți a prezentei publicații, fără aprobarea noastră în scris, este interzisă. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. Toate drepturile rezervate. Toate mărcile comerciale sunt utilizate fără a garanta disponibilitatea nerestricționată şi respectând în principiu modul de scriere utilizat de producători. Mărcile comerciale utilizate sunt mărci înregistrate şi trebuie tratate ca atare. Furnitura poate prezenta diferențe față de imaginile produsului. Prezentul document a fost prelucrat cu atenția cuvenită. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventuale erori sau omisiuni. © TROTEC®

Informații despre aparat

Descrierea aparatului

Folosind principiul condensării, aparatul asigură o dezumidificare automată a aerului din încăperi.
Ventilatorul aspiră aerul umed din încăpere prin admisia aerului (8), prin filtrul de aer (9), vaporizator şi condensatorul din spatele acestuia. La vaporizatorul rece, aerul din încăpere este răcit până sub punctul de condensare. Vaporii de apă conținuți în aer se precipită sub formă de condens respectiv chiciură pe lamelele vaporizatorului. Aerul dezumidificat şi răcit este reîncălzit la condensator şi evacuat la o temperatură cu cca. 5 °C mai mare decât temperatura încăperii. Aerul mai uscat astfel preparat se amestecă din nou cu aerul din încăpere. Datorită permanentei circulații a aerului din încăpere prin aparat, umiditatea aerului din încăperea în care este amplasat aparatul va fi redusă. În funcție de temperatura şi umiditatea relativă a aerului, apa condensată picură în permanență sau numai pe durata fazelor de condensare periodică în vana de condens şi, prin racordul de golire integrat, în rezervorul de condens (2) aflat dedesubt. Acesta este dotat cu un flotor pentru măsurarea nivelului de umplere. Aparatul este prevăzut cu un panou de comandă (4) pentru deservire şi controlul funcționării. Când se atinge nivelul maxim de umplere al rezervorului de condens (2), lampa de control a rezervorului de condens (vezi capitolul „Elemente de comandă") de pe panoul de comandă (4) clipeşte în culoarea roşie. Aparatul se opreşte. Lampa de control a rezervorului de condens se stinge numai la reintroducerea rezervorului de condens (2) golit. Opțional, apa de condens poate fi golită cu ajutorul unui furtun conectat la racordul de condens (5). Aparatul permite o reducere a umidității relative a aerului până la cca. 30 %. Acesta serveşte ca ajutor suplimentar pentru uscarea rufelor sau articolelor de îmbrăcăminte ude din spațiile de locuit şi încăperile de lucru. Din cauza radiației termice dezvoltate în timpul funcționării, temperatura încăperii poate creşte cu cca. 1-4 °C.

Prezentarea aparatului

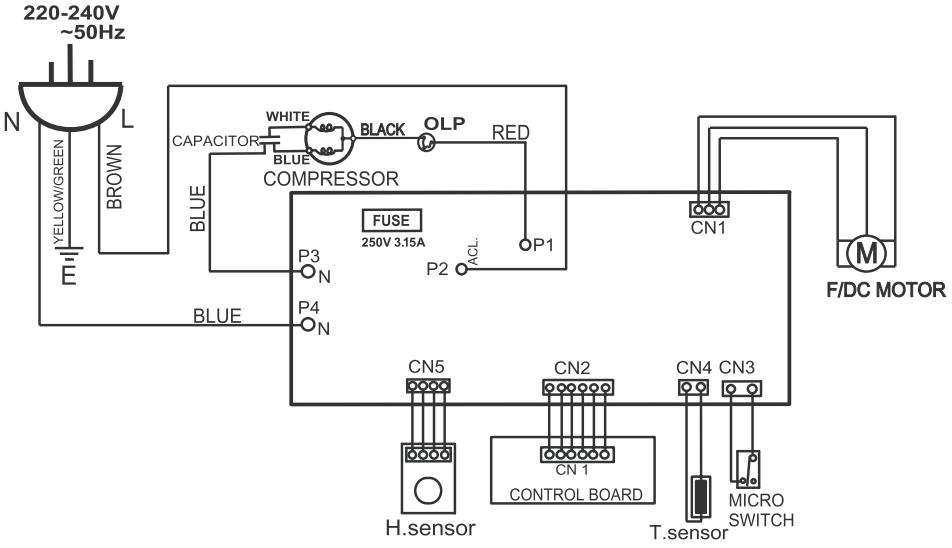


Nr.	Element de comandă
1	Mâner
2	Rezervor de condens
3	Evacuare aer
4	Tablou de comandă
5	Racord de condens
6	Picioare suport
7	Cablul de rețea
8	Admisie aer
9	Filtru de aer

Date tehnice

Parametru	Valoare
Model	TTK 25 E
Capacitate dezumidificator, max.	12 l / 24 h
Temperatură de funcționare	5-35 °C
Interval de umiditate relativă a aerului	30-100 %
Debit de aer, max.	49,8 m^3/h
Racord electric	230 V / 50 Hz
Putere consumată, max.	205 W
Siguranță locală	10 A
Rezervor de condens	1,9 l
Agent frigorific	R134a
Cantitate de agent frigorific	110 g
Greutate	8,5 kg
Dimensiuni (ÎxAxL)	386 x 230 x 230 mm
Distanța minimă față de pereți / obiecte	A: Sus: 45 cm B: Spate: 45 cm C: Lateral: 45 cm D: Față: 45 cm
Nivel de presiune acustică LpA (1 m; conform DIN 45635-01-KL3)	43 dB(A)

Schemă electrică



Siguranță

Citiți acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune / utilizarea aparatului şi păstrați-l întotdeauna în imediata apropiere a locului de amplasare respectiv la aparat!

- Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie.
- Nu utilizați aparatul în atmosfere cu conținut de ulei, sulf, clor sau sare.
- Amplasați aparatul în poziție verticală şi stabilă.
- Nu expuneți aparatul la jeturi directe de apă.
- Asigurați-vă că admisia aerului şi evacuarea aerului sunt libere.
- Asigurați-vă că partea de aspirare este permanent curată şi nu prezintă obiecte libere.
- Nu introduceți niciodată obiecte în aparat.
- Nu acoperiți şi nu transportați aparatul în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că toate cablurile electrice aflate în afara aparatului sunt protejate împotriva deteriorărilor (de exemplu contra animalelor).
- Alegeți prelungitoarele cablului de racordare luând în considerare puterea nominală a aparatului, lungimea cablului şi destinația de utilizare. Evitați suprasolicitarea electrică.
- Transportați aparatul exclusiv în poziție verticală şi cu rezervorul de condens golit.
- Evacuați condensul acumulat. Nu-l consumați. Există pericol de infecție!

Aparatul nu este adecvat pentru uscarea încăperilor şi suprafețelor în urma unor deteriorări produse de apă prin spargerea unor țevi sau inundații.

Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul TTK 25 E exclusiv pentru uscarea şi dezumidificarea aerului din încăperi, cu respectarea datelor tehnice.

Utilizarea conform destinației include:

- uscarea şi dezumidificarea:
  - camerelor de locuit, dormitoarelor, încăperilor de duş şi pivnițelor
  - spălătoriilor, caselor de vacanță, rulotelor, ambarcațiunilor
- menținerea permanent uscată a:
  - depozitelor, arhivelor, laboratoarelor
  - camerelor de baie, toaletelor şi vestiarelor etc.

Utilizarea neconformă

Nu instalați aparatul pe o suprafață umedă respectiv inundată. Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu aşezați obiecte, ca de exemplu piese de îmbrăcăminte ude, la uscat pe aparat. Orice modificare, extindere sau reconstrucție arbitrară a aparatului este interzisă.

Calificarea personalului

Persoanele care utilizează acest aparat trebuie:

- să fie conştiente de pericolele care apar la folosirea aparatelor electrice într-un mediu umed.
- să îşi ia măsuri de protecție împotriva contactului direct cu piesele conducătoare de tensiune.
- să fi citit şi înțeles manualul de utilizare, în special capitolul „Siguranță”.

Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către o firmă specializată în tehnica frigului şi climatizării sau de către TROTEC®.

Pericole reziduale

Pericol din cauza curentului electric!

Lucrările la componentele electrice pot fi executate numai de o firmă specializată autorizată!

Pericol din cauza curentului electric!

Înaintea tuturor lucrărilor la aparat deconectați ştecherul de rețea de la priza de rețea!

Precauție!

Pentru a preveni deteriorările la aparat, nu utilizați niciodată aparatul fără filtrul de aer instalat!

Pericol!

Acest aparat poate genera pericole, în cazul utilizării necorespunzătoare sau neconforme cu destinația, de către persoane neinstruite! Respectați calificările personalului!

Procedura în caz de urgență

1. În caz de urgență deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
2. Nu reconectați un aparat defect la racordul de rețea.

Transport

Pentru un transport mai facil, aparatul este prevăzut cu un mâner.
Respectați următoarele indicații **înaintea** fiecărei transportări:

1. Deconectați aparatul de la întrerupătorul de rețea (vezi capitolul „Elemente de comandă”).
2. Deconectați ştecherul de rețea de la priză. Nu folosiți cablul de rețea pe post de şnur de tractare!
3. Goliți rezervorul de condens. Aveți grijă la condensul picurat ulterior.

Respectați următoarele indicații **după** fiecare transportare:

1. Amplasați aparatul vertical după transportare.
2. Porniți aparatul numai după un interval de o oră!

Depozitare

Dacă nu este utilizat, depozitați aparatul după cum urmează:

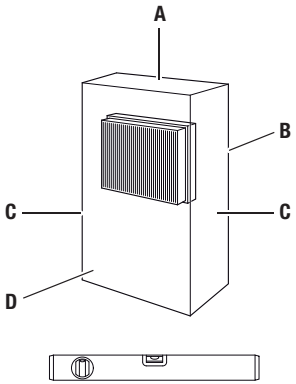
- uscat,
- în interior,
- în poziție verticală într-un loc ferit de praf şi radiația solară directă,
- eventual cu o învelitoare de plastic împotriva pătrunderii prafului.
- Temperatura de depozitare corespunde intervalului specificat în capitolul „Date tehnice” pentru temperatura de funcționare.

Utilizare

- Aparatul funcționează complet automat după pornire, până când este oprit prin flotorul rezervorului de condens umplut sau printr-un temporizator reglat.
- Pentru ca senzorul integrat să poată determina corect umiditatea aerului, ventilatorul funcționează permanent până la oprirea aparatului.
- Evitați să lăsați uşile şi ferestrele deschise.

Amplasare

Respectați la amplasarea aparatului distanțele minime față de pereți, conform indicațiilor din capitolul „Date tehnice”.



- Amplasați aparatul într-o poziție stabilă şi orizontală.
- Amplasați aparatul pe cât posibil în centrul încăperii, păstrând distanța față de sursele de căldură.

- La amplasarea aparatului în special în zone umede cum ar fi spălătorii, camere de baie sau alte asemenea, protejați aparatul local printr-un dispozitiv de protecție contra curenților reziduali (RCD = Residual Current protective Device) corespunzător normelor în vigoare.
- Asigurați-vă că ați derulat respectiv desfăşurat complet cablurile prelungitoare.

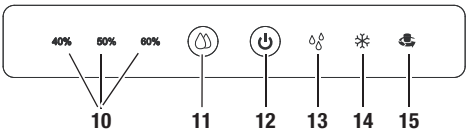
Indicații privind capacitatea de uscare

Capacitatea de uscare depinde de:

- conformația încăperii
- temperatura încăperii
- umiditatea relativă a aerului

Cu cât este mai mare temperatura încăperii şi umiditatea relativă a aerului, cu atât este mai mare şi capacitatea de uscare.
Pentru utilizarea în spații de locuit este suficientă o umiditate relativă a aerului de cca. 50-60 %. În depozite şi arhive, umiditatea aerului nu trebuie să depăşească o valoare de cca. 50 %.

Elemente de comandă

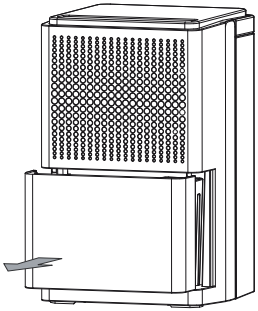


Nr.	Element de comandă
10	Lampă de control pentru indicarea umidității relative dorite a aerului: Lampa de control corespunzătoare se aprinde atunci când a fost selectată umiditatea relativă dorită a aerului cu ajutorul tastei (11). 40 % / 50 % / 60 %: Umiditatea relativă a aerului va fi redusă la 40 %, 50 % sau 60 %.
11	Reglarea umidității dorite a aerului. **Indicație!** Pentru a activa regimul permanent, apăsați tasta în mod repetat, până când se aprinde lampa de control „Regim permanent” (15).
12	Întrerupător de rețea: Opreşte sau porneşte aparatul.
13	Lampa de control pentru rezervorul de condens: Clipeşte atunci când se atinge nivelul maxim de umplere al rezervorului de condens sau când rezervorul de condens nu este introdus corect în aparat.
14	Lampa de control „Dezghețare”: Se aprinde atunci când este activă dezghețarea automată.
15	Lampa de control „Regim permanent”: Se aprinde atunci când este activată dezumidificarea automată.

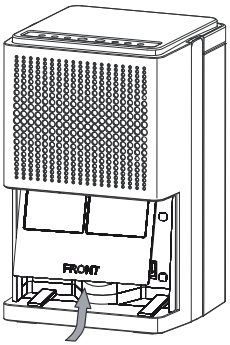
Punerea în funcțiune

Introducerea filtrului de aer

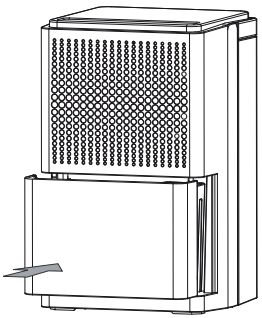
A.



B.



C.



Pornirea aparatului

1. Asigurați-vă că rezervorul de condens este gol şi introdus corect. În caz contrar aparatul nu va funcționa!
2. Conectați ştecherul de rețea la o priză de rețea protejată corespunzător.
3. Porniți aparatul de la întrerupătorul de rețea (12).
4. Verificați dacă lampa de control (13) a rezervorului de condens este stinsă.
5. Reglați umiditatea aerului din încăpere la 40 %, 50 % sau 60 %, prin apăsarea repetată a tastei (11). => Lampa de control corespunzătoare (10) pentru indicarea umidității relative a aerului se aprinde.
6. Alternativ, activați „regimul permanent” cu ajutorul tastei (11). Pentru aceasta, apăsați tasta (11) în mod repetat, până când se aprinde lampa de control „Regim permanent” (15).

Funcționarea în „regim permanent”

În regim permanent aparatul dezumidifică aerul continuu, indiferent de conținutul de umezeală.
Pentru a activa regimul permanent, apăsați tasta (11) în mod repetat, până când se aprinde lampa de control „Regim permanent” (15).

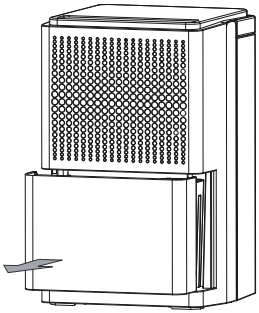
Dezghețarea automată

Dacă temperatura încăperii este mai mică de 12 °C, pe vaporizator se depune gheață în timpul dezumidificării. În acest caz, aparatul execută o dezghețare automată. Lampa de control „Dezghețare” (14) se aprinde.

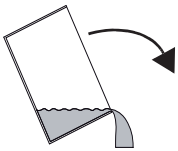
Golirea rezervorului de condens

A.

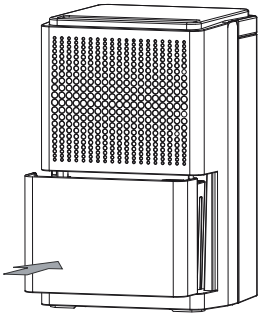
B.



C.

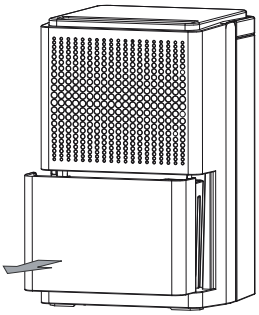


D.

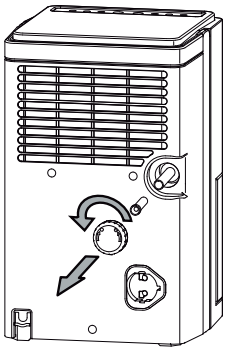


Funcționarea cu furtun conectat la racordul de condens

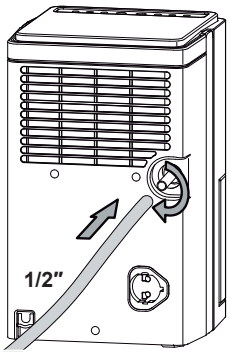
A.



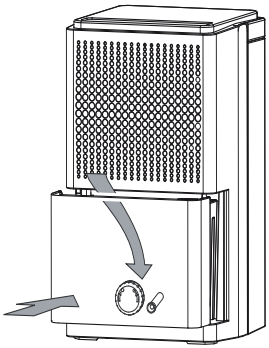
B.



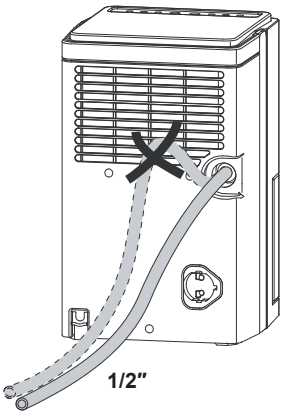
C.



D.



E.



Scoaterea din funcțiune

1. Deconectați aparatul de la întrerupătorul de rețea (vezi capitolul „Elemente de comandă”).
2. Nu atingeți ştecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.
3. Deconectați ştecherul de rețea de la priza de rețea.
4. Goliți rezervorul de condens şi uscați-l prin ştergere cu o lavetă curată. Aveți grijă la condensul picurat ulterior.
5. Curățați aparatul şi în special filtrul de aer conform indicațiilor din capitolul „Întreținere”.
6. Depozitați aparatul conform indicațiilor din capitolul „Depozitare”.

Erori şi defecţiuni

Aparatul a fost verificat de mai multe ori pe durata procesului de producţie în privinţa funcţionării ireproşabile. Dacă apar totuşi defecţiuni în funcţionare, verificaţi aparatul conform listei următoare.

Aparatul nu porneşte:

- Verificaţi racordul la reţea (230 V/1~/50 Hz).
- Verificaţi ştecherul de reţea cu privire la deteriorări.
- Dispuneţi executarea unei verificări electrice de către o firmă specializată în tehnica frigului şi climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul funcţionează, dar nu se formează condens:

- Verificaţi poziţia corectă a rezervorului de condens. Verificaţi nivelul de umplere al rezervorului de condens, goliţi-l dacă este cazul. Lampa de control a rezervorului de condens nu trebuie să fie aprinsă.
- Verificaţi gradul de murdărire al flotorului din rezervorul de condens. Curăţaţi flotorul şi rezervorul de condens dacă este necesar. Flotorul trebuie să fie mobil.
- Verificaţi temperatura încăperii. Asiguraţi-vă că spaţiul în care funcţionează aparatul corespunde datelor tehnice.
- Asiguraţi-vă că umiditatea relativă a aerului corespunde datelor tehnice.
- Verificaţi umiditatea preselectată a aerului. Umiditatea aerului din încăperea de amplasare trebuie să fie mai mare decât intervalul selectat. Dacă este cazul, reduceţi umiditatea preselectată a aerului cu tasta (11).
- Verificaţi gradul de murdărire al filtrului de aer. Dacă este necesar curăţaţi respectiv înlocuiţi filtrul de aer.
- Verificaţi gradul de murdărire al condensatorului din exterior (vezi capitolul „Întreţinere”). Dispuneţi curăţarea condensatorului murdar de către o firmă specializată în tehnica frigului şi climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul este zgomotos respectiv vibrează şi prezintă scurgeri de condens:

- Controlaţi dacă aparatul este poziţionat drept şi pe o suprafaţă plană.

Aparatul se încălzeşte excesiv, este zgomotos respectiv prezintă pierderi de putere:

- Verificaţi gradul de murdărire al admisiilor de aer şi al filtrului de aer. Îndepărtaţi murdăria exterioară.
- Verificaţi din exterior gradul de murdărire al interiorului aparatului şi în special al ventilatorului, carcasei ventilatorului, vaporizatorului şi condensatorului (vezi capitolul „Întreţinere”). Dispuneţi curăţarea interiorului murdar al aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului şi climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul dumneavoastră nu funcţionează ireproşabil după verificări?

Duceţi aparatul pentru reparaţie la o firmă specializată în tehnica frigului şi climatizării sau la TROTEC®.

Întreținere

Intervale de întreținere

Interval de întreținere şi îngrijire	înaintea fiecărei puneri în funcțiune	la nevoie	cel puțin la fiecare 2 săptămâni	cel puțin la fiecare 4 săptămâni	cel puțin la fiecare 6 luni	cel puțin anual
Goliți rezervorul de condens		X				
Verificați orificiile de aspirare şi evacuare cu privire la murdărie şi corpuri străine, curățați-le dacă este cazul	X					
Efectuați o curățare exterioară		X				X
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie		X		X		
Verificați grilajul de aspirare şi filtrul de aer cu privire la murdărie şi corpuri străine, curățați-le respectiv înlocuiți-le dacă este cazul	X		X			
Schimbați filtrul de aer					X	
Verificați dacă există deteriorări	X					
Verificați şuruburile de fixare		X				X
Efectuați o probă de funcționare						X

Proces-verbal de întreținere şi îngrijire

Tip aparat: ..... Număr aparat: .....

Interval de întreținere şi îngrijire	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Verificați orificiile de aspirare şi evacuare cu privire la murdărie şi corpuri străine, curățați-le dacă este cazul																
Efectuați o curățare exterioară																
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie																
Verificați grilajul de aspirare şi filtrul de aer cu privire la murdărie şi corpuri străine, curățați-le respectiv înlocuiți-le dacă este cazul																
Schimbați filtrul de aer																
Verificați dacă există deteriorări																
Verificați şuruburile de fixare																
Efectuați o probă de funcționare																
Observații:																

1. Data: ..... Semnătura:.....	2. Data: ..... Semnătura:.....	3. Data: ..... Semnătura:.....	4. Data: ..... Semnătura: .....
5. Data: ..... Semnătura:.....	6. Data: ..... Semnătura:.....	7. Data: ..... Semnătura:.....	8. Data: ..... Semnătura: .....
9. Data: ..... Semnătura:.....	10. Data: ..... Semnătura:.....	11. Data: ..... Semnătura:.....	12. Data: ..... Semnătura: .....
13. Data: ..... Semnătura:.....	14. Data: ..... Semnătura:.....	15. Data: ..... Semnătura:.....	16. Data: ..... Semnătura: .....

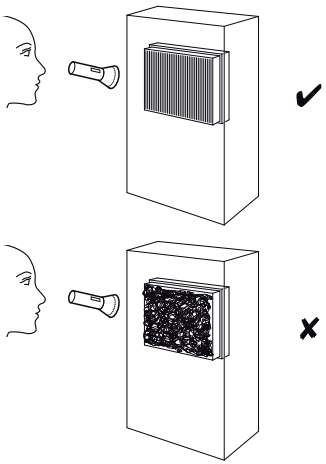
Activități înainte de începerea întreținerii

1. Nu atingeți ştecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.
2. Deconectați ştecherul de rețea înaintea tuturor lucrărilor!
3. Nu îndepărtați flotorul rezervorului de condens.

Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către o firmă specializată în tehnica frigului şi climatizării sau de către TROTEC®.

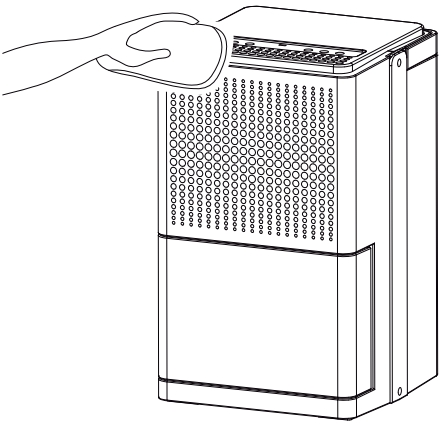
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie

1. Îndepărtați filtrul de aer (vezi capitolul „Curățarea admisiilor de aer şi a filtrului de aer").
2. Luminați cu o lanternă în orificiile aparatului.
3. Verificați interiorul aparatului cu privire la murdărie.
4. Dacă observați un strat gros de praf, dispuneți curățarea interiorului aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului şi climatizării sau de către TROTEC®.
5. Reintroduceți filtrul de aer.



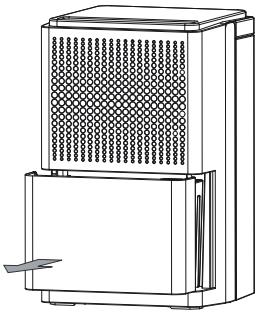
Curățarea carcasei şi a rezervorului de condens

1. Folosiți pentru curățare o lavetă moale, fără scame.
2. Umectați laveta cu apă curată. Nu folosiți sprayuri, solvenți, detergenți cu alcool sau substanțe abrazive pentru umectarea lavetei.

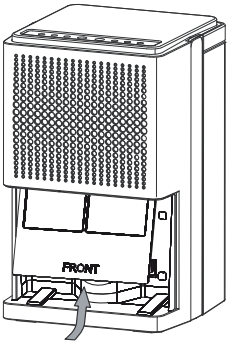


Curățarea admisiilor de aer şi a filtrului de aer

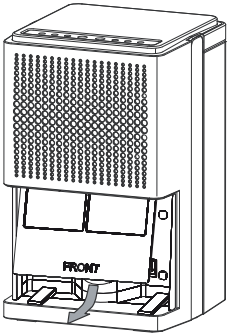
A.



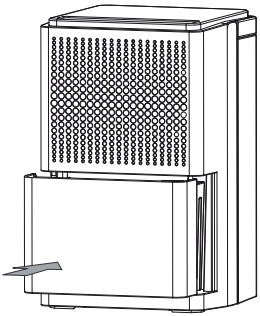
D.



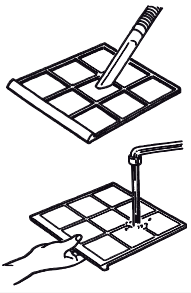
B.



E.



C.



Precauție!

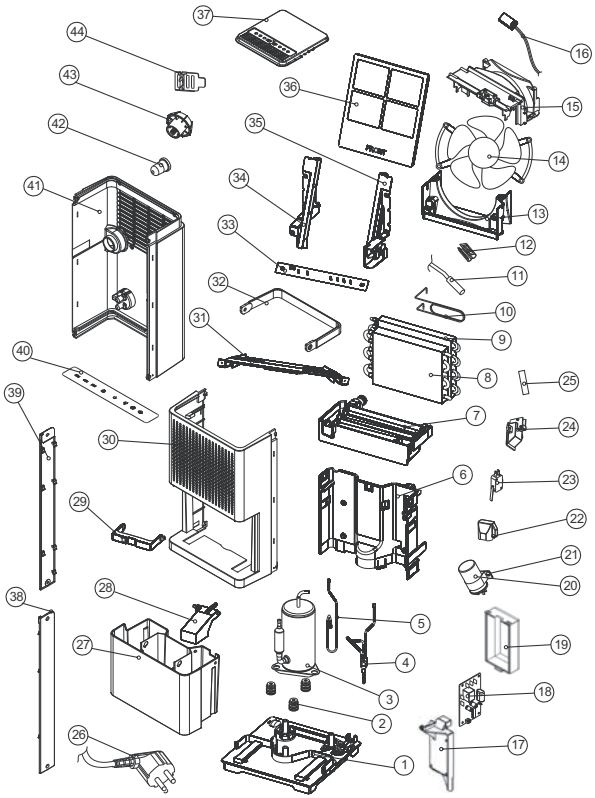
Asigurați-vă că filtrul de aer nu este uzat sau deteriorat. Colțurile şi muchiile filtrului de aer nu trebuie să fie deformate sau rotunjite.

Înainte de reintroducerea filtrului de aer, asigurați-vă că acesta este intact şi uscat!

Pentru a schimba la timp filtrul de aer, consultați capitolul „Intervale de întreținere”!

Vedere de ansamblu a pieselor de schimb şi lista pieselor de schimb

Indicație!
Numerele de poziție ale pieselor de schimb diferă de numerele de poziție ale componentelor folosite în cadrul manualului de utilizare.



Nr.	Piesă de schimb	Nr.	Piesă de schimb	Nr.	Piesă de schimb
1	Base pan	16	Sensor (for humidity)	31	Strike
2	Rubber	17	Fixture	32	Handle
3	Compressor assembly	18	Control board	33	PC board
4	Discharge pipe	19	Cover	34	Rail
5	Suction pipe	20	Capacitor (8 µF/450 for compressor (3))	35	Rail
6	Plate	21	Fix metal	36	Air filter
7	Drainage Pan	22	Cover	37	Top cover
8	Evaporator assembly	23	Micro switch	38	Decorating plate
9	Condenser assembly	24	Fixture	39	Decorating plate
10	Capillary tube	25	Bar	40	Control panel
11	Sensor (for evap)	26	Power supply cord complete	41	Rear panel
12	Fix metal	27	Drain bucket	42	Soft cap
13	Fan tank	28	Float	43	Plug
14	Brushless DC fan	29	Handle	44	Fixture
15	Fan tank	30	Front panel		

Evacuare la deşeuri

Aparatele electronice nu trebuie aruncate la deşeurile menajere; în Uniunea Europeană acestea trebuie evacuate la deşeuri în mod corespunzător, conform Directivei 2002/96/CE A PARLAMENTULUI ŞI CONSILIULUI EUROPEAN din 27 ianuarie 2003 privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Vă rugăm să evacuaţi acest aparat la deşeuri, la sfârşitul perioadei sale de utilizare, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Aparatul funcţionează cu un agent frigorific ecologic şi neutru faţă de stratul de ozon (vezi capitolul „Date tehnice"). Evacuaţi corespunzător la deşeuri amestecul de agent frigorific şi ulei aflat în aparat, în conformitate cu legislaţia naţională.

Declaraţie de conformitate

în sensul directivei CE privind echipamentele de joasă tensiune 2006/95/CE, Anexa III Secţiunea B şi al directivei CE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE.
Prin prezenta declarăm că dezumidificatorul de aer TTK 25 E a fost dezvoltat, construit şi fabricat în concordanţă cu directivele CE menţionate.
Norme armonizate aplicate:
IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Simbolul CE îl găsiţi pe marca de construcţie a aparatului.

Producător:
Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Fax: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-mail: info@trotec.de

Heinsberg, la 22.06.2013

Director: Detlef von der Lieck

TROTEC® GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg
Tel.: +49 2452 962-400 • Fax: +49 2452 962-200
www.trotec.com • E-Mail: info@trotec.com